

# 本公司爲中華人民共和國各進出口公司 在香港的總代理

本公司已有三十余年歷史,信譽卓著, 業務關係遍及港九、東南亞以至世界各地。

> 本公司地址:香港灣仔高士打道灣景中心大厦 電話:5-7569111 (40線) 郵政信箱:"2051"或"1209" H.K. 電報掛號:" CIRECO "或"0230" H.K.-電傳號碼:73277 CIREC HX

熱誠歡迎港九和海外工商界人士與我司洽談、 聯系業務,發展貿易,增進友誼。

熱烈歡迎內地凡經批准經營進出口業務的企業 向我司聯系、委託進出口業務,諮詢香港市場情況 和客戶資信,我司服務週到,收費低廉。

在經營業務方面本公司內設有四個業務部:機 械儀器部、五金礦產部、石油化工部和進口部。

#### 各業務部業務范圍如下

#### 機械儀器部:

代理、經營中國機械進出口公司、 中國機械設備進出口公司、中國 儀器進出口公司和中國技術進口 公司的業務。

電 話:5-7569111(40線)

電報掛號: "CIRIMP"或: 5479"H.K. 電傳號碼:73277 "CIREC" HX

五金礦產部:

公司的業務。

代理、經營中國五金礦產進出口

電 話:5-7569111(40線) 電報掛號:"MINERALS"

或"7006" H.K. 電傳號碼:61260 "MIMET" HX

代理、經營中國化工進出口公司

石油化工部:

的業務。 電 話:5-7569111(40線) 電報掛號:"CIRECHEM"

電傳號碼:65053 "CIREO" HX

或"7307" H.K.

進口部

代理、經營中國各進出口公司和 有關部門委托的進口業務。

電 話: 5-7569301

華遠公司

中國輕工業品進出口公司香港代理

代理、經營中國輕工業品進出口公司的業務。

地址:香港灣仔高士打道灣景中心大厦、電話:5-754391

電報掛號:"HYCOMP"或"6678"H.K.

電傳號碼:61231 HYCOP HX

華夏企業有限公司

中國對外貿易運輸公司及中國租船公司香港代理

代理、經營中國對外貿易運輸公司、中國租船公司

和有關省、市委託的外貿運輸業務。

地址:香港德輔道中二號A中國銀行大厦九至十一樓

電話:5-242161 電報掛號:FARENCO或6651 H.K.

電傳號碼:73333 FAREN HX

電報掛號:"CIRECO" 、或 "0230" H.K.

電傳號碼:73277"CIREC" HX

## 以下公司分别是中國有關進出口公司及其他外貿公司的代理,其業務范圍如下:

#### 五豐行

中國粮油食品進出口公司香港代理 代理·經營中國粮油食品進出口公司的業務 地址:香港皇后大道西115-119號 電話:5-404021 電報掛號:"NGFUNG"或"3578"H.K. 電傳號碼: 74054 NGFUN HX 或·65227 NGFUN HX

#### 中藝(香港)有限公司

中國工藝品進出口公司香港代理 代理、經營中國工藝品進出口公司的業務 地址: 香港九龍彌敦道233-239號7樓 電話: 3-670061 電報掛號:"CACAGENT"或"5669"H.K. 電傳號碼:64199 CACHK HX

#### 德信行有限公司

中國土產畜產進出口公司香港代理 代理、經營中國土產畜產進出口公司的業務 地址:香港干諾道西37-39號 電話:5-456041 電報掛號: "STILLON"或"4848"H.K. 電傳號碼:63738 TESO HX

#### 華潤紡織品有限公司

中國紡織品進出口公司香港代理 代理·經營中國紡織品進出口公司的業務 地址:香港灣仔高士打道灣景中心大厦 電話:5-7569111(40線) 電報掛號: "CIREXP"或"3387"H.K. 電傳號碼:63383 CIRET HX

中國廣告公司 一.辦理中國出口商品各種廣告業務 二.設有陳列館·承辦各項展覽業務及出租展場 三.代辦香港地區客戶在中國的廣告業務。 地址:香港九龍尖沙咀星光行三樓 電話:3-672975 3-679230 3-672971 3-672981 電報掛號:"CHINADVAGT"或"1693" H.K.

# 明令指定刋登有關法律性質廣告之有效 司公限有報日僑華印承及行發 張大九紙出日今 休維岑理司總

即却大概會 英等國國家 主權的國家

組織聯合艦隊確保霍爾木茲海峽航行之職,和平憲法一篇籍口,反對其海上自衞隊(海和平憲法一篇籍口,反對其海上自衞隊(海和平憲法一篇籍口,反對其海上自衞隊(海和平憲法一篇籍口,反對其海上自衞隊(海河國政許猶豫,日本在野黨派可能以違反「

天力方家表頗須 自,面,性大有 由英是歐。的幾

峽艦 附 除 在 不 霍

緊急部

7

中

在國

# 拒 紹 伊 拉克 停 火建議

偕 司 高 Ē 員

市和伊拉克運曾揚雪已攻佔該港。班尼沙總統烈的柯林薩爾港(位於薩特——厄爾——阿里沙伊斯縣一一在數學時間報導:班尼沙及伊朗高上述觀感時,盛讚國人在戰爭中所表現的「由於日夜不停作戰,伊拉克軍的疲勢迅速出由於日夜不停作戰,伊拉克軍的疲勢迅速出 产格方派省在是 和整的遺展石伊止, 和整的遺展石伊止, 如此是一种, 如此是一种, 如此是一种, 是一种, 是一种, 是一种, 是一种。 是一种。

伊拉克代表在聯國

## 實 B 單方 起 面停 至

伊拉克琛

力也非常低下,致使緊急部署部隊投入中東地區需要三十四週的時間以重裝備和軍事人員的運輸,大部份不得不仰賴艦船,可是海上運輸的鐵路,這是緊急部署部隊司令說,由於戰略空運能力的極度低下,所美國緊急部署部隊由於極端重要的空海運輸能力的不足,而具有重大美國緊急部署部隊由於極端重要的空海運輸能力的不足,而具有重大美國緊急部署部隊由於極端重要的空海運輸能力的不足,而具有重大 東需時四星期 場賽人更重末,三出動田盟方民供來繁罕是 施因士大裝有並個動新和的案間應月 固爾對 入會說規甲動且師伊的城,是系,要控至佔

南部的庫茲斯坦省爭取獨立,該地有期奪去。(三)完全控制關爾一厄的三個戰略性島嶼,上述三島係由「的三個戰略性島嶼,上述三島係由「的三個戰略性島嶼,上述三島係由「便戰的四大目標:(一)奪同位於波魯特二日電)伊拉克昨日提出停火建

署部 隊有

郭日

五期星

發表願停

伊

受

應付波斯灣危機美

國採取兩項行

動

1



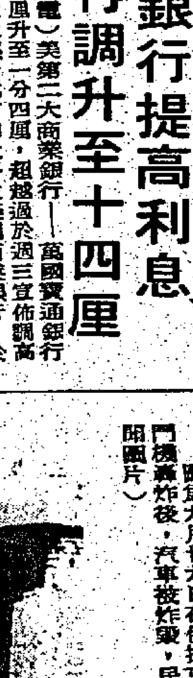
高價搶

**人堅稱** 

行動

尼總統邀請

後,汽車被炸毀,民房被褒爲平地的警費。〈合衆國際社新九月廿九日在伊拉克賞都巴格達郊區打擠的該地區遵伊朗戰



朗

美啰使用

埃及基地

質問

彈 現 電 一 克 伊 地 。 世 月 月 明 明 人 以 與 克 部 民 埃 克 部 民 埃 克 的 除 還

久未公開露面 **八院接受治療** 

提

據根學醫無傳宣器乳豐

使用

當

泉湧

# 台經建會副 統統 年 指 資達

中泰賓館舉行第一次大會・王章清

(孫與管理技術,對我們工業升級與經濟成長,其意義是 以升至百分之五十二點六,物價水準,除天十二、三 以升至百分之五十二點六,物價水準,除天十二、三 以升至百分之五十二點六,物價水準,除天十二、三 以升至百分之五十二點六,物價水準,除天十二、三 、在證個「奇蹟」性的經濟發展過程中,我們的華僑的 之二十家庭之比從十五比一降爲四點二比一,與正達的 之二十家庭之比從十五點次,物價水準,除天十二、三年 國四十二年至六十八年,我國平均每年經濟成長率達可 發言。 育對我國經濟建設的貢献· 投資與僑外投資。過去僑資 一個更好的投資環境 一一一

世界華商貿易會議在台揭幕

謝東閔致詞讚揚 華商在國 外成就

石湖

第

和|記|愛|

美政府 **小茲海峽自由航行** 

傷斃敵

治蘇 顧 問 問

其中

人兩滂沱海潮倒灌

曼谷水災嚴重

越南拒絕東協解决柬局建議

控制南海縣聯企圖

巴拉圭與尼加拉瓜 因蘇莫薩被殺

**電佈斷絕邦交** 

及的個的選先單位 必珠職港潛些船艦有在基型偵察地為關刀 運工艦口水蘇的。多金地反察斯,一灣推 ,口,。與俄供另違關。潛機下與個如行

富都

與伊 廠遭轟炸 朗 八員安全軍火

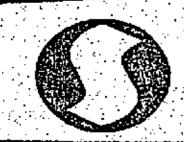
石

怪嬰





# 要但目目还须多数



言和地產代理

	and the distriction of the professional designation of the profession of the contract of the c	eranda al al antidado de la capación de la mar	e de la Arabella de la Real de la Caractería de la Caract
類別	大厦名稱及地址	建築面積	特價
海景住	永華大厦 香港符笑灣南安街23號	387-413呎	\$210,000起
住中	碧麗大厦 香港仔漁歌街5號	388-403呎	\$189,000起
住宅	白田 <b>精物中心</b> 白玉樓 九龍白田南昌街(南昌大戲院隔壁) 日豐樓	326呎	\$ 189,000起 \$ 275,000
正版	生利工業中心 九龍茶果嶺道三十二地段	1,346呎	\$320,000起
第 字	皇后商業大厦 上環樂古道LL.8425地段	396-412呎	\$299,000起

特價 建築面積 大厦名稱及地址 \$462,200起 租\$2,800起 信和中心 121-602呎 旺角彌敦道582-592號 皇后商業大厦 \$ 172,000起 147-376呎 上環樂古道1. L. 8425地段 永華大厦 \$ 250,000起 158-525呎 香港筲箕灣南安街23號 碧麗大厦 \$247,500起 168-517呎 香港仔漁歌街5號 白田購物中心 \$177,000 九龍白田南昌街(南昌大戲院隔壁)

#### 17年第11年25年181年

東區地王·高級寫字樓 樓高廿七層・正面向海 分層中央冷氣系統





圖則四正·全無柱位 鋁質窗門·茶色玻璃

・設備一流

鄰近碼頭,巴士總站 金鐘地鉄・過海隧道

#### 面積由704呎至8341呎



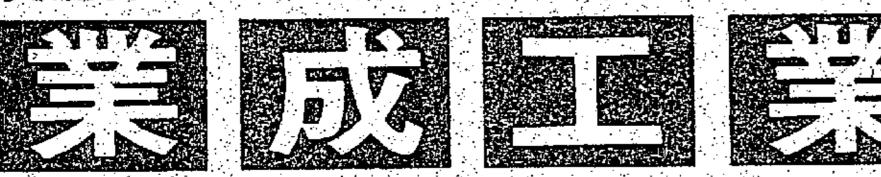
電梯四部

怡華置業有限公司

香港中環雪廠街10號新順利大廈97室

5 -748130

葵涌青山道,業成街693號地段



每層四伙·電梯四部·樓身四正·全無柱位 面積由2204呎至8920呎·特價出售



葵涌地王厰房

交通四通八達 環境好工友多

鄰近貨櫃碼頭

地下鐵路車站 地下樓底特高

貨車直達電梯大堂伙伙單邊光線充足 地盤電話 | 2-28 | 630

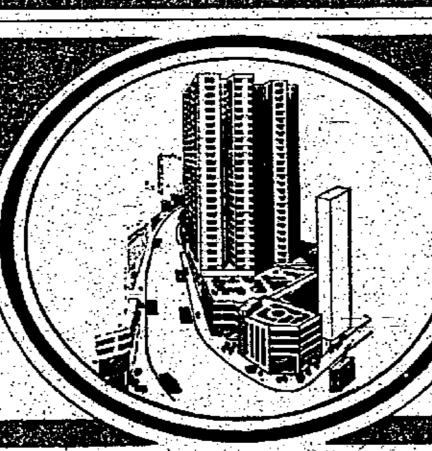
怡華置業有限公司

回回 盆新置業有限公司 皇后太道中33號萬邦行頂樓

# 

面積552呎一1037呎 只售 510,435 元起

已有入伙紙 先付20% 分期12年 利息特平



# 

此區最平 一流設備

鋁質窗門,柚木地板 顔色潔具,乳膠墙身

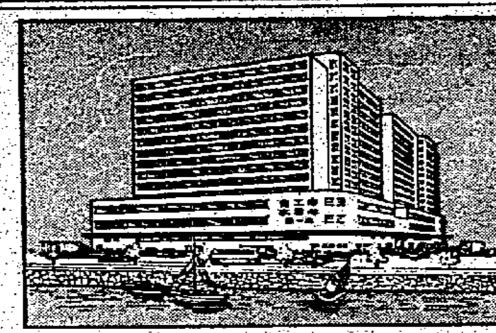
厨房浴室,花磚到頂 冷熱水喉,暗綫電燈

厨櫃煤氣,防盗系統 應有盡有,車位充足

寄衣大橋海旁)單邊向海 永無遮阻



WAH KIU YAT PO



#### 毎單位面積由四仟餘呎起

特價出售 欲購從速

• 地點適中,近葵涌貨櫃碼頭。 • 交通便利,道路運輸四通八達。

地盤電話:5-785337

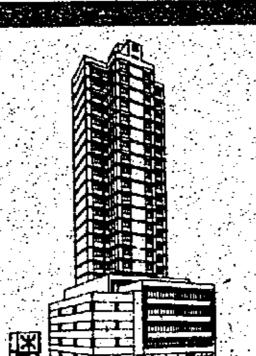
• 外胎全部玻璃紙皮石,厚料鉛水鋼窗。 • 伙伙單邊,廠內光線充足,圖則設計新額。 • 車位充足,貨車直泊電梯口,起卸便捷。

• 鄰近屋邨 , 工源不處缺乏。

• 大型貨客電梯八部,獨立厠所,合各行業。

九龍旺角砵蘭街62-66號

旺角地王,附近酒樓,銀行,商業林立 贴鄰地下鐵路站出入口,交通十分便利



樓高22層·獨立洋樓 住民國加利及 欲購從速

電梯兩部 毎層兩伙・ 面向西南 三房兩廳,全部鋁窗,柚木地板

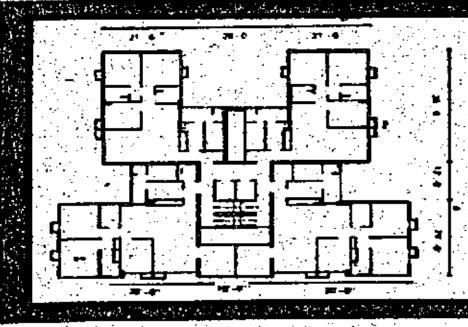
名廠顏色潔具,一應設備齊全 地下旺盛舖位,適合各行各業

昌生有限公司

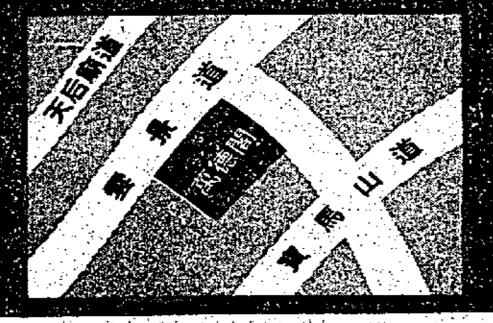
中環放棄頓街52-54號昌生大厦301室 電話:5-231840 5-229847 地盤辦事處(假日照常) 電話:



## 一年代最理想的居住環境



室內設計寬敞高雅 建築完成即將入伙 北角半山。高級洋樓



洽購處: 怡華質業有限公司 香港歌商自10個新規利大位97堂 益新览業有限公司 游港大道中33號萬邦行頂場。 益大發展有限公司 店用源铺道中34號世際大阪全二級。 凱聯酒店有限公司

"九部鄉等這並被清斯地區B26第9

每呎售價由\$972起

5 - 2291625 - 253001 3-674695 5 - 783918

承從其體本軍并

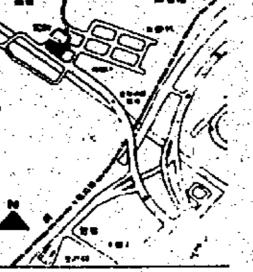
車位充足



工業大厦 沙田火炭村STTL. 70地段

672 呎至全層10,848呎

餐室飯堂廉售 市區毗鄰 交通方便 工源充足 材料上乘 獨立厕所 設備費全 管理完善 歡迎預購



開始預售 沙田火炭村工業中心 三面外繼續砌玻璃紙皮石・美觀實用

四部名廠OT IS 電梯・上落快捷 一樓

底特高。地下,18.714呎標上12.63呎 正義置業有限公司 香港德輔道中84號章記大厦1201-4室 電話:5-452522 地盆電話:12-6041455

安華工業大層 安養工業大層地益舊權部沙田大園STTL.40地段

#### 官塘大型廠房出租

位於官塘區大型廠房多層招租 地下十八呎高,樓上十四呎 ,每曆16,500 呎,地下鐵 路牛頭角站對面,交通方便, 工源元已、四面單邊。

**有意清電3--679974洽** 

月月。 安交換了國際情况,兩伊徽突,時別是奧木茲海峽,蘇聯全球戰長交換了國際情况,兩伊徽突,時別是奧木茲海峽,蘇聯全球戰實華前日到達英國後,強之與英國外相卡魏頓會談。觀察家相信家途中。

美國\*加拿大

雙程來回\$2,390起

中國外長黃華官式訪問英國兩天後,昨午離開

要求英

國

川强

か 長黄華訪英會晤卡靈頓

,英國為本身利益問題,希望中國方面表明對香港前途的態度,英國為本身利益問題,希望中國方面表明對香港前途的態度,英國當局原則上日同意協助堵截非法入境者來港,但强調執行,英國當局原則上日同意協助堵截非法入境者來港,但强調執行

,近來許多香港人都担心英國會及早交還

郭日

報政施論評

五期星

# 

練訓術技民移供提 業

不再發給身份證

10天美加東岸團

獨創觀光(RENO)利來市,世界最大細賭城及M.G.M豪華表演 (0月9,23日、11月13,27日,12月11,25日

56-70A號

特佳吐地

投資置業

勿失良機

桂洪地屋有限公司

香港德輔道中121號周大福。

電話:5-436327--0(四綫)

香港德輔道中國際大厦2204室 票務部電話:5-451094 旅遊部電話:5-432277 提倡旅遊大衆化 \*

\*創新行程\*

策劃制

# 浩涛步

海港城設計優良,建築材料考究,誠爲卓越之發展計劃。 海港城內供租用之豪華住宅,更是設計精巧,用料質優, 設備齊全。

- 海港迷人景色,盡入眼廉
- 保安服務週全,廿四小時由最新自動化系統操縱,並輔 以人手。
- 位置優越,鄰近購物商場、學校、餐廳食肆、交通總滙。
- 浴室裝備豪華,廚房設備齊全
- 具備泳池及網球場等康樂設施
- ●空氣調節及熱水供應,均由中央系統控制
- 住戶及客用車位充裕



電話:5-259045-8(四綫)

(9月26日至10月5日)共10天

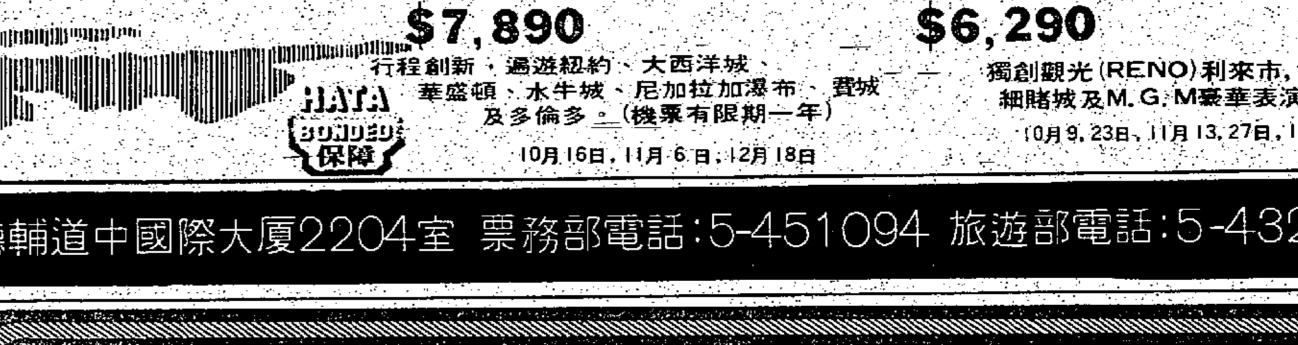
減價期內營業時間由上午十時至下午八時

香港灣仔莊士敦道三十號地庫

30. Johnston Road, Basement, Hong Kong.

吹至五千呎 富

示範單位將於短期內完成,歡迎參觀。 市場代理 測量師及地產代理 香港九龍貨倉有限公司 香港 儿龍海洋 大厦 7 字樓 另一龐大發展計劃 電話:3-664238,5-664239 香港中環遮打道壽德隆大厦十樓 電話:5-259009,5-231051 電報掛號:74247



只餘商業舖位數個

每呎只售六佰餘元

地盤電話:5-466905(假日照常)

售十二萬餘元起

王子商業大厦

旺舖及寫字樓

近地鐵金鐘站

禮頓道66號保良局總辦事處

香港天文館參觀

爲使委員會有足夠時間蒐集證據

麥樂倫案聆

日期

為III千八百元是撥與死者一位需要倚賴其供簽之家庭成員,由死者生前照顧之家庭成員則每說,例如家庭中惟一賺取術酬簽家者若因故死亡,最高之撥欵額由二萬元增至二萬三千元,物損失,及其他特殊惰况等救済用途。 說,該基金有各類不同的撥紮,給予傷亡人士,又或供住屋重建入伙費用,修興或重置船隻

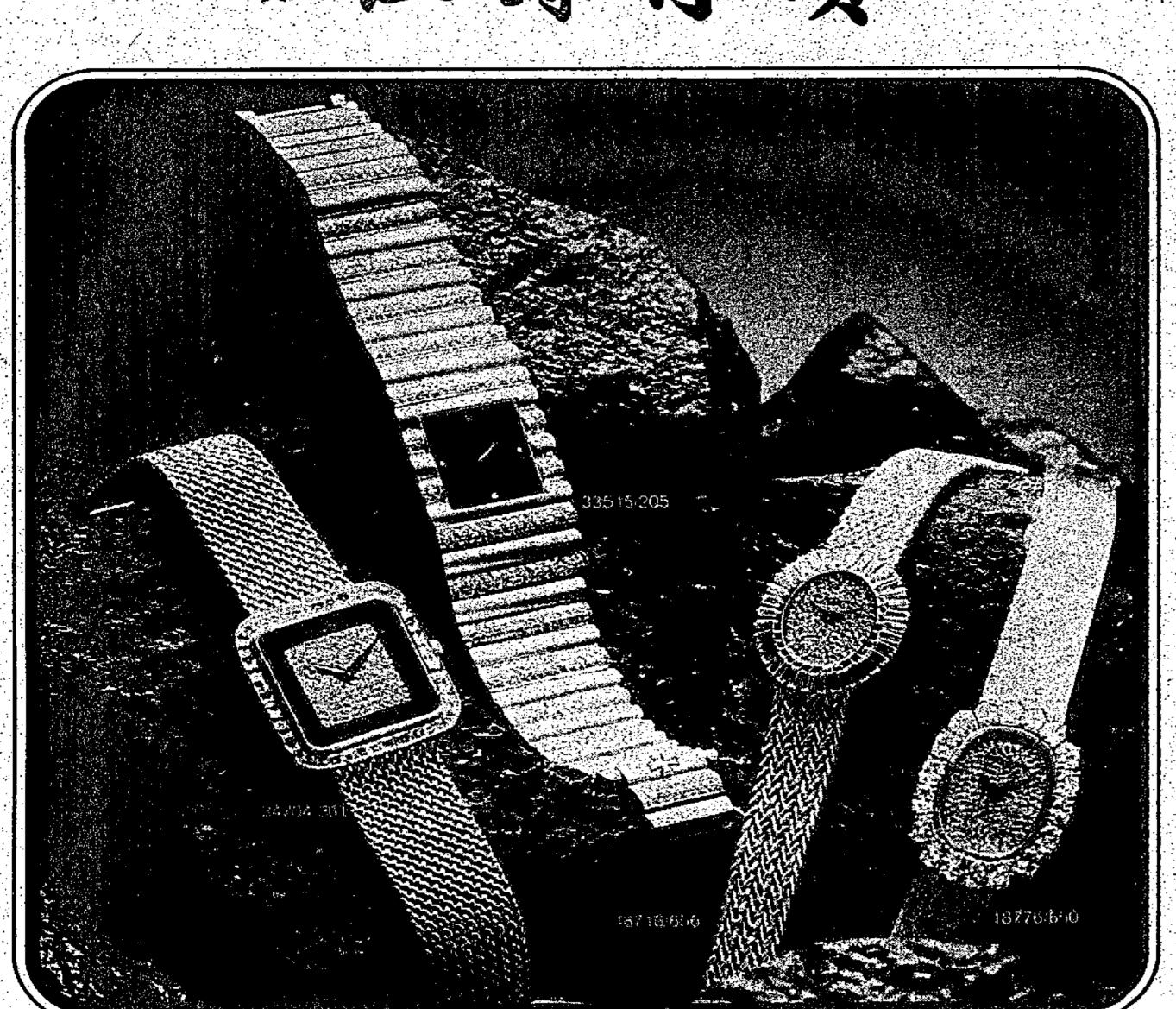
之丈夫或妻子非屬賺取薪酬簽家但有子女者,最高之死亡恤金由一萬四千元

鐵通車週年

到步在長 連行 思沙 亦 尺舞

此會福利器發言人昨日稱,新援助金額是經考慮日益高級之生活費用而實定,由本月開始生效均以緊急救濟基金爲根據。新援助金額,和暴力及執法傷亡賠償計劃,因該等計劃之賠償,無援助金額亦適用於交通意外傷亡援助計劃,和暴力及執法傷亡賠償計劃,因該等計劃之賠償

世界上最具歷史性的表廠 享學式質餘年





VACHERON Y CONSTANTIN

Genève La plus noble parure du temps 九龍半島以東最大之

# 

地下萬五呎公開發售

油塘中心,向高超道最佳位置。設計 精簡,管理營業系統完善。藍田,鯉 魚門,高超道及茶果嶺屋邨,都渴望 這個包羅萬有的購物總滙提前開業

歷君有限公司

錦華人厦

香港德輔道西382至388號 特價九五折

六基有限公司 香港威靈頓街39-41號 六基大厦六樓 電話:5-252497

城記有限公司 香港德輔道中 太子大厦1209室 電話:5-226009

業廣財務地產為常 九龍柯士甸道118-120號 業廣商業大厦1405室 電話:3-693355

地盤辦事處電話: 5-474912

Kallista 的创造者

總代理:香港瑞士洋行

窒息死於床上 個月大 へ男嬰 · 初步懷疑該嬰死 元 · 在一時疏忽照

**團委任新經理** 

HKMT SERVICES BUREAU 地址: 九龍羅敦道444-446號

現已開始服務



浸

仕

服務

=

頁頁精華●字字珠璣●增知求進●非讀不可

惠顧

彭 觀 语 辨 往 港九各界 歡迎指導 觀涫增設辦事處

70一0、四三六0一六康寧道15號裕民大厦五樓

指宿·大阪·奈良·京都·名古屋箱根, 鎌倉·東京,富士山,日光 等名勝風光。 \$3,480 \$4,280 11月7,21日

出發日期: 10月10,24日 詳情請詢:

/ 埔定慧寺聯 上業安全與企業管工工業安全與企業管 行案逐聯歌・拜訪學長同人・限大埔定憲寺祭

現成旺舖酒樓平沽

酒業專

Rug Doctor

香港北角堡岛街52號 電話:5-781255

機票十酒店

三晚四天

雙人房 \$ 9 9 0

財神大酒店

747豪華客機 天天出發

四季風旅行社

屈臣氏動

882萬間 一機

國美德西形 隐

耳導機

集中宣傳

加色每寸另加三元,長期照計,不折不打,上期收費。每日下午次時前數稿。

費廉效大

3/4 匹馬力

最適合睡房用

只售 \$ 1,295

中國冷氣有限公司

德輔道中德成大厦2樓 電話:5-229025

吳國平

催眠療法

新款歐美傢俬

**黎世界綉花業三大皇牌**黎

世界獨一無二之特種绣花機

世界最優良之高速機專用線

總代理:漢與製品有限公司(機械部)

陳列室:九龍南昌街156-158號漢興屋

電 話:3-7790211-4 · 3-7790191-4

●法國確得利牌綉花機

●德國馬得利牌綉花線

世界電子機始創・香港銷量冠軍

六基有限公司

香港威靈頓街39-41號

六基大厦六樓 電話:5-252497

療效顯著

視物模糊、視力衰退及白內

障、靑光眼、飛蚊症等患者、

可制止視力減退,並有改善

視力之療效,效果顯著。

中國廣州製藥工業公司

羊城貿易公司經營

根據古代傳統驗方▮對

濃縮丸劑

服用方便

及各類類類

專誠替中小廠家解决疑難事務 提供各類製造貿易服務 請駕臨本公司辦理登記 或電: 3-320800 3-320809 當即寄上登記表格 本公司爲你着想!! <u> 熟紙服務咁簡單!!</u>

早上十時至下午大時,星期日上午照常服務 電話:5-432184 5-447123 5-440073 5-446884 尊人領隊,保証妥當 承桂林中國旅行社及甲山飯店鼎力贊助 白內障 飛蚊症 桂林一陽朔五天超值豪華航空團 (四程飛機)(早機去夜機返)(玩足四天)

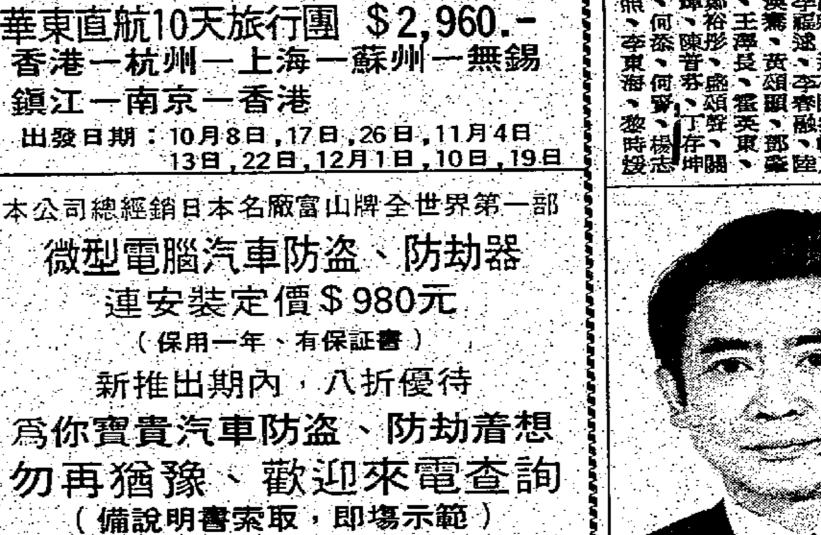
> 小童: (10歲以下\$1,198.-保証住宿桂林最豪華酒店之甲山飯店 出發日期:10月23日 ( 承香港中國旅行社委託舉辦 華東直航10天旅行團 \$2,960.-香港一杭州一上海一蘇州一無錫 鎭江一南京一香港

收費:成人:\$1,698.-

出發日期:10月8日,17日,26日,11月4日 13日,22日,12月1日,10日,19日 太公司總經銷日本名厰富山牌全世界第一部 微型電腦汽車防盗、防劫器 連安裝定價\$980元 (保用一年、有保証書) 新推出期內,八折優待 爲你寶貴汽車防盗、防劫着想

(備說明書索取,即場示範)

凡參加過本社舉辦旅行團之車主



黎、丁聲英、融祭 匍不,總總資 時楊存、東鄧、優 匐痛 距理經 有 援志 坤陽、 肇 陸及 返 惜 於, 理 限

可獲七折。

華僑日報讀者七海旅行團主辦 **对区外的疆**鬼为行



本團特點 全程乘搭中華航空公司豪華喷射客機 住宿日本觀光局確定之一流大酒店 · 膳食以中菜為主·並嚐試日本地道菜式 行程創新,節目豐富,經驗領隊隨團出發

> 8天日本九州豪華團 出發日期: 10月12, 19, 26日 11月9, 16, 30日 10天九州本州豪華團

遍遊:福岡,熊本·別府,宮崎,鹿兒島

七海旅運有限公司 香港這轉道中汽幣大廈1702室。電話 5-447137

焗爐輸送帶 烟爐溫度4017 - 12011 適合製品供乾·五金及 收替機売焗油等 大中工程公司 TEL:3-626111 分程度上課,治重表達技巧,無關及音準內容充實。 : 十月八日,電話:③—307082 ③—888658 : 下午大時至九時半 : 九龍油廠地南京街8——20號(即佐敦道裕華對面

~日報讀~

\_ 芭堤雅

。過遊南洋名勝風光

。沿途住宿一流酒店

。参多晚夜總會節目

。古城桂河橋巡禮

12天星馬泰觀光團

出發日期: 10月5日 10月12日

新加坡(獅子城)—吉隆坡—雲頂高原—擯城 東方花園)—太平—伯保—曼谷(泰國首都)

。每日三餐精美膳食

。高級豪華超值享受

。漫遊清邁美人寫

多種行程 ★ 任君選擇

6天曼谷芭堤雅 H. K. \$1,750.

7天曼谷芭堤雅桂河橋H.K.\$1,880.

(逢星期六、日出發)

7天曼谷芭堤雅清邁H.K.\$2,080.

(逢星期四出發)

10月19日 10月26日

香港大厦地下

香港皇后大道東3-5號

(永豐西街12-14號)

**!** !

九龍學第

增

境改觀

· 香港家庭計劃指導會署理總監林 · 函際勞工組織 ( 泛蓝區 ) 顧問包 · 香港中華廠商聯合會秘事長李澤

本期預告:

封面專題 沙田新面貌 偵測炸彈信件新儀器 室雅何須大 電視節目表 食如過飽影响壽命 價值逾億元的鑽石飾物 家樂食譜之蜜糖子羗鷄由名廚

陳榮 先生設計 汪明荃能歌擅舞 兒意週刊

聽"香港中樂團"九月份音樂會 男高音麥志成獨唱會



有萬羅包容內

樓上商業單位全部售罄

只餘地下舖位二層

地默旺盛

近金鐘地鉄站

合各行各業

欲購從速

#EF1839#R

德輔道中34號億豐大廈12模

作爲你的 柯式精美印刷 每冊港幣式拾伍元 

六八六二式 八四四三二 七〇〇壹九

居住須

世界當局

尼個圖書公司

W) 2LUMAS? FRANK LIFE ETILLED PETERMANE VELOVERS IN HOME ROME TREMMENT BY



屋內

有被

搜掠

迹象

電話綫亦遭

割斷

**死者座車曾神秘失踪** 

非籍女傭晨早發現主

/ 倒斃床上

百

游資

湧入

刺激通脹

影响本港經濟穩定

血交易所

YAT

南条現場展開調査;(右)死者炎里安。 適命案現場展開調査;(右)死者炎里安。 でを強調脱距・昨晨八一般門叫主人食早餐・但一般を強調脱距・昨晨八一般門叫主人食早餐・但一

古籍美名

日

董

著顯無面

案將能始屍驗

徒與死者稔熟

無被撬痕迹

五萬元保釋外出候審, 一)至(九)八月廿一 一)至(九)八月廿一 一)至(九)八月廿一 一)至(九)八月廿一 一)至(九)八月廿一 一)至(九)八月廿一

今待方警

中四區反吸毒運動 星期 龍活虎行 日開步

~麥斯百年

俾能應付

文 持 發 展

晚歌唱晚會宣傳毒害

五期星

票支頭空以嫌涉子男

四逾票股騙

訊院地利多維解

作被模出判未

他說:「現時已有二百多間幼見中心,爲一萬六以增加約一千個幼見中心名額的費用。他指出在一九八〇至八一年度、资助總額達三千 **脉肺幼兒風,** 許婦女福利會能在年前已體會到今 夜嵐,在政府卖助下,當可解冲觀的兒童身心得到平衡發展。設有幼兒中心醫導組,配合法例

受(三),六七八一〇一九時至下午七時,九龍失

一つ

綑綁 五匪打

間

酒店

書院招

冒牌

Canon

厄及地盤內或其附近之任何人士須裝設帶西之遮樹。 外人士說,根據建築地盤〈安全

加罰一千元

時·在該樓字九樓架設之竹 人指出·一名建築商前日在

八用熱綫

逾一萬 向警方擧報罪案

,現已在廣大市民心目中留下深刻印象,而透過此熟綫電話向警方提供有關罪案資料,導致八百大十一名距往被拘捕。 段內正廣大市民心目中留下深刻印象,而透過 就整質動緣反應十分令人裝置。 大學察然後電話近日,留下深刻印象,而透過 大學語,節目而設的。 一名距往被拘捕。 每天過程一。 一名距往被拘捕。 每天過程一。

建築商

被罰

萬元

有裝

欄

囊握在手 信心最足夠

日 流入香港,因此帶宋通 服務。 日 流入香港,因此帶宋通 服務。 日 流入香港,因此帶宋通 服務。 一 一 一 一 一 一 便 越 條 件 成 國 際 金 融 中 心

計算機,49種功能完備 設計盡善盡美。

俗語謂:「功欲善其事,必先 最新錦囊 F-64統計科學計算

機具備四十九種運算功能,十位 數字顯示,足以應付不同計算程序, 只須輕觸按鈕,便能省却煩複之 運算步驟,答案即時顯現眼前, 錦囊 F-64統計科學計算機,

僅需二枝筆蕊電,便可不斷操作 五千小時,特別省電耐用,了無 後顧之憂。 若與同類型之計算機比較, 錦囊 F-64設計更專業化,功能更 完備,適合各行業人仕使用,而且

價錢更合理,物超所值,無與倫比。 歡迎駕臨各大錦囊 經銷處參觀選購。 信賴錦囊 計算妥當



不 者 造的工業 是 經 濟 的 命 脈 ·

而具有

通貨

膨

新意難以推展 最底水準・電荷で

屋的處於

介能人住

本人是可設定人有位之數目,亦未决定在那個 是是一位數質人則表示目前尚未决定每年 是是是一位數質人則表示目前尚未决定每年 他認為政府表示有大量土地出售,却並非用 是不服務建設。 是是是一位數質人則表示目前尚未决定每年 是一位數質人則表示目前尚未决定每年 是一位數質人則表示目前尚未决定每年 是一位數質人則表示目前尚未决定每年 是一位數質人則表示目前尚未决定每年 是一位數質人則表示目前尚未决定每年 是一位數質人則表示目前尚未决定每年

公型是不能滿足香港市民的需求出租及出售。香港房屋委員會一港督表示今年會有三萬五千個

高競員鍾世傑那為地區行政白皮紫在年底對於港督在施政報告中提到地方行政部份 詳細研究地區行政模式 **管制炒樓遏止投機活動** 

にし、他の行

輕住宅壞字的負担,工業用地也應留意。 决土地的基本方法,他贊成管制炒樓活動 抑租金委員會主席何世柱認為政府增加撥

於一九七四年,已不能反應現時的生活水平。人員協會副會長周永新,同意港府修訂之援金額人員協會副會長周永新,同意港府修訂之援金額在港督對社會關利報告方面,香港社會工作在港督對社會關利報告方面,香港社會工作

譚惠珠稱 法律尚以

故此法

民認識法律受 保本身權益 聖經展覽

未能確 世 界

本日

7九日 舉行

爲期三日

展出古本

化誦及顧上的流暢。( ) 表語法的束縛,用字散

」法律常識展覽

XHIBITION

月四日)上午十時起,每道,由本星期六(十一宣佈,慈雲山區若干日宣佈,慈雲山區若干日宣佈,慈雲山區若干日宣佈,慈雲山區若干日宣佈,慈雲山區若干日宣佈,慈雲山區

治喪處:出

舘

九龍紅磡暢行

檢討問題

退股聲明啓事

港督施政報告未深了

PAL TAU SHEUNG WO CHE 

**八宿位增長率太緩** 

慢

**小設質際** 

退股人代表律師楊國楚律師接啓

先军人小河洋 錦霞女上源於

臣角火葬場舉行火化禮哀此報 大禮堂舉行佛教儀式同日下午一時大強 电道室 十月四日(星期六)上午十時在該 生極樂享年四十有七歲奉移九龍殯儀館 九月廿六日下午十 時三十 連式舘治往

率男 位告

治喪處:九龍殯儀館 電板話:K 、九三一八二三— 號A

**園鑵此計** 一時辭靈另諏吉奉葬於台北安坑家祭正午十一時辭靈另諏吉奉葬於台北安坑

腐文

志陸 志威

發揚敬老慈幼互愛精 闔家競技同樂日

田市鎭新路政

此新設置。 此新設置。 此新設置。 配合地方上的發

之遺產事

大學的工作。 一個的工作。 一面的工作。 一面的工作

本新發五金建築材料行內 一、新發五金建築材料行內 一、新於三日內同店清理,否則自設 一、新成安先生:台端在新發五金建築

香港概勿兄弟拍賣行啓

或其代

香港九龍廣東道海洋大厦大學的一种

快週日假期的免費活動一康樂體育事務處查詢。參觀,共同享受一個愉一一四五八七九一向政府品。歡迎各界人士到場一,有關許情可致電五一

或下列代表: 

k4- 炭单市 香港總輔道中流打銀行大厦三○九室 渣打銀行香港僧託有限公司

**似珍藏清朝陶瓷器名字畫及其它** 拍賣大帮名貴首飾酸枝及紅木像 工 藝 品 廣 告 一九八零年十月三日

電話二二零二二四**枪勿兄弟拍賣行啓** 

先東公鄉錦洞石之要於昨日在 誼親臨執締 均感哀此鳴 香港殯儀舘出殯辱承 惠賜厚賻 高誼隆情

率界建築與 率男

和界葵涌和宜合道192至212號)條例一九七〇年多層大厦(業主組織法團)條例

生

学宜·希各荣主届時出席或授權代表出席·除分函外,特此通告。一届管理委員會;授權繼續管理本厦;調整管理委及商討有關大厦在感感於幼小學感堂召開本大厦第三次荣主大會,以通過改選並設立管理於幼小學感堂召開本大厦第三次荣主大會,以通過改選並設立 **誼發大厦召開業主同寅大會通告** 

召集人:館發大厦管理處 第一屆 管理 委員 會 一個 管理 委員 會

江人民公社亭頭大隊山頭頂四號已故海員鄭迪漢啓者茲為昔在中華人民共和國福建省福州郊區亭 「保障情報人)則例第五節規定通告如左:
「保障情報人)則例第五節規定通告如左:
「保障情報人)則例第五節規定通告如左:
「保障情報人)則例第五節規定通告如左:
「各者:九龍界限街一〇六號地下花佳餐廳「協定」(GOOD QUALITY ARESTAURANT」と一個工作。 現接將該花佳餐廳生營運同裝條係依存資及生財用具等出讓予鄭兆神寫九龍紅磡灣中心十三樓大號B座、楊麗玲寫九龍上海街七十八號三一次一次一次一次一次一次一個具有與生營運河技修係依存資及生財用具等出讓予鄭兆在該花佳餐廳原址改用新花生餐廳(NEW、GOOD QUALITY ARESTAURANT)名簽繼續經營餐廳業務,在未正式立契前該花佳餐廳(股公司如存任何率洋都成度務未滑者消於本聲明刊登後一個月內與承衛人理安,一經交易後概與承護人無涉,特此聲明。
「一九八〇年十月三日」四〇二及八〇一室
「九八〇年十月三日」四〇二及八〇一室

告}}

代家律師「五一號」「香港總輔道中」五一號「南洋商業銀行信託有限公司

承} 股 明

他與退股人無涉特比聲明。 一時稱「該號」向由陳良及馮碧珊詢香港軒尼詩道三八〇號八樓F座(四稱「該號」向由陳良及馮碧珊詢香港軒尼詩道三八〇號八樓F座(四种「退股人」)及呂用德寫九龍大抗東心第八座二六三室(以下「簡稱「該號」向由陳良及馮碧珊詢香港軒尼詩道三八〇號八樓F座(四种」取股人」)及呂用德寫九龍大抗東心第八座二六三室(以下「開發」取與人主三號地下宏光大廈第二十五號舖位鴻圖灣家(以下「與退股人無涉特比聲明。 退股人代表律師咸頓金仕騰律師行啓

月三日

情见 勿兒 拍賣行 拍賣 疋頭 廣告 作品 OF 1980 準於 PAUCTION 3RD OCTOBER, 1980, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.) 在香港學打街學打行土庫本拍賣行內將存在九龍四洋荣街(聯音)門牌二一八號——二三〇號 A SANG FAT MANSION 十一字樓函量 WONG CHI KEUNG (NATURE OF GOODS—6 PLASTIC BAGS OF PIECE GOODS 化物性質——疋頭大膠袋)各物照法院所對者當家拍賣以價高者 GOODS 化物性質——疋頭大膠袋)各物照法院所對者當家拍賣以價高者 超之後者有饋源或意外之事俱歸買者自理特此聲明 在之後者有饋源或意外之事俱歸買者自理特此聲明

欖勿船拍賣行拍賣CHUN YIP AIR-CONDITIONING VIGINEERING CO. LTD. 之寫字樓傢俬及各

PRODDS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字橡條低)各物照法院所對者當案拍賣以價高者得投得者須立即將至部貸款以現銀紙繳足並以於指定期內所該貨物出清下槌之後者有鑽洞或意外之事俱歸買者自理特限於指定期內所該貨物出清下槌之後者有鑽洞或意外之事俱歸買者自理特限於指定期內所該貨物出清下槌之後者有鑽洞或意外之事俱歸買者自理特限於指定期內所該貨物出清下槌之後者有鑽洞或意外之事俱歸買者自理特限於指定期內所該貨物出清下槌之後者有鑽洞或意外之事俱歸買者自理特限於指定期內所該貨物出清下槌之後者有鑽洞或意外之事俱歸買者自理特限於指定期內所該貨物出清下槌之後者有鑽洞或意外之事俱歸買者自理特限於指定期內所該貨物出清下槌之後者有鑽洞或意外之事俱歸買者自理特限於指定期內所該貨物出清下槌之後者有鑽洞或意外之事俱歸買者自理特限的。 廣告

LIMITED 之塑膠機半完成塑膠玩具及各欖勿朔拍賣行拍賣 ALFA INDUSTRIAL COMPANY -111|秦111四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

图者登录香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.4694 OF 1980 图者登录香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.4694 OF 1980 图者登录香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.4694 OF 1980 图表交流 CHEUNG WAH INDUSTRIAL BUILDING 八字樓A室 ALFA INDUSTRIAL COMPANY LIMITED (NATURE OF GOODS—PLASTIC MACHINES & SEMI FINISHED PLASTIC TOYS 貨物性質)各物服法院所對者當案拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以英文為實者自理特此聲明 物廣告

IIIIOIIII 香港欖勿兄弟拍賣行啓 保留香港會所

合誠汽車有限公司

啓

局帶來一整個該善日。(姆) 於職份日童軍步行轉數,以頭補本年度處 學行會以大理營地爲終點,地域將於 學行會以大理營地爲終點,地域將於 學行會以大理營地爲終點,地域將於 學行會以大理營地爲終點,地域將於 學行會以大理營地爲終點,地域將於 學行會以大理營地爲終點,以頭補本年度處 屬帶來一整個該善日。(姆)

一声为汉亚是美观之主义

中獎幸運兒揭曉

D 037218 D 037446 E 046278 E 047352 F 051940 J 093956 L 117246 M 125616

N 132373 N 133912 P 145963 R 161197 T 184967 U 193356 U 195336 U 196338

E 043085

E 043255

J 095241

K 102641

天,食宿費用全免。

U 196628 V 208161 W 218673 Z 242822

揚聲器一對:

D 037259

名) 樂聲牌微波電子焗爐

F 055955 R 161366

B 017337 E 047537 H 074373 M 122980

名):樂聲牌RX-5120F

B 012994 F 051890 L 110176 W 21707

名): 樂聲牌 R X = 1550fe0

C 029990 L 113084 T 184993 T 189541

U 198324 H 072712 L 113590 T 186922

E 041425 J 093366 U 192308 W 211694

E 042625 K 108635 U 192871 W 212373

B 016674 G 061157 K 195471 T 183296

旺角登打士街 56號家樂商塲低層地下商場 電話:3-315217

香港仔南寧街 2-16號香港仔中心K至N座 電話:5-539233

T 181553 U 193186 W 212643

T 184928 U 193217 X 225162

E 043611 T 186693 Y 237190

E 044232 T 189199 Z 240387

ENLARGED FRAGMENTARY ELEVATION ON ARROW 'A'

1 081057 X 227708

1086800 Y 233832

身歷聲收音錄音機

'身歷聲收音錄音機

**叁獎(兩 名)**:樂聲牌一匹冷氣機

U 196834 W 215512

柒獎 (二十名): 樂聲牌八人用電飯係

C 029356

B 019809 H 078363 W 212267

玖姓(四十名):樂聲牌慢焗係

"樂聲牌18"彩色電視機連

**重軍周日步行籌** 

G 061252

G 065533

H 074452

不會化費公帑民政司黎敦義重申

聘毛衣部玉裳

會化費公帑

好世界投資有限公司

胡蓓莉(WU PUI LEI)

好世界投資有限公司

股份註册處

馬炎璋秘書行謹啓

本股票給上述持股人。

香港聯合船塢 青海」號載客渡輸出讓 130'0' 該輪全長 12'0'

英國會香港事務小組主席

白賴恩私

田大埔

载客量約1000人 輔機:發電機泵 110V D. C.

約增請電 12-451211 分機 204 與海事工程經理 MR. R YSCOTT 接洽。出價請于一九八零年十月十八日前密函寄取 合船塢九龍郵箱 534 號,對面請註明「青海號客輪投票」

新

圊

佳寧集團聲明

佳寧集團有限公司及其所有附屬公 司與華宇航空服務有限公司無任何關

本集團下屬健的旅業最近已與香港 中國航空公司簽有旅遊北京的包機合 但並非中國民航在香港及世界各 地的業務代理

佳寧集團有限公司

合作

一九八〇年十月三日

合各行業 不包差的 招租

奏涌禾塘嘴街 87-89號 電話: 12-282931 觀塘順利邨商場第一層A座 電話:3-894292 沙田禾冷邨禾冷商場 27號 電話: 12-610240 英保良集團 BRITISH DESIGN REGISTRATION NO.994133

Z 244033

(中獎者將有男函通知領獎辦法)



T 187381

- V 200638

K 164256

H 077560

P 147111

K 105770

1 088194

1 089752

E 044356

X 227191

T 186454 L 115185

J 097735

G 067154

Z 244363

U 192915

L 117152

K 102560

H 074977

D 030634

K 106895 U 195542

N 132498 W 211250

P 142909 W 212906

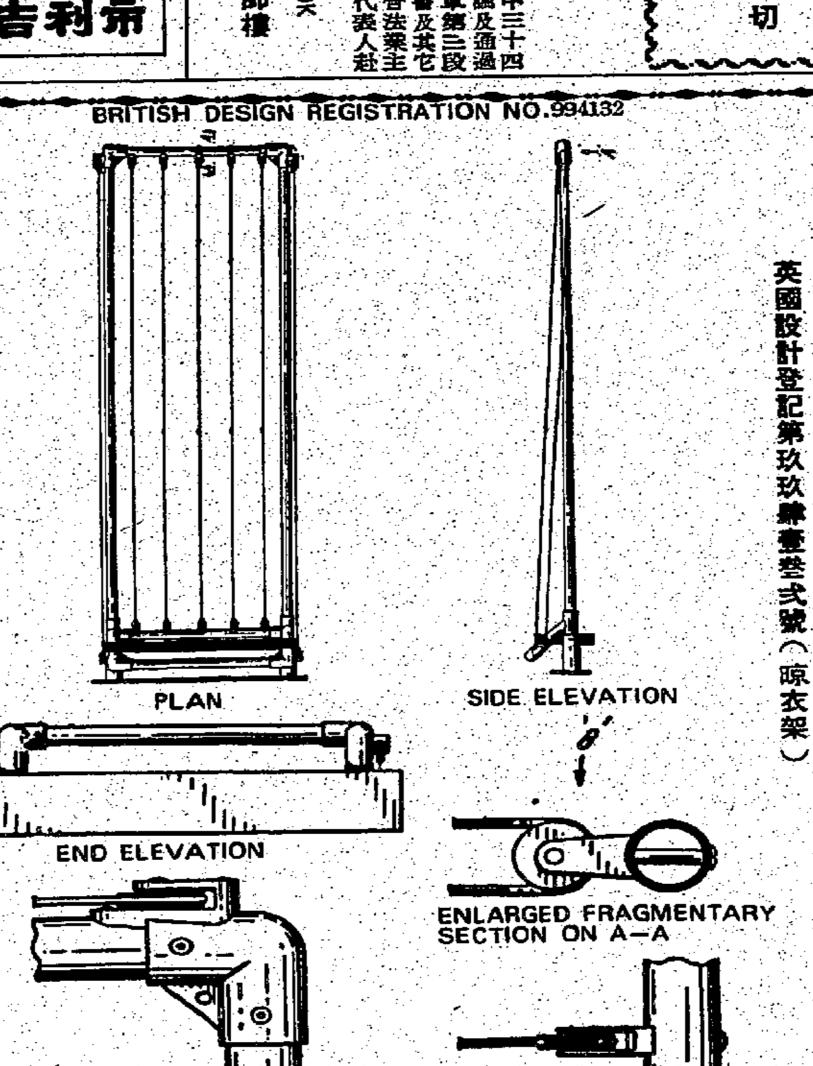
1 089067 K 107499 T 185444

T 186194

J 097241

G 064185

U 191461



一九八零年M.P.第七三八宗

香港最高法院 高等法院

有觀香港海化大同有限公司 香港法例第三十二章公司條例事項

茲通告一申請書已於一九八零年九月二十六日

由上述公司呈交香港最高法院申請一指令: (一) 准許該公司及股東之間之協議計劃,及 認可該公司依照該協議計劃將資本自一億元減

至五千萬元。 又通告具禮按察司將於一九八零年十月十六日

星期四上午九時三十分於薄扶林道二號維多利亞地 方法院大樓香港最高法院聆聽上述申請。 任何債權人或公司股東如欲反對該指令應於聆

聽該申請時間親自或由代表大律師出席。

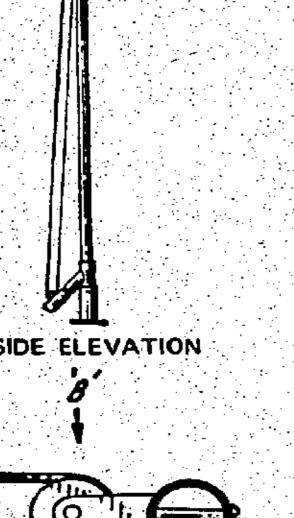
任何上述人士在繳費後將可向下列律師樓取得 該申請書之副本乙份。

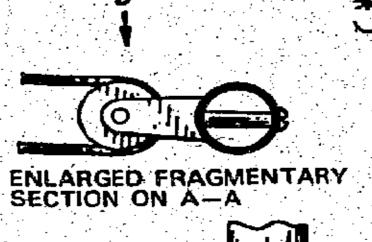
日期:一九八零年十月三日

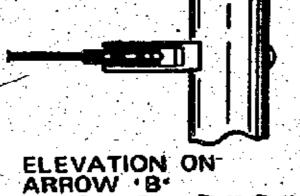
香港淘化大同有限公司代表律師 司力遠律師樓 維啓 香港康榮大厦一五一八室

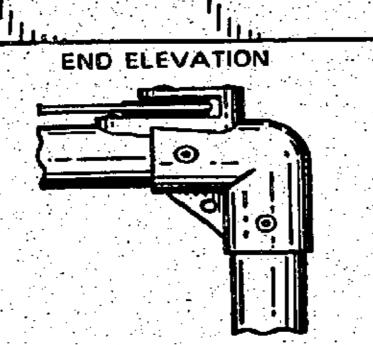
PLAN END ELEVATION

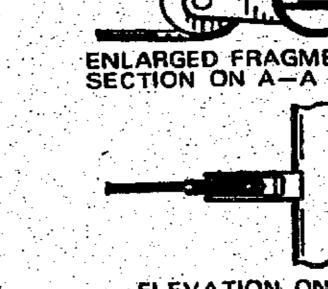
SIDE ELEVATION











ELEVATION ON ARROW 'B'

ENLARGED FRAGMENTARY ELEVATION ON ARROW 'A'

道灣水淸新

公司三級大 ハ 傷

本月八日

繙譯比賽

舗彩招 観楽 を 変え

香港政府物料供應處處長許雄へ

粉。期間由一九八一年三月一日至一九八二年二月廿八日二月廿八日。(只限工業用途)。期間由一九八一年三月一日至一九八 告

月租へ運差的

**本(不包括差額)** 

郭日

剔透玲瓏

水與粉嶺游泳池,每隔八分鐘開出一班,上七時至十時在粉嶺運動場舉行之雜技表出的實行停用。但如則有停用。但如則有停用。如此有如則停,及則,沿途有站則停, ,指導領面

辦館士多

費用廉宜 本欄廣告 收效宏大 集中宣傳·

◁每天收費▷ 三寸半位(限排)格高 三十元 寸 位(限排二格高)六十元 洋樓寫字樓出租

大字 宋皇台道8-12號 李四樓商業3300呎 租12,000元 地下舖位700呎 租 5,000元 地下舖位1,400呎 租12,000元 商業1,500餘呎 香港房屋管理有限公司

電話5--225546

代售模字 7150方呎 春坎角環角小築 3660方呎 摩星黃道翠海别墅 2300方呎 列提頓道恆柏園 2680方呎 干徳道樂基山邨 670方呎 羅便臣道實時大厦 .250方呎起 置富商塲招租 旺角戴特商業大厦錦位8770方呎 香港置地有限公司 治酶處《香港縣山大厦 個》話:5-265471 内接 318

旺地寫字樓賺租 九龍土瓜灣浙江街 同順與大厦二樓每

單位自二百呎至于 餘呎電5-223908 盧洽

接洽處:六基有限公司 電話5-252497 5 - 252557

葵涌低層新廠

祗餘一伙・特價出售

面積一萬二千呎 頁重200磅 適合染汚性及其他行業 有意者請電:3 304200 李先生或李小姐洽

現成寫字樓租售 銅鑼灣區現成寫字樓,交通便利,新裝修, 冷氣,地毡,入牆文件櫃,經理室齊備,設

備一流,有意請電 5-762824陳小姐洽。

工務司署地政測量處

公開招投 地點:地下鐵路金鐘站 毗鄰之金鐘商場

中午十二時正 查閱圖則及索取投標表格。請到九龍彌敦道四零五號 九龍政府合署十模地政測量處

有鑒於家境費乏, 兒童身體營養不良, 特代表此等無 能爲力之兒女及其雙親等向各界呼顧此種因乏情况不常見 於繁盛市區之內, 援助貧苦, 但格於資財有限, 工作時受 照得本會主事人之計劃與希望·故此向各界人士呼籲·廣 爲協助·或參加爲會員樂助年費二十元·永遠會員二百元 ·請將捐款或會娶等客灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉 本報則不勝感謝矣。

地政測量處處長宣佈

金鐘道貴重政府物業

面積:約五千七百平方米 用途:限作高級購物商場

裁標日期:一九八〇年十一月廿八日

香港保護兒童會

獨立單位 本業有限公司 5-451718 大厦管理處5-420427伍君洽

已有入伙紙

上環商業中心

型左右。 優美的庭院建設,亦是前皇室渡假之處,至今尙保留適合居住,位於市東近期沙酒店北面廣濶綠陰夾道充滿西方色彩建築物之後。 吳福宮 韓國歷朝文藝以考古學證物珍藏最豐,且最令遊客深刻難忘的國立博物館。

,至今尙保留適合居住,位於市東近

藏古代珍贵文物的國立博物館,現代文藝的古代的建築物造留在風楼素的人民令遊客陪添親切,樂於遊覧以了解市內一切文物。光旅客可住宿於舒適奢華的一流潛店,禮貌週週的股勤服務,美

豐富

建設,也是市內九個予人深刻印象中主英与門 ,市外古老城牆蜿蜒於臺山之間——象徵了古 鄭威在保留文化傳統、交物最豐的地方。 萬。自李朝(392—1910) 時代已定都於此, 萬。自李朝(392—1910) 時代已定都於此,

國名勝古蹟,在佛國寺山堂是石窟庵,此地以石洞內由原石雕成世界最大佛祖石像署名。《國州最大古寺——佛國寺,面積廣大,景色優美,寺內之建花橋、多寶塔、三層石塔、東內修築成圓形設堂,遊客可以入內診觀其遺留下文物寶廠。 最近發現了一個名為天馬瓊固地長久保存——超過一萬件文物在一百五十五個墓穴中登現。最近發現了一個名為天馬瓊原史名城之後,更受世界所注視。

自歷州被聯合國教育科學文藝組織選爲世日

國

古蹟

景

風

文物

# 島

在此特别日子,本人願與全港居民及此間天乃本國立國第四千三百一十三週年日子

港韓兩地人民關係長久以來都得

尤其是特別適用於我們司法系統, 應該只有 本國出現了若干問題, 由我們 因爲其設立是針對我國社會 自己去解决

一個福利國家新時代· 隨着政治恢復穩定· 島和平與安定, 一般而言則能導致世界和平

特別是國家安全方面。

B

本人深信港人會給予我們全力支持 目前韓國經濟正瞧一個復甦。韓國現正進入

。故宮綠樹在繁蠶市內成爲理想市肺

特的。在朴正熙總統不幸去世後, 最近重新建議召開總理級會議,可惜仍未獲北韓作明顯。為了達成一個長久和平及建立一個基礎以便獲得韓國韓人英勇地為和平及自由奮鬥,但現在仍經常受來自北慘韓戰結束後,韓國之「重生」已走了一大段路途。在 常歡迎我們朋友及同盟者作建設性的批評 八願與全港居民及此間僑胞共同慶祝此隆重國 李昌洙 韓國駐港總領事

酬謝顧客雅意

域 域 場

一流材料,堅固實用。

即將舉行各款傢俬展覽

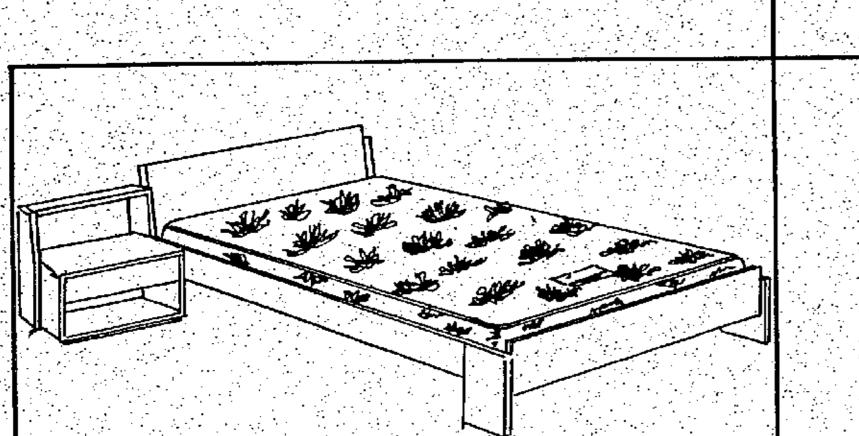
尖沙咀新世界中心參觀選購。

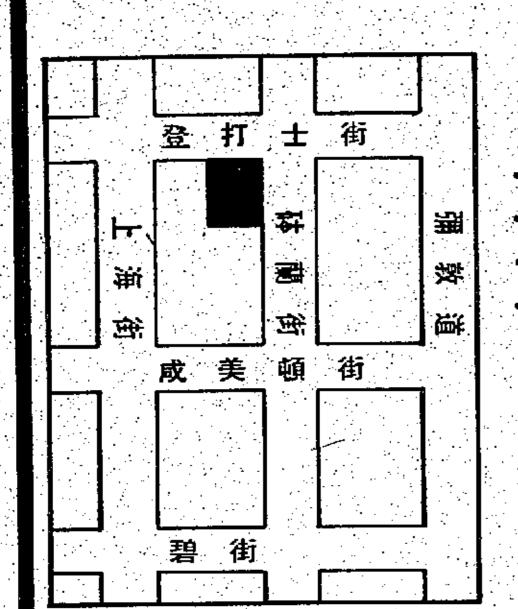
價格相宜。

FURNITURE FROM KOREA

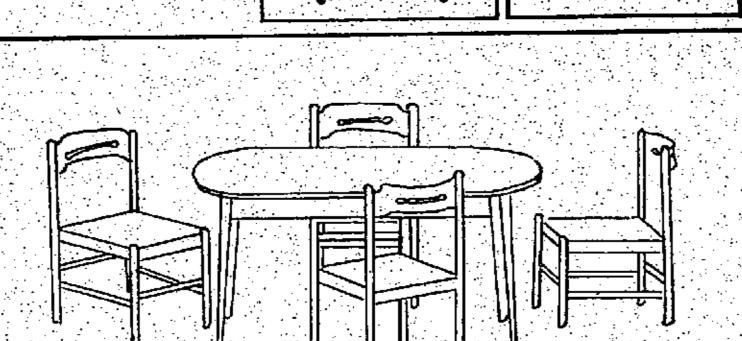
# Life Style

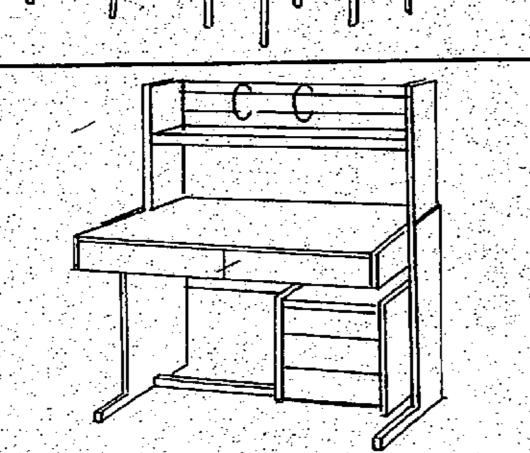
本公司代理 BORNEO 名牌 韓國傢俬,全部選用泰國上 乘柚木製造,由意大利名師 精心設計。

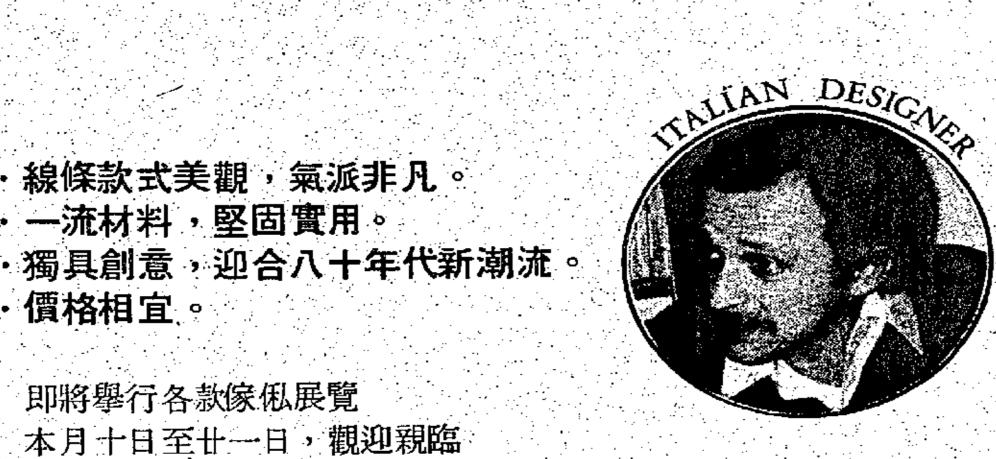




/陳列室: 九龍旺角砵蘭街121號(鄰近登打士街) 電話:3-855121-4

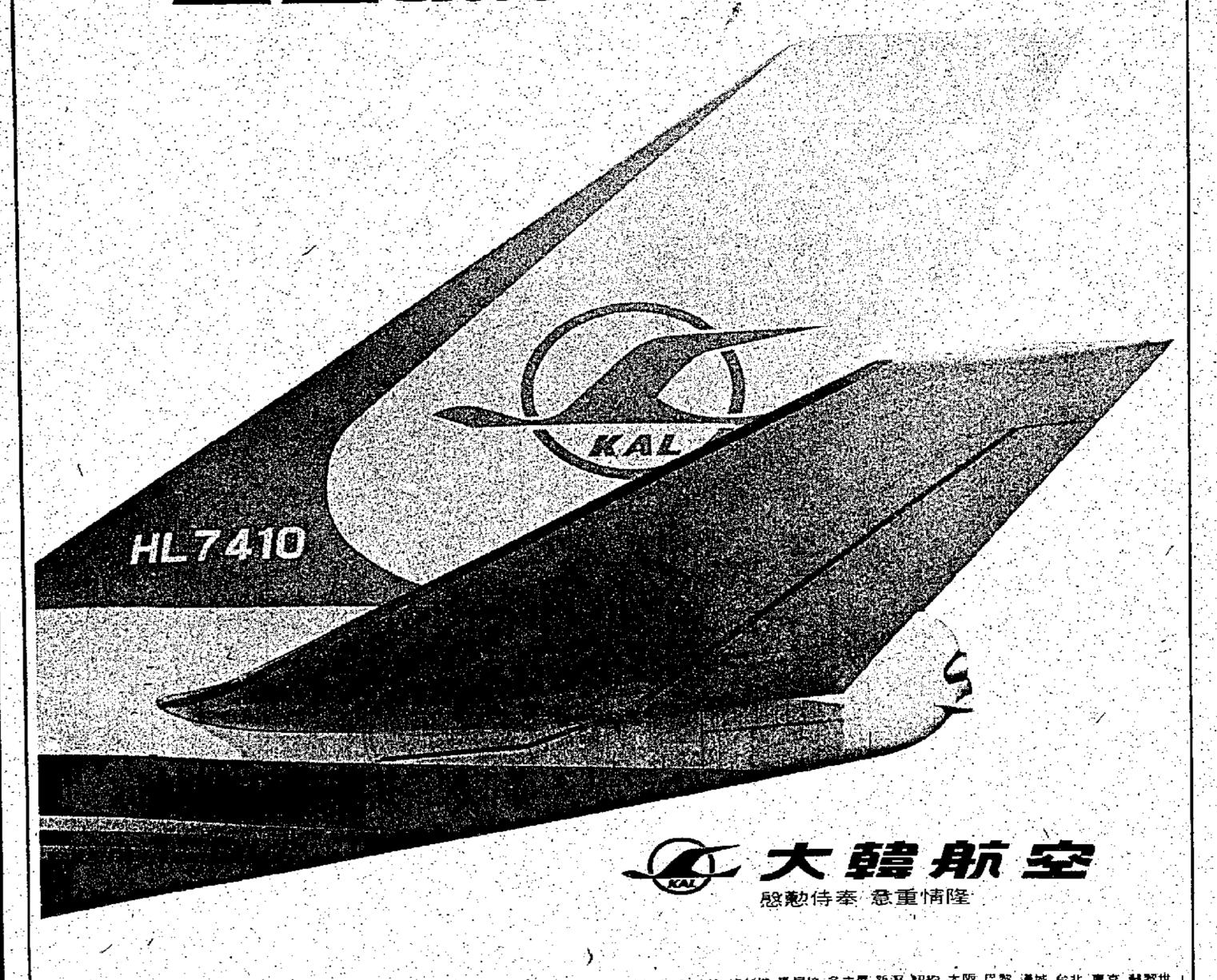






BORNEO

# 大草民国统统的策 大草草的三言 语语爱展目語出发



名居世界

民党区域区域



們的舞步極為輕盈。 特其身體,舞蹈者是以時的動作來支持與強的動作來支

揉合東

的優點

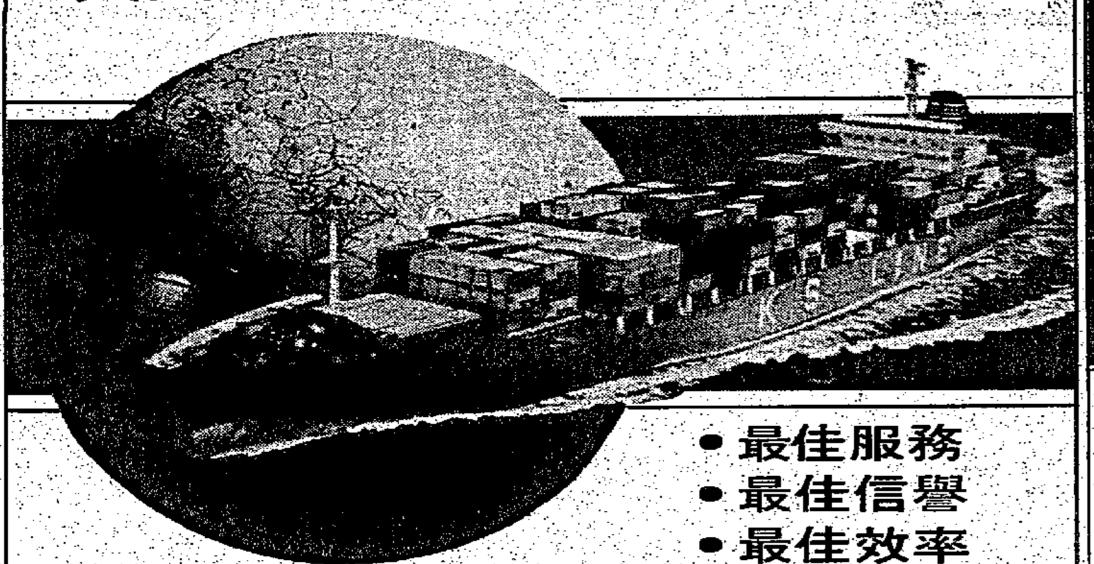
of the Republic of Korea 「ECE」 JCJINES 大韓船 州株式 會社

大韓民國卅五週年國慶

CONGRATULATION

National Foundation Day

每週提供到美國東/西岸 英國及西歐各國之全貨櫃服務



九八〇年十二月底止

請各善長

多解菩葉

香港總代理: 利洲船務有限公司 香港德輔道中113-125號A, 周大福商業大厦廿一樓 電話:5-451051 電報:60117, LICHU HX

郭日橋革



With the Compliments

AMEX INTERNATIONAL

TEXTILES INDENTORS 1007, Universal Commercial Bldg., 69 Peking Road,

Kowloon. Cable: AMEINT Telex: 64787 AJAY HK Tel: 3-676471

韓國旅行社

With the Compliments

TRADE

(Government Trade Representive)

Korea Centre Building, 2nd fl.,

119-121, Connaught Road, C., H.K.

Tel: 5-459500

Telex: 73497

**GPO Box: 5573** 

CENTRE

專門韓國旅行資料

KOREA

香港干諾道中121號 韓國大厦四〇〇-A室 電話:5-448175/6

HEUNG-A LINE 興亞海運

釜山-香港-釜山 星洲-曼谷-基隆-巴生

散貨/貨櫃服務定期航線 陶南一號,陶南二號,木星 彩虹,陶南八號。陶南七號

港與船務公司 先施人厦708室 证话:5-443145/7,5-448183/5



凱撒芬蘭殿 凱撒旅遊服務中心

美麗華酒店商塲一二七號 電話:3-687115~7 3-692443

1981 你并活着

單書訂約預

1981 表查調業各個年流看

(養免出登字號六用全項③至①內表)

支票請當明支付

强服務上之宣傳與聯絡,特将各業調查表在本欄刊卷,正陸續整理編集中,為使因拆舖沒移而無法收到該極復內有「工商」,「醫療」,「學校」,「社團」等名錄 回以利排印

不会 **| 查港九工商各業啓事** 

198

高質素機器 安全耐用 **ELECTRIC CHAIN HOISTS &** WIRE ROPE HOISTS 電動鏈式及鋼索起重機 電動鏈式吊重量由光-5噸 有標準型及快速型・有三相 或單相可供選擇



風壓有70, 120, 130, 200PSI等風量 可達至3600CFM(立方呎/分鐘 九龍王角登打士街56號 柏裕爾獎大厦九樓 承結:3-304351

3-307342 (10%)

3-315549

EITHOUTEDU

ARC WELDERS 電焊機 點/碰焊機 及半自動式 垂注查認請致電 日立工業機械 (香港) 有限公司





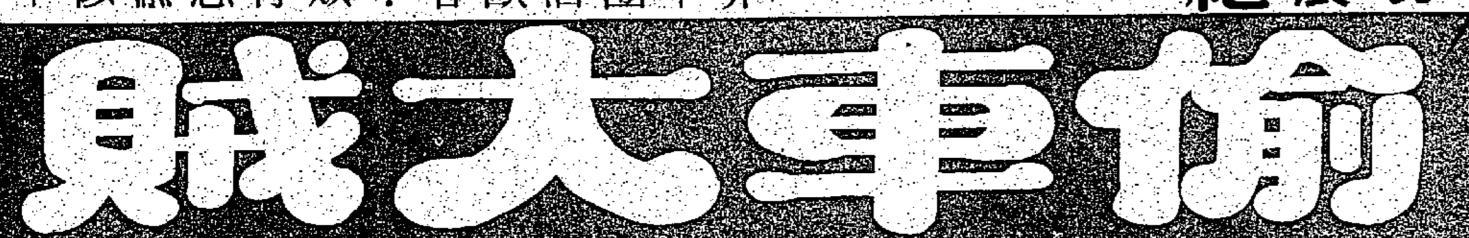








金 票座天三售預 車



莉芭柏妮安



吓嚟你唔 刺緊 核恐! 睇就信 激張 突怖

安長攻火師雄萬百

作典経片俠武

場五天今

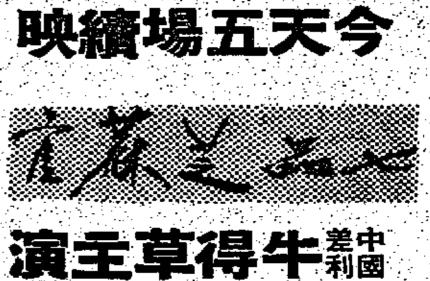
合大性媒性爆 【結,樂,炸



目節合綜 倫絶彩精 見一得難

座定早請場五天今 鬥打俠武礴磅勢氣

鑲鉅級特烈慘壯悲



大聞今低小爛雞

笑諷古大官石蛋

片刺奇官撼頭卜

演主強百陳 鬥爭闖狂 勝强放野

週三第進然昂 名開心美狂司蒙派詩統府置

蕊請滿 開早座 請滿早座

事故城小城 晚明 事故城小泰晚明

你治萬一 眼跑港百

你治萬一出盡世 眼跑港百現在界 界車幣五!片名 ! 開平十 中車

電話K636388

大 娱 爆 合品 性樂 性炸

釆喝

主 張 陳 演榮國强百

賊飛午 【大夜 女場

出歌。 耳曲。 油聽。 喝

后帝 國帝

西<sub>連</sub>法 斯<sup>連</sup>蘭 活士

**聲行罪正真** 族醫学十後普 三零場午明東 之 點早慶 八點 夜晚方

映獻場五 映獻場五 

八三點零塩夜午晚明

胡察基爾

事故城小:塲夜午晚明 手公花福奇地油接愛恆國統早龍 記子花星觀性麻觸的星手大風華

主相遠白烈運伊思語心性主風空揚 演 仙蓮 芭美人色理愛活躍如露 主妲達日為運伊麗絶心性生風空揚演。仙蓮 芭芙人色理愛活流如露

大 娱 爆 合結性樂性炸 喝采

對專 張 陳 白語榮國强可 三零均午 助 八點 夜晚 可性爆公豪华十國 餐色 餘俠 點際

映天今|場五今| 場五天今 空心見神 前想所奇 絕事未怪 招成見異 無字。景表 来 界理艾公 游曼餘 西愛山早 世班場 片蒼性等 香港地少人多,高樓大廈處處,市區生活與對,每到假日,數以萬人湧到郊區,所以,能與大戶外元。 一百八十元。 一百八十元。

報名或索取說明書,可選到中選國際大廈一七○二室,查詢電話:H四四七一三七。

THE STING

司公明有業影運康

CONNEWAY

會

助學金

兩賊闖入漆咸道一大厦

**三名住客電梯遇刦** 

元。 一年,另繳付定毀五百分世調查報告出後,判其簽保二百五十元,守行為一年,另繳付定毀五百分以檢控, 昨解觀斯裁判署務訊,被告認罪, 法官審閱感化官對被告之事票,意圖混水摸魚,為醫方揭發拘捕,引用地鐵條例第卅九條第廿五章本票,意圖混水摸魚,為醫方揭發拘捕,引用地鐵條例第卅九條第廿五章本票, 然而社訊)一名女子,在觀點地鐵總站,竟使用澳門一角硬幣購買 用前幣購買車票子被控下擾地鐵自動收貨機 被判簽保守行為

全後,續在被告的手袋發現尚有八個澳門硬幣,警誡下,被告亦承認一切 全後,續在被告的手袋發現尚有八個澳門硬幣,警誡下,被告亦承認一切 突聽即自動售票機在入硬幣時被退回聲响,遂上前欲予以協助,但發發有 失願所主與自動售票機在入硬幣時被退回聲响,遂上前欲予以協助,但發發有 樂門硬幣干擾自動售票機。 ,遂將其帶返營署落案起訴。

下午二時至五時半上午十一時至下午一時

灣仔跑馬地昨晨先後發生刦案

**攔途截刦入** 

兩刦案損失な 事主失去現默二萬四千 長行經灣仔時,遭四名 長行經灣仔時,遭四名 中十時許,一名男子昨

華僑日報熱心讀者 捐欵行善

私家車逃去,事主員創四匪得手後乘一輛 

一囘選刦

女戶主事後自行緊

**農驚美國朝野的** 

溫堡

今日在荃灣法庭提堂 名女戶主被納, 財物五萬元, 判 一住宅單位爆網 の一位完單位爆網

遊覽星馬豪華波假

欣賞花園城市景色

僑讀者七海旅行團星馬遊逢週日出發

橋 郭日 葵涌警民衝突事件

六名涉嫌男子 已被落案提控

內,將屋內女戶下日夜是四時許齊7

巨不片 重來 衆高千觀

屋搜掠 ハ萬元 聞 票,若爲幼年學生 荷李活道一一○聯 九月十五日起分批 華僑日報讀書 (四)第一次領別(三)申請人外領別(三)申請人外領別 華僑日 香港 香港 華僑 各 領取支票,申請人必須親來簽名登記,近期寸半正面相片一張。好份證或出世紙(申請人如無,可携家校發給之九月份學費收條。 取時間: 日報讀者助學金 生,請家長同來。 號華僑日報總社多閱編號,先取領取證,然後領取支批發給,各批獲助同學,請照下列之編排,親到香港和數學金,香港賽馬會助學金,本年度各批支票,由 學須 五日起分批發支票 賽馬 報讀者 至第

可推家長身份證

加拿大哥倫比亞中學

它賽馬會助學 獲助同學 學

入請速攤桶桶領 金舗遇却

威

塘 锲

得逞

本。突其

封 匪 敲 二 槌 不

盗玻璃顯

志和堂花炮會

何思敏

監製

史美

陳國

決鬥神國

石頭

公 主

會)昨(一號)假瓊華 拳體育會(志和堂花炮

梁修身

秦

風

出品

貝

蒂

王大

周芝明

浸會學生會辦

一全月底公休 一个金月底公休 運動・並於昨日假界限無人港駅)香港健康情報

五號談會會所職

陶狀元

小登科

心左擁

右抱

閨房兩

占

飄

無人受傷。
(特訊)三名男子在漆、道廿五號乘搭電梯 損失財物二千多元 **柯釆豐富** 

調查。(合)
上掠去財物後,沿樓梯逃去無踪,警方到場展上掠去財物後,沿樓梯逃去無踪,警方到場展歹徒突按停電梯,隨即亮起利刀指嚇三人,從徒,尾隨三名男子進入電梯,當電梯上升之際在昨日下午六時五十九分,兩名年約廿餘歲 



真正罪行發生在殺警之後

Section 2



中

愛華推出AD

**7500** 

窮無

MOTOWN喇 效率高失眞低

),亦曾任 SUPERS COPE、ESS及 KRA CO 等之副總数,而在 美國的銀行界 MORR 美國的銀行界 MORR 以有属正超班的質素, 这有属正超班的質素, 而在 W MOTOWN 喇叭

**唱唐詩宋詞明儀合唱團** 

個新感受。 個新感受。 個新感受。 一种國古代居詩及朱 一种國古代居詩及朱 一种國古代居詩及朱 一种國古代居詩及朱 一种國古代居詩及朱 一种國古代居詩及朱 一种國古代居詩及朱

香港管弦協會

NEDLE

上海上警日絲綢隸

展覽會開票志展

藝

超

羣

一流行全體令人強領

门門五〇五

— C,O ` m > C

BODIDDLE BODIDDLE BY, MUDDY WATERS。 WATERS。 HUDDY H

新力牌立體聲四波段二合一盒帶收音擴音機, 可配二路或三路分音揚聲器,大功率輸出,音質優美, 重播收聽效果媲美高級音响組合。



HST-300 ك لك لك لك P412-4-194 äää **© ©** 

總代理:驅原電業有限公司 干諾道中122-124號 海港商業大厦19樓

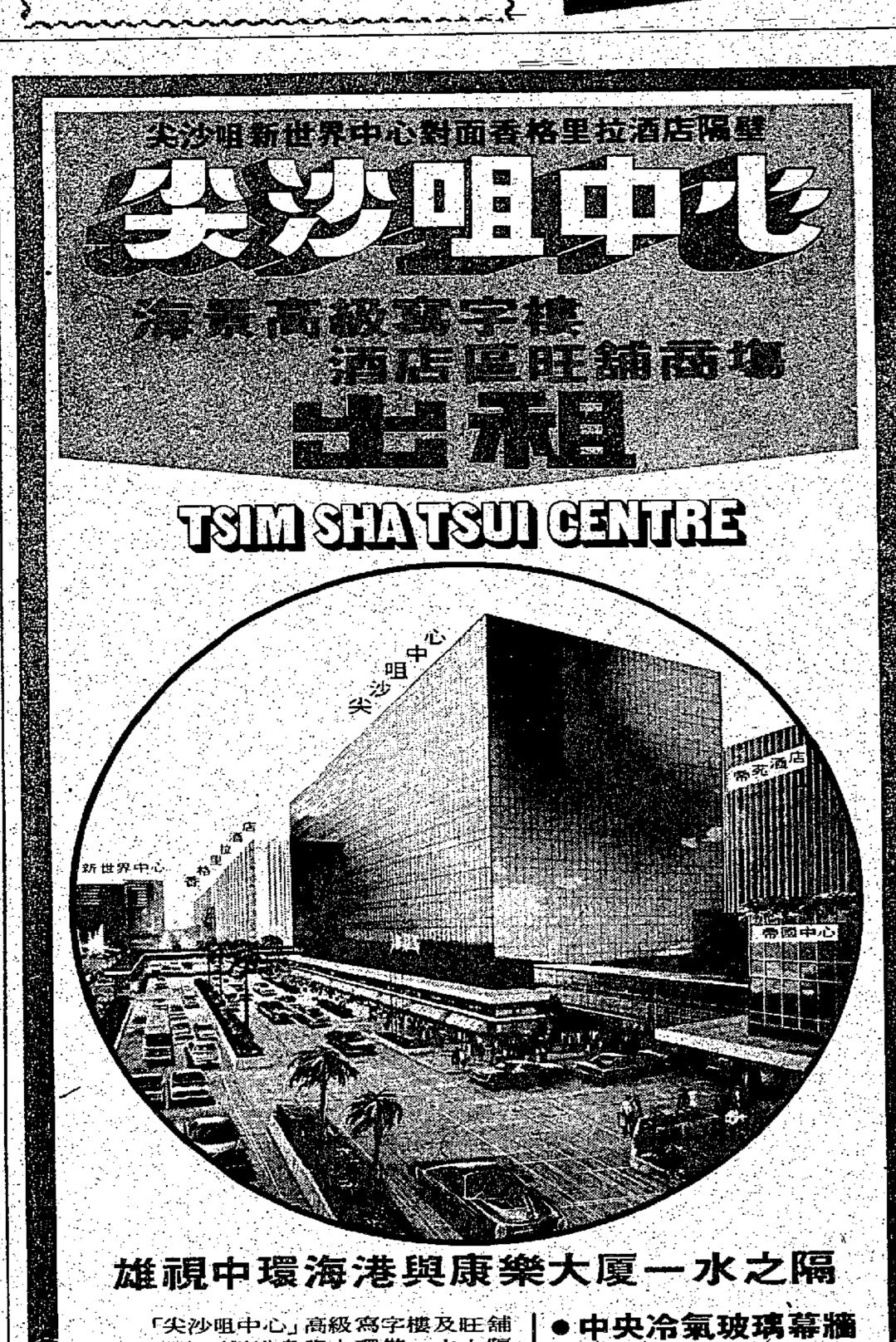
電話:3-300311 維修服務:香港5-630114 九龍3-626506 廣州 33089

總經銷:中原電器行有限公司 香港店:中環徳輔道中105號 電話:5-445188 旺角店:旺角彌敦道574號

電話:5-451123

(旺角店營業至晚上九時三十分,假日照常)

亲介力了片罕 THE ONE AND ONLY.



商場面對港島與中環僅一水之隔 ,海景盡覽。「尖沙咀中心」位於

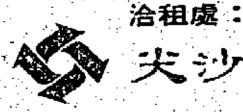
商業、旅遊、購物中心點。四週 環繞衆多國際一流大酒店, 如香格里拉酒店,假日海景酒店 富豪酒店、帝苑酒店・新世界大酒店 · 喜來登酒店, 跑晶酒店, 帝后酒店等,均在左右,位置優越, 日夜皆旺,尤勝今日之中環,是酒店 區中心開設旺舖萬無一失的創業 發展好機會,靠近機場,隧道,火車 站,碼頭,地鐵,巴士站,交通便利 背後政府多層停車場,泊車方便,

爲港九海外貿易最佳高級辦事處。

首創自動行人道路 準本年底落成啟業 寫字樓

1,200 呎至30,500呎 旺舖商塲 50呎至40,000呎

示範單位歡迎參觀



香港皇后大道中29號華人行十樓 電話:5-210311(18線) 租務部:5-241257

TONY PETTY & ASSOCIATES 電話:3-676113

期

一 商品交易所發表昨日收市價為・十度交投稍層・但市況仍淡・全日共成八度交投稍層・但市況仍淡・全日共成八度、一 (特訊)昨(二)日香港商品交易成八十四手。

進口商亦 布匹世 料第四季內好 般偏低僅底疏者稍爲趨高 轉希望很輕微 籌 臭展

用

布

然寥

一業產銷重

陷低

潮

市開融金洲歐

化軟金黃

縮閃元

國幣四收報· 利經·市大下 息紀七價七跌

瑞利再稱美八・七比世 土好度:元〇七美上每 法的提昨。 五元日安

一 颇大,今後紙張供應金在主要供應國之一,故母 工業是耗油量大的行業

會否正常

金市日價場電

賈

中小廠接單就普遍有不足之象了。中小廠接單就普遍有不足之象了。市道需求,此外其他布粉的成表訂布及帆布類較多,反映出仍未有新布及帆布類較多,反映出仍未有新地有多少需求,以上上一往年,但 迄今表現平淡・説明了ないのである。

**縣有突破性的增加了** 耐波訂貨,照此情形 磁質情况不佳,已影 基減,歐洲暑假結束

復不

歐成本新單仍疏落

金叉跌破

匹

1

關

二月期金亦跌破七百美元市價三九九〇跌五十五元

關,

,無 規

成 貨 交 交

英國綫退縮最明顯

十八點九·下點〇點 一元實際碼兌率指數為

中國貿易

二價〇四跌十市三

並無反映。對港府未能採業與勞工生活困難,並影

E 昨呈

**匯豐銀行宣佈** 

**摊密蘭銀行控股權 炒交易最後階段** 

は過後では、一個のでは、一個のでは、一個のでは、一個のでは、一個のでは、一個のでは、一個のでは、一個のでは、一個のでは、一個のでは、一個のでは、一個のでは、一個のでは、一個のでは、一個のでは、一個のでは、

**双廠接單較去年估減三歲** 

港匯指數

原利率再升下不升反跌。 日港元除對美元的比值略爲反彈之外,對其他主要外幣邊續下跌。銀行同業拆息企穩)港元ı就免率於上日跌至八十九。一後,昨日進一步跌落在八十九點水平以下而爲八 同業拆息企穩歐元亞元息價不 <del>力</del>反報跌 歐洲美元與亞洲美元利率八點九・跌幅爲〇・二。

馬克成二七六・八〇・升〇・三〇至五〇〇點五〇 一〇・跌三・三五港元・

東京

股市

轉見

,三個月期十三厘四三七二厘三七五,跌八分一厘。 一厘三七五,跌八分一厘二分一厘。

銀行公會今早

開會

增

歐美不斷 息勢所 息與港息距離很大 突提 厘 高 達 华

學·但爲了穩定港元· 和島島貴對目前疲弱的 金融界指出:雖然 棉價上 ,但市况仍淡 加幅是一厘至一厘半左無他法的,比較理想的性較大幅度的提高是別的投機活動,看來除了 厘半 <sup>2</sup>y (...

新村通貨膨脹。 一些分析家認為,在 一些分析家認為,在 一些分析家認為,在 一些分析家認為,在 一些分析家認為,在 一些分析家認為,在 一些分析家認為,在

國際糖 港糖市受牽亦 買上 帰

漲

百二十元。
在租砂糖每噸三千九百二十元及三千九百三十元,漏建在租砂糖每噸三千九百八十元,菲律賓幼砂糖每组二楹花幼砂糖每噸三千九百八十元,菲律賓幼砂糖每组二楹花幼砂糖每噸三千九百八十元,菲律賓幼砂糖現貨礦頭交收每组二 質亦復增,港市價格雖然受國際糖價大限則 學亦由兩處貨櫃倫曆來,收現傳夢,買盤更出,南韓幼砂糖由「和平雅詩」倫及「和平 糖價大幅上憑,港市價格亦剌激再提高,但 時,價雖升而市仍慢。 提升 景仍

大張剌激而提高,質盤更少。中國大八和平釜山」輪相

况市糖期 九十八交成共日全,软 美,共九:外升 點數,減,八全况糖交香へ特

萬國寶通財務「熱線定期存款」

存款期 利率 存款期 利率 存款期 六個月 11.25 % 二個月 10.00% 廿四小時通知 8.00% 九個月 10.50 % 10.50 % 三個月 8.50% 一星期 10.50 % 10.75 % 四個月 9.00% 二星期 11.25 % 五個月 9.875% 一個月

利率如有更改,恕不另行通知. 定期存款熱線 5 : 成美燕小姐 余赋珠小姐



趣行:軒尼詩道1號熙信樓大樓。電話:5-273021 胜角分行:開敦道636號銀行中心1215空。電話:3-846968。 萬國實過集團是世界最大銀行及金融機構之一、分行一千九百多間、退佈九十多個國家、資產總值港幣550,000,000,000元。

香港

倫敦股市(金融時報指數) -1.70(481.50)-2.50(680.70)17.48 強嬰 H.K.S 24.85 12.57 -12.345.42 .17,64 17.76 H.K.S 紐約股市(遺瓊斯工業指數) 開市指數 — 0.68(938.74) 東京股市(道瓊斯綜合指數) 收市指数 -- 3..8(7119.40)

倫敦金市(毎盎斯) U.S. - 6.26 (675.75) U.s. - 16.25(665.75)1.8061 馬克 獎元開市價格: 法關克縣 2.3880 207.50 日元 4,1907

殊 通 **賬**理 難

每九 現價量, 哈 咽百 時 也仍但 紙 二一 日 處 是 本 任 十十 本 於相

商界

確

成般·第旺摩本業 使偏以都續也四季碍港用商高上較訂多季已。紙量人及,往已不至見商市減 制港而年倍取明過人的少

商。紙退,金無動出步想上的,只動一說爲二角,角,。芯

張・都・論放・提・・機則要已段・一角・日・道批紙

的使出塑是慢由高也質會 短石能時國元半韓本粉林銷順 統包現膠製,於的導銷將期油在關際二,國店紙裝價三量裝程,衣接今原致情勢內價高的紙角台店紙银每亦百也和度印,單年因紙况不,格餘聲張半潭紙每磅磅區八

少之本油接海克近石一石供影、和中

·雖價四將現匯匯價製港至十早元另一價算 但然提左會有時值關紙元每五時匯方項恐供 本有高右因的是的係廠·萬港每價面嚴升屬 港上導,此水相急。訂由日元萬持·重對量

不行從能將紙 病,和,被也一 大動質收應行 而 也審充拒較些 。對際到有爲其遭 不慎份絕前新 紙情較的着實受 願,反接困客 市况佳們加,提 因學映受難戶 的來的金母現失 放可商,得欲 活說落調競時。 眼滅人這多設 力,行低爭不 出少的確,立 助還,希,少 現業保息甚戶 益種但望日芹 毛務守度至口

安全设度

凱聯酒店

中難造船邸

(六)酒店類

對現價:\$

香港歷山人夏32字電話: 5-232493

代收

廣東財務有限公司存款

(廣東銀行全東附屬有限公司)

"港幣定期存欵利率行情表"

限

年

一個月

二個月

三個月

六個月

一年半

西 區分行: 5.436322

壑 道 分行: 5-239650

進任分行:5-278341

銅鑼灣分行:5.766261

北角分行:5-706231

兩

期

利

9.75 %

10.125%

10.625%

11.375%

10.5%

10.5%

紅磡分行:3-330137

、油森地分行:3-841191

大角咀分行: 3-950131

深水步分行: 3-7790171

新演崗分行: 3-270145

.10.5 %

除上列期限利率外,其他期限利率面議

最低存款額港幣伍萬元

詳情請致電總行何錦添君簽詢

電話5-246011或向下列各分行接洽

至谢分行:12-430115

率

恆生銀行

進學銀行

海外信託

友聯銀行

東蓝銀行

永隆銀行

**弗燈集座** 

中華煤氣

中華巴士

安建巨大蓝

盤道公司

声洲英坝

6.45

信託公司A

啓明建業

合和質業(除息) 14.60

14.60

豆市 一五百五十大手・野中・成交之多爲開発の「一」)日香港

港幣存款利率行情表:

5-266351 桑小姐

3-7210608 周小姐后

潮露夏盛。初始另行通知

海滩 朱龍 使新 世界 太阳 [1] 忠

流出海南南流208號(原語大陸684)於

華盛種國際財務有限公司

期限

一個月

二個月

三個月

六個月

十二個月

同時接受美元合款

利率

10.00% 年息

10.00% 年息

10.75% 年息

11.50% 年息

11.00% 年息

(海)情報等

新昌集團(香港) HN MALCO 公司宜佈:MR・ 公司宜佈:MR・

噸萬百九千七僅

游 下 持 渡 皮

- T - P X

及アススローの務財共一のGSスの有務

早凉

海

味市

魚

價

#### 新潟基財務有限公司 港幣存款利率行情

期限利率	期限利率			
廿四小時 8.500 %	三個月 10.500 %			
<b>—個月 9.750 %</b>	六個月 11.250 %			
二個月 10.000 %	一年 10.500 %			
最低存款剂	6 HK 5 50, 000			

歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」 及「外幣存款」利率

總行	: 中區歷山大厦32字 5- 261211	5-	213126	
網鑽因分行	:百德新街恒隆中心18字	5-	771459	٠
		5-	480252	٠.
	:太古城道24號夏宮閣地下	5-	685245	:
		3-	856033	
		3-	301348	
,		3-	450291	·
		2-	790236	
,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,			A Section 1	·"

## 多利有限公司 香港上海運豐銀行全省附屬機構

· 網注 建油油洗料

港幣存款利率行情				
期限	利率	期限	利率	
廿四小時通知	8.000%	三個月	10. 500%	
兩星期	8.500%	六個月	11.250%	
一個月	9.750%	一年	10. 500%	
二個月	10.000%	兩年	10. 500%	
( ji ž (t	经存款额用K	\$50,000		

设施: 5-480236 7 设施: 5-766206 设施: 5-685239

设品: 3-854027 9

五位元年 1 3-423243.

飲迎隨時在前有關「可轉讓存款部」利率 5提話: 5-263095 մեսի : 5-213166

中環和記人度五樓 中環和記人度三樓 德輔道西60-64號榮裕商業人度五樓 百德新街2-20號恆隆中心1803-5军 育實制道121-131號金賀大厦一樓 獨教道625號麗斯大厦二十樓 康寧道56號地下

港幣存款	利率行情
通知存款…8.500%	三個月 · · 10.500%
二星期 … 9.000%	六個月 · 11.500%
一個月 …10.000%	一 年 ⋯10.000%
二個月 …10.250%	二年…9.500%
	with the problem with the second section of the second

最低存款額HK&50,000 於河稅計 5 266031:7 5 211441 A 黄志英小姐 赋 高帕铃小姐 中環康學大廈250七室

# Finance Co., Ltd.,

自動續期存款利率 11.500% 六個月 12.000% 12.000% 11.000%

居者有其屋貸款 汽車分期付款 期票貼現 進出押滙 樓宇按揭: 十年分期 每萬月供\$143.50 十五年分期 每萬月供\$126.50 歡迎 佢前:H-430303-9 H-446171-3

香港中原永樂街上號水安華大厦上樓

2.35

1.99

4.00

13.50

1.04

1.04

九一千,元百千三目爲,

永安集團

建屋贷款

紅簧石

1.90

最高價

利寶財務有限公司 (資產超過五十億美元)

本銀行專營業務包括:存款借貸、 外滙外幣找換及黃金買賣 今日存款利率行情 美元 (核株在教教 10 000) 港幣 (最低荷款期50,000) 1 以明 11.00% 9.00% 10.00% 12.50%

**2** (8) 13.00% 10.25% 13.25% 10.75% 13.25% 10.75% **5**爾波 13.50% 10.75% **6**<sub>m</sub> 13.50% 11.50%

> 查詢請電:5-233072王少輝 或5-243073吳偉文 香港中環康樂大厦六〇六室

		<b>7</b> 企	1	
道亨銀				

建利財務	有限公司	了存款	
利率行情	•		
期間	利率	期間	利率
一個月	10.00 %	六個月	11.25 %
二個月	10.25 %	年	10.50 %
三個月	10.75 %	年半	10.50 %
最低存款	頂港幣五萬	元	

其他存款期利率,歡迎查詢。 道亨銀行所有分行均接受上列存款 銀塘分行 3-427323

旺角分行 3-948324 網鑼灣分行 5-773934 新補儲分行 3-253706 5-251341 深水埗分行 3-877337 5-756250 北角分行 油廠地分行。3-686814 5-719876 3-635236 5-488767 獎浦分行。 西營盤分行 5-460113" 12-244821 上水分行 青山道分行 3-872954 12-908425 建利銀行國際集團成員

# INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED

<u> المنتشرة من المن المراجع من المراجعة الأمكانية على أ</u> المنظم المارية	رين والمعرب الأنتيام أنجر والأنتاج أنتجه المنافرة المحادث المنافرة المحادث المنافرة المحادث المتحد المتحد
港幣存款	利率行情
通知存欵⋯8.500%	三個月 · 10.500%
二星期 … 9.000%	六個月 11.500%
一個月 …10.000%	一年 10.000%
二個月 …10.250%	二年 9.500%
	ewith the little service to the first of the service of the servic

加强在國際上競爭能力

通善壇贈醫藥閉幕

生產力

促進中

副民政司

香港仰超

穩定經

護眼睛救助失明

梅應春鄭東生源植綿任首長

M7900K



先進設計創的

展產

屬音



Technics RS-M51卡式座,具有先進的 手、新秀,一樣錄得稱心滿意!

※高磁通超硬錄放磁頭,頻應寬闊。 ※輕觸式操作系統,運帶自然流暢。 ※抖擺率0.045%(WRMS) ※MPX濾波及標準杜比系統,S/N比67dB ※頻應:鉄帶20-18KHZ。

香港中頭聯邦大厦1401室,電話:5-256161-8

樂聲牌看響中心:九龍重慶大度・電話:3-669225

# Technics 先進的電子科技 掩蓋了鉄帶寬頻的成就



服務中心:獎涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓·電話:12-281771 陳列室:

香港中環聯邦大厦1401室·電話:5-256161-8

九部領敦道625號麗斯大廈二樓·電話::3-315111

香港歌碩道三號地下:電話:5-709444

九翰北帝街二號・電話:3-030434 廣州人民南路111號地下。電話:89398 望透淌有關部門能在我住心內外,加建斜路,給輪椅進出,及出外購物或吸取陽光運動。出來將呼,被屋邖辦車處及房屋署以毫無根據方式,取消毀遷。現本人只有借投報一小角投訴編輯先生:本人是坐輪椅半身殘廢傷殘人士, 坐在輪椅上已有四年六個月。但多次要求投

環永吉街毛筆檔主懇求發還貨物

· 专港德畅近两1:19-127就三楼(近高陞茶楼) TPL:5-461226 香港和玛姆和尼游道418-468號四株(日李)。TEL: 5-776799

九龍獨敦近江0-572號一至六樓《基利商業大厦》 3-307173

九龙太子道375就全座、狮子石道对面。一夜较、3-305487

Commercial Studies Course 商科班(日校下午班)-油菜地新校

學制:本南科班以六個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程,修業期滿

初中机英文集起、从文建起、商素者信、通出口實務、并公室實務、科

者,可降任各大商行私言、合计及文页等職位。《只收女生》

**盆册手幢:中请者须见自将同成绩表及右圆额件。这同政等微件影印刷本一份** 

Single-Subject Courses (Evening) 夜校選修班

尤龍油蘇地日校

九龍太子道夜校

英、美、加一升學

11學。大學及各專科學院

現接受甲滿

本中心備有美、加升學·移民手册·歡迎購閱

海外留學導教中心

校址:九龍太子进375號全座(斯子石道對面。) 電話: 3-305487

Shorthand Theory 追記理論

速记速度

横潭科目:南行管理、合约法、南科教育電影及幻影片示範及計解

FULL TIME STUDIES COURSES

· 古實作·打字、電訊學論及實習、社交優悠。

三对相片一张,到本核提寫申請表格

Elementary Bookkeeping

Higher Accounting

Intermediate Bookkeeping

Import & Export Practice

Commercial Correspondence:

& C.I.F. Calculation 迎出口實務及計價

SATURDAY P.M. COURSES 迎末下午班

科、目:初、中、高級簿記會計、進出口實務的

新校校址:九龍油蘇地溫收造 498-500 就泰盛商業大厦

(近高打老道口及油旗地文明里地鐵站對面)

校: 址:一楼(1字)及六楼(6字)全層。

枚務或: 二種(2字) 201 室 電話: 3-853588

金融尚重中心(建魚連模上

要求發還貨物一擺间原位。

傷殘人士希望在屋邨內外加建斜路

請合作爲感

者當代守秘密

言言

Pitman Secretarial Group Certificate Courses

II 1.C.C. Commercial Group Certificate Courses:

果菜考試及格,由校方發給遊費、并保送参加LCC倫敦體學會試

商業英語

工商管理

人事質理

III Professional Associations Exams. Preparatory Courses

而某全科提表见

會計全科文憑的

應管全科文憑班

商集書信

应美實務

商業法推

Basic Sec Group Cert. Course

2. Secretarial Group Cert. Course 3. Higher Sec. Group Cert. Course

2. Accountancy Group Diploma Course

3. Bus. Management Group Diploma Course

A.C.C.A. Intensive Block Study Course

2 A.I.A. Intensive Block Study Course

3. A.I.B. Intensive Block Study Course

4 1.A.S. Intensive Block Study Course.

中级清泥

高級合計

5, I.C.S.A. Intensive Block Study Course

根據學院・由校方保送参加各有關專業學會試

總是打字

建肥理场 速記速度

IV Elective Courses (available at night & on Saturdays)

校址: 九龍亞行老街校校近29-33號: 3-010224-6。

芝競路德图40號 12-438219

官坊輔仁 街90號 3-040301, 419644

班滿青山道屏翼院 12-427286, 289359

九龍太子遊214-216號 3-053304, 803441

筋囊偏索 即日期始製名

# 政府計劃在大 興建高度保安監獄 付罪犯日漸增加 趨勢

維護本港國際貿易聲譽 擴大海

設備更現 政府致力

編

繪

影

### 九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室 電話:K-968078 K-951230 K-948213

## NEW METHOD E EVENING SCHOOL 不儿 預科班及會考重讀班招生

(全部保送中大、港大及倫大入學試)

本校特點: ①學生可利用公餘時間完成大學預科課程。

②由經驗文科及理科學士,碩士任教,並派發免費精要講義,上年度能入讀中大或 港大之本校生,爲數亦不少。

⑧理科實驗在文福道新法書院設備齊全之實驗室上課 REGISTRATION TIME (註册時間):6:30PM-9:00PM (MON-SAT) COURSES OFFERED : SCIENCE & ARTS : F7HKU A. L., F7 GCE A. L. F6 HKU. F6 CU HIGHER LEVEL. F6 GCE O.L.. F.5.

ADDRESS: 219 PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON (2ND FLOOR) TEL: 3-019206-8 (3 LINES)

英專(由初班至會考班)同時招收新生

## 培元英文夜中墨招生

(本校新增灣仔分教處) F.5會考F.6高等程度會考補習班

科目: ENGLISH, PHYSICS, CHEMISTRY. BIOLOGY, MATHEMATICS, ADDITIONAL MATHEMATICS. HIGHER MATHEMATICS

英專部:字母初學班,初小班,高 小班。會考英語密集課程

校址:1.香港北角七姊媒道28號(北角官小則) H-613351

H - 725916辦公時間:毎晚七時至九時

師資:港大,中大軍業在敵教師主理及任教

2. 灣仔皇后大道東220號(合和中心附近)

開课日期:十月六日 **酚額有限,報名從速** 

#### 加拿大・温哥華 COLLEGE

・校萱到港會見學生・ 本校設於加拿大温研華市,經教育部註册及移民 局認可·由前教育部人士主辦·以不牟利爲宗旨, 側重品複教育,校風嚴謹,設備標準,師資優良。 爲協助港澳、東南亚及中國學生升入加拿大各大學 • 現招收80/81年度第10-12班大學預科新生,數 迎現藏F3-F5 學生申請報名。

本校課程依照加拿大政府規定·由教育部供應全 部聚本。成績及格由學校保設入各大學。可爲學生 解决食宿問題。本校之東南亞地區招生代表爲著名 之服務機構「西太平洋海外升學指導中心」本校 校立MR. VINCE LAM & MR. UMBERTO BURGALASSI 現到港親自會見學生,由九月廿九 日起至十月四日止,歡迎學生及家長親臨案附章程

· 垂約學羅及簽證等問題。 十月二十日前辦妥入學申請手積者, 仍可趕及一月初入學。

地址:九龍尖沙咀星光行1227A室 電話:③696477(四級)/

## 加拿大多倫多 約勤中學

THE YORK HERBART SCHOOL

「一九八一年春季入學」講座 於十月五日(星期日)下午三 時假座九龍窩打老道五十六 號九龍華仁書院禮堂舉行。

**敬迎中四、中五、中六同學參加。** 凡已領取申請入學表格者,謂從速交問,以 便安排面試。

校長:何遠源先生(前任1967-77九龍華仁書 院副校長)

電話: K010857



百卅元超過學生負担

Applications are invited for:

International College of Toronto THE ONLY TIME OF ASKING

• We can put you in university in september 1980 • Helf fees to 2 best H.K.C.E.E applicants • Reference; Hang Seng Bank Education Department Meet Director H.K. Akins

查括:3-019209(6:30-9:00 p.m.) Mon-Sat

**COMMERCIAL SECTION** 

ONE YEAR CERTIFICATE COURSES (Commencing

Accounting Certificate (ACCA, AIA, ICMA, LCC)

. Commercial Studies Certificate (LCC, Pitman, AIA)

Business Management Certificate (LCC, IAS, IM)

• Secretarial Studies Certificate (Pitman, LCC, RSA)

课程由工商管理硕士,会計師及專業人任任教

SHORT-TERM ELECTIVE SUBJECTS & PRACTICAL

简章可向香港圖書中心,及衡書局及各大書店索問

Sept., 1980) leading to Professional Exams.

Banking Studies Certificate (AIB, Part 1)

Chartered Secretaries Certificate (ICSA)

**BUSINESS ENGLISH COURSES** 

校址:允能太子近219號新法書院

. 22 F.5 graduates ' Places for Feberary only.

International College of Toronto hardly ever

Salisbury Road Y.M.C.A Room 551 (TEL.692211-321)

新法英文夜校商科部

三東皆斥雄遊園連·背 樊易瓊在·故背垣繁。

生城而於寂滅 - 精妙未男子 - 與諸行空 - 已被

慧明精含寬榮法師

明在大會堂續講經

港美術會年展

文林

今屆最後一天

日

郭日

21

が他の

**些神大**會堂改奏歌

M

偶

Sec.

但日佛教文化交流

华维

日本高僧抵港主持 港日佛教協會誕生

日 狀能

賽場入 綜合

解放者將 然德航運有限公司 然德航運有限公司 (八日)開行

駛台日 從星洲來

Japan

收貨站: 青衣迅發貨倉 電話 12-457112,457387

GOLDEN MALACCA

到港卸貨

漢堡,安特惠普,鹿特丹歐洲定期 航錢 M.S. "SULU CAREER" 江亞快輸 十月廿二日到港

十月廿四日開行 直航: HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM.
AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON,
Reykjavik with Transhipment at Rotterdam,
Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki,
Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lelxoes, Malmo,
Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.

門洋航運有限公司 原計 豊 M S Daiwa 德輔道中71號聯邦大厦705室 電話H-238091/8(8:Line) 澳門代選星華船務公司 電話:2797 地址巴索打爾古海95號

金翼快輪 GOLDEN TRADER 十月六日落貨

世 (星期日) (星期日)

配話: H238091/8 (8/LINES) 收貨站:青衣島迅發貨倉 TEL.12 457112 12-457387

凌采舞蹈團應邀 亞洲藝術節演出 有例所・著名的華線大學・有例所と経験・其主持妙心を発力的華線大學・

學

那瑞快

NXKLINE

耳

電話: 5-453911至20

古大港。

HOMASEVERETT

香港怡美利 THOMASE VERETT

印尼怡美利 TAMURAEVERETT

IAKEVERETT

(武六六九七一) (大六九七一) 有限公司

: 與配行宜安衡11至13號 電話2493

十月廿三日 十月廿四日

11月十日 11月十一日

十月七日

★隸收巴生港貨

横濱、名古屋。

十月十日 十月十一日

十月三十日 十月卅一日

· 十一月十三日 · 十一月十四日

AMERICAN PRESIDENT LINES

10/10 8/10 (1200) 12/10 (1200) 15/10 (2300) 12/10 PRESIDENT KENNEDY (2300) 15/10 (2300) 22/10 PRESIDENT FILLMORE 泰 莱 總 統 PRESIDENT TYLOR (1200)22/10

東南亞航線 **開行** 7/10 教貨载貨 变堅尼總統 PRESIDENT MCKINLY 6/10 (1700) 瓝爾遜緁統 PRESIDENT WILLSON (1700) 收貨站:麥浦四號碼頭 電話12-296121

司

電話:5—

LARCH ELISABETH ROTH 地中海 MILOS ISLAND 10月10日 NAGANO MARU 10月11日 10月12日 10月13日 FUSO MARU EFDIM HOPE VIVIEN 10月16日 KAGA MARU 10月26日 KAWACHI MARU 全貨機船 WAKAMATSU MARU 孟加拉港 BOSTON MARU SALEVE TELAMON

E HOUSEI MARU

10月9日 10月12日 10月10日 10月15日 10月11日

刁拜(DUBAI) 班特亞曼尼

蒙巴沙,達巴斯薩拉姆 西非各埠 黒徳拉斯・孟買・喀 拉蚩

日本東方輪船有限

赴美

銀星自釜

**無觀形** 

大阪商船三井船舶株式会社 MilsuiOSK 在:路易土港、曾居汪岛、大馬達歐、馬奉杜。在:路易土港、曾居汪岛、大馬達歐、馬奉杜。在:路易土港、曾居汪岛、大馬達歐、馬奉杜。在:海班、約翰尼斯堡由德班等)、開普敦、伊利沙往:海班、約翰尼斯堡由德班等)、開普敦、伊利沙往:海班、約翰尼斯堡由德班等)、開普敦、伊利沙往:海班、約翰尼斯堡由德班等)、開普敦、伊利沙往:海班、約翰尼斯堡由德班等)、開普敦、伊利沙 、奥斯、LA GOULLETTE、星斯本、拉土巴馬、卡藤布蘭卡丁月十七日到一十八日開 十四日開

貨價及顧客服務部:尖沙咀海洋中心1301氢 電話

代題大阪南船三井船舶(香港)有限公司 五件開放

M.O.Nearseas

TRANS OCEAN SHIPPING LTD. 德輔道中71號聯邦大厦705室

下午五時

下午大時

AM.MCHAWK

GOLD HILLA

THREE STAR

YUE RIVER

YUE TAI

MINDANAO CAREER 南非

EASTERN HARMONY開那

ODEAN SINCERITY 南非

RIVER IKPAN 西邦

馬加烈馬士基MARGRETHE MAERSK 南非

TILISMAN

HONG KONG EXPRESS西非

漫独沙

LONG TESAK YOHKOH MARU

BOUNGINVILCE

AL YAMAMAH

H.K.EXPRESS

DITTE SKOU

SL. MLLEAN N.J.PATERAS

LLOYD BAKKE

TOKYO BAY

P.ABOITIZ

第一號太陽神APOLLO FIRST

基本: 選 EVER LUCKY

海里黄玉 NEP.TOPAZ

愛瑞馬士斯EMMA MAERSK

WESER EXPRESS ERLOLE LAURO

BREMEN MARU

GOLDEN JEDDAH

OHEVALIER PAUL

ZIM CARBERRA

常上利用土基ESTELLE MAERSK 波斯灣

GLORIA EXPRESS

SHIOHARN MARU

MAINE CONTAINER

EASTERN HARMONY新版

STRAIT CONTAINER ME

YASUURASAN MARU日本

OCEAN SINCERITY 為極

EASTERN MERCUPY 日本

WAKAMATSU MARU基礎

SUNSHINE ISLAND

日本

日本

新加波

日本

日本

WOOSTER KING

S GOLDEN TRADER

EVER VACOR

ZIM SYDNEY

HAI WONG

KWANG TA

NAN SHING

SONGKHLA

BARRER PRIAM

SWEET PEACE

CHEUNG CHAU

THREE STAR

PEARL ISLAND

SEAKING

**港華長崎 NL. NAGASAKI** 

美麗士島 MILOS ISLAND

東方法範 ORT.DESTINY

金希 拉

激那個

運

大多弹特使PACIFIO CONVOY

GOID HILLA

NANSING

JUPITER

LARCH

PALM

大利士民 TALISMAN

美國特兵 AM.LEGION

或大卡島 ATACAMA 志 迪 TRISAKTI

新 。 SING WIND

扶桑丸 FUSO MARU

紫圆、緬甸、寮図

第五数 网络NUSANTARAS

日本本沙巴、汶萊、南韓

"一今日平郵

新起加坡 ZIM SINGAPORE

新加坡、馬來四亞、印尼、沙勝越

美 赋 丸 NAGANO MARU

BCLSOOK

DONAM 1

YUE TAI

GEMLOCK

BONNY STAR

**GRANT WING** 

RIVER IKPAN

DONG SHIN

IBN BAJJAH

夾約土馬土基ANDERS MAERSK 美國

JACKSON PIONEER 曼谷

印度多英國、北受爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利

两、将來、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、法

**四、治臓、滤油路斯、美國(紐約)、荷易安的列斯** 

**秦岛之蘇里文、肯雅、賀比亞、尼泊爾、吉布地、留** 

尼旺。阿根庭、牙賈加、鹽西哥、哥斯達黎加、圭亞

源。许里達、坦桑尼亚、意大利、西德、奥地利、台

刁拜、埃及、叙利亚、科威特、卡塔爾、約旦、芬蘭

· 葡萄牙 - 澳洲 - 菲涛 - 紐西蘭 - 法馬波里尼西亞 -

海拔達黎加、巴拿馬、委內瑞拉、新四屬、韓國、印

度、巴族斯坦、印尼、盛四哥、巴西、喀麥騰、東牙

海岸、馬里、梁內加頭、尼日利亞、葡萄牙

加木头、周利安的塞岛、夏敦夷、委内瑞拉、美國

SING WIND

BENATTOW

NEP.CRYSTAL

MORTHA BAKKE

EVER VIGOR

REGENT SCORPIO

摇鼻底倍于NEP. IZIRCON

平

CHEONG WIND

MINDANAO CAREER 上海

SILVER STAR

NEW PONY

配 選 KEE TRANSPORTER

書席拉朗丸HMALAYA MARU

MONT BLANC MARU軟件

**香港恰美利THOMASEVERETT** 

GOLDEN MALACLA

尼航空公司决

量購置公中

表 .	\$ 出 口 船	期 表
◆◆◆◆◆ (目賦)(公司)	***	
型目 利 鐵 器目 谢 聯	美洲	
旦日 東 安	格蘭總統 PRES.GRANT 及 協 EVRRSHINE 維多利能 VILTORIA	美國 当日 總 統 当日 利 國 財
島日 馬士基 島日 樹 鸚	韓國完成 KOREAN WONISJIN 雅打馬土出ARTHUR MAERSK	美國 智日 利 州 美國 舞出湖
盟目 馬士湖 盟目 利 州 盟目 第 慶	发 陽 峰 SOLAR PERK. 腸 離 引 YOHKOP MARU	関美 四日 川 崎
日日   日日   日日   日日   日日   日日   日日   日	世帯士裔 DITTE SKOU 威沙快輸 WESEH EXPRESS	対 数 数 成 数 数 数 数 数 数 数 数 数 数 数 数 数 数 数 数
国日 難 林	数	美國 大日 百保利 加勒比爾 大日 汎 洋
思日 太 山 思日 大 邑 記日 太 平	議 戦 班 SAMOA 日 光 島 SUNSHINE ISLAND	美國 大日 賀 鵤
型目 送 航 三目 送 航 三目 港貨帳	是 明 MING STAR 县 副 EVER VALOR	美國 七日 準 海 七日 利 遵
是目 利 <b>建</b>	解放 幹 SL. LIBERATOR 推塑長崎 NL.NAGASAKI 海里永晶 NEP CRYSTAL	美國 八日 海 館 南美 八日 徹 館 美國 八日 港 恒
智 B	表列主义 TEMPO	美國 九目 川 崎 加州 九日 百保利
四月 東 方 四月 福 來	能華碧珠 RAGNA BAKKE 甘誠业機器PRES.KENNEDY	美國 十日 香 獎 一 中日 橋 随
四日大原四日大郎四日大郎	雅利路馬出APILD MAERSK 雅大科馬 ATALAMA	美國 十月 馬出游 中月 犬 祥 美國 十日 美 韓
四目沙塘	美国相具 AM·LEGION 歐 運 EURO FREIGHTER	美國     十日     美國       美國     十一     汉     辩       墨西哥     十二     風     來
四目 大 豆 四目 恰 和	保 減 引引 製 易 S.TRADE 新加利福尼亞ZIM CALIFORNIA	美國 十一個 壁
四目程中	競技 EVER SUMMIT 機器強能無NL.FRESCO	美國 十一 権 華
四日海壁	國	美國 十二 大 平
四日港 健慢性 四日 碧 珠 四日 捷 成	類格好情 BANGERHAUSEN	W
四日海水道。四日海水道。	長 忠 EVER LOYAL 複解利型 BUNGA SURIA 金 泪 GAMZST TSADASA	製
四日超成	刺 屏 KHUD. REPIN 柏得拉斯 N.J. PATERAS	歌洲 四日 華 禄 歐洲 四日 港貨値
五日 尹 惟 五日 利 鐘	愛瑪馬土地EMMA MAERSK 空球油油 ANANGEL FIDELITY	製 型目 馬士斯 製 型目 住 第
五日 光 日 五日 路 脚	受高縮路 ERCOLE LAURO 心 海 樹 S.S. BRIDGE	欧洲 大日 和 洲
五日 邊行	勝 家 SONGHLA 文 界 MAN SING	地中海 大日 東 選 地中海 大日 東 方TOK歐洲 八日 遊 林
五日 大 豆 五日 協 成 五日 新興行	成迪布夫 PIONER VLADIVOS	以
五日新興行五日新興	利 治 LARCH 多質土高 TOPUSKO 利 來 得 NL.DEJIMA	地中海  九日
五日、黒土瀬	東方紅皮岩EASTERN RUBY 曼 野 儿 NAGANO MARU	地中海 十日 日 鄭
五月順昌	澳洲	<b>海州</b> 三日 新 個
五日順利	太平口 TAI PING KOU 東方開設 ORT. EXPLORER 金 石 GAMZAT TSADASA	漢洲 四日 港 郵
五日 汎 洋 大日 利 端		漫洲 五日 糖 航 费里文度 五日 碧 菜
大日州、海	新黎梨 ZIM SYDNEY 度 西 KWANGSI	海州 大日 新興行 新西蘭 七日 太 古
大日 永 裕 大日 永 裕 大日 <u>永</u> 裕	開 珠 路 PEARL ISLAND 英型語英 MARTHA BARKE	海州 人日 香 島 養 十日 暑 装
大日 衛 光	部 陽 POYANG 超洲明珠 ASIAN PEARL	新魏內亞 十一 太 古 澳洲 十二 太 古
大日 太 古大日 港 恒	東 豪 丸 TOHGO MARU	中東 2000 波斯舞 三日 日 1000
大日 寶 海	高 油 CHAR HOONG 柏塚拉斯 N.J. PATERAS	速打 四日 帝 隆 迪打
大日東源	柯山和 AL YAMAMAH 音年政治家YOUNG STATESMA	AN波斯爾 五日 山 下
大日海 整	肯 明 MING YOUNG 新秋增拉 ZIM CANSERRA	<b>校力</b> 大日 新 興
七日天神七日海野	交界 MAN SING 勝家 SONGKHLA 東和 EASTERN HARMON	遮打 大日 獎 隆
七日 建高	交堅利總統PRES.MCKINCEY  安國斯士斯ELEO MAERSK	中東人
七日日野	岩 意 丸 WAKAMATSU MAI 東方稱範條ORT.DESTINY	RU可偏坡 八日 日 郵 の光 八日 日 郵
七日接類七日日野	賴 治 LARCH 蚁棘涵總統PRES.WILSON	和海 九日 日 郵 中東 九日 年 統
七日港郵	比 连 IBN BAJJAH ELISABETH ROTH	紅海 十月 日 郵
八日 新興行 八日 利 適 八日 海	扶桑丸 FUTO MARU 長野丸 NAGANO MARU	紅海 十日 日 郵 十日 日 郵
八日永裕		亞 錢
八日 國 光	阿利路思士 ARILD MAERSK 大川丸 OHKAWA MARU	印尼 三日 馬士斯 馬尼拉 三日 中央 新加坡 三日 海 陸
八日港與八日大三	世界之類 WORID LION 沒 迪 沙 LONG TESAK	新加坡 三日 海 躍 泗水 五日 金 源 印尼 五日 鄂 航
八日 大 源 八日 太 古 八日 日 郵	新海德 NEW HYDE 金迦納 GANDA GUNA 水 虽 MERCURY	泗水 五日 海 洋 黑尼拉 大日 東 源
八日 日 郵 八日 港 恒 八日 <b>碧</b> 琪	天 加 TANGA 海王黄玉 N.TOPAZ	新加坡 六日 大 源 大日 太 平
八日中央八日東宇	第一號太陽神APOLLO FIRST 溶王風信子N.ZIRCON	新加坡 六日 天 群 新加坡 七日 大 平
九日 恰 和 九日 顧 昌	和平輪 SWEET PEACE 源 安 NAGAYA MARU	思尼拉 七日 東 源 山打根 七日 東 安
九日 邊 行	帝 島 SEA KING 祥 風 CHEONG WIND	新加坡 八日 天 群 <b>曼谷</b> 八日 駆 昌
九日 百保利	紀 選 輸 KEE TRANSPORTE 安浦山丸 YASUURASAN MA	RU新加坡 八日 海 獅
九日日野	戴 鬼 FOO HSING	本・金山綾
九日 天 辩 九日 天 辩 九日 振盛行	養島貨艦FORMOSA CONTAIN 阿南二號 DONAM 2	釜山 三日 港 奥
九日港與九日即日	和平签山 HWAPYUNG BUSA	IN 釜山 四日 和 平
九日美庭十日日野		日本 四日 利 行
十日中央十日新興	海 春 HAI CHUN 海 民 HAI MING 海峽貨艦 STRAIT CONTAINI	THE PARTY OF THE P
LELET THE THE	級 星 SILVER STAR 香港恰美利THOMASEVERETT 解 故 者 SL.LIBERATOR	
<b>截郵時間</b>	日光風 SUNSHINE ISLAND	
正午十二時 下午三時	光 大 KWANG TA 木 島 JUPITER	高峰 七日 永 裕 金山 八日 港 興
■ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・	資島貨廠 FORMOSA CONTA 費利量 BONNY STAR	MNER台灣 九日 海 聲 签山 九日 新興行

2代 / 集佛哈	
SHOWA LINE	
金貨糧航機(報收冷廠貨) 往美國西岸及加拿大埠 (發收往日本、台灣及小邑宋貨廠)	
別利雅士翰(VOY」)十月八日振灣 M.S. BONTA ACE(VOY」)十月十一日振灣 M.S. ASIA ACE(VOY」)十月十二日振灣 公英偉雅士翰。(VOY」)十月十三日振灣	
電利雅士翰(VOY.89)十月十五日抵港 M.S. FAMILY ACE(VOY.89)十月二十日抵港 本有利雅士翰 十月二十日抵港	
M.S. TELECTRO ACE (VOY.60) 二十日開行 公庫統:小温宋 亞拉伯灣全貨機快運航機 直航:公司拜(十天經濟),建文,科威特,巴士拿	
▲東 東 九 (VOY.06/123) 二日抵港 M.S. "TOHGO MARU (VOY.06/123) 二日開行 本	
澳大利亚丸 +一月七日旅港 M.S. "AUSTRALIA MARU" (VOY.08/125) 人企收与粹散裝貨廠 本不往科威特	
被提目期:船到前一天下午五時 收貨站:九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話:	
「主協海道株式會社 主協海道株式會社 作、律・夏・線 で統:小呂宋	
大 川 丸 十月般日短港 泊 B 1泡 M.S. "OHKAWA MARU" (VOY.10)即日中午開行 第五四珊娜翰 十月十二日抵港 M.S. "NUSANTARA 6" (VOY.23A) 十三日開行	
M.S. "CRYSTAL STAR (VOY.10) 廿二日開行 星馬線 直航:星加坡、巴生港。	
美 甘 輪 十月八日抵港 1月九日照行 M.S. "PALM (VOY.12) 十月九日開行 所各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續,否則將貨存倉 所有一切費用及與、水、火險等定外,概歸收貨人負責。	
中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.	

**畏忠貨櫃今抵埗** 

百保利輪船公司 大道中分號萬邦行均樓。電話:5-2534月 李俊風 M. MONSOON 百保 BARBER TAIF 首保泰 BARBER TAIF 大利士民 TILISMAN 首保泰 BARBER TAIF



The SuperCarriers

巴拿馬及美加東岸航線

4/10 6/10 12/10 14/10 19/10 21/10

8/10 4/10 19/10, 21/10

美加西岸及委內瑞拉航線 7/10 9/10 19/10 21/10

電話: 12-246121 : 刁拜、建文, 巴達, 科威特, 亚布打比

15/10 17/10 23/10 25/10 1/11 3/11 收貨站:香港收貨站费用醉酒费取清產 青衣島地設394 電話:12-272632.

四一五一四一四

直放新加坡並於署首八

印南金四加北中度非日北航航報

大大四七七〇八一 一川三四人〇八一 一川三四人〇八一

----澳飛舞船有限公司 來回票 t 日預

週末及公衆假期卅五元 星期一至五 廿五元 (往澳門另加人頭稅八元) 港澳對開由上午八時至下午六時正

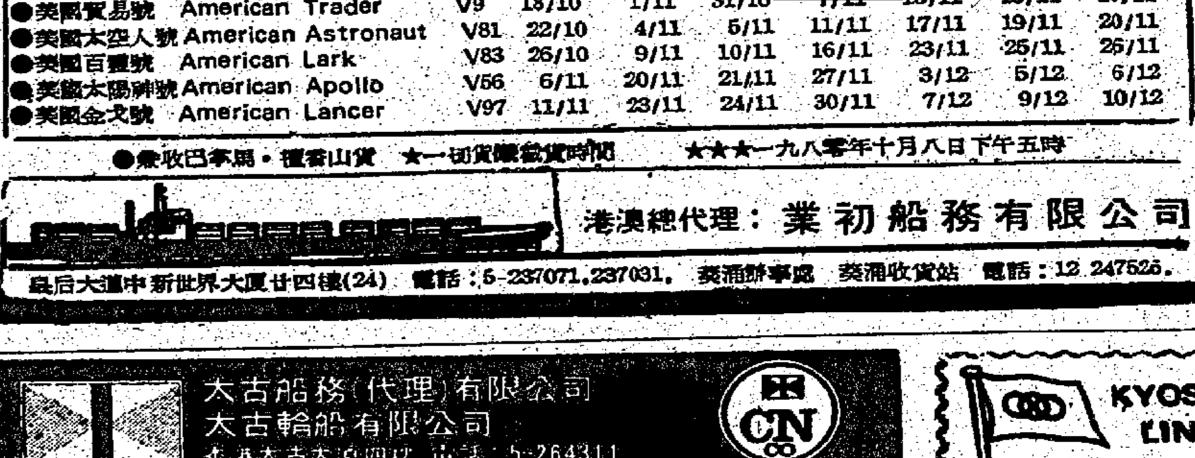
每半小時開航一班 上環新境地港澳船碼頭 電話: 444441·438648

S.K. LINE

株式會社

ASIA ACE BONITA ACE TO <sup>20</sup>公司

九龍旺角彈教道豎斯大廈 電話: K848188 書 港—美國東西岸——歐洲 巴本馬 △紐 約 被的學 豬麵兒 省 31/10 7/11 13/11 ●美國貿易號 American Trader ●美数太空人號 American Astronaut V83 26/10 ●美國百種號 American Lark



整置 往時 257111(十段上 NAY. 仰光 月泊 十A

運

大

十四 英 蛮

九日

古古

收貨站:現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處:現代貨箱碼頭葵涌 全貨櫃服務 牧 貨 集運転貨 普通報貨 **写梨、墨葉珠、比利斯本(愛德當特德墨蘭群)** 

5 5/10 澳洲騈稜 AUSTRALIAN EXPLORER 11 12/10 8/10 亞洲明珠 ASIAN PEARL 18 19/10 15/10 東方專家 ORIENTAL EXPERT 23/10 25 25/10 22/10 澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE

收 促 数 度 到 港 開始 5/10 6/10 收貨站: 那連橋及彩虹德配新倉(黄埔倉) 西 KWANGSI Auckland & Wellington NEDLLOYD MADISON Auckland & Lyttelton

新畿內亞及南太平洋航綫 彩虹德記新倉(黃埔倉) 截倉 穀船邊 到港 Jayapura. Oro Bay, Honiara, Santo, Vila, Noumea. 4 10/10 11/10 11/10 Papeete, Pago Pago, Apia, & Tarawa Port Moresby, Lae, Madang, Wewak, Kimbe, Rabaul, Kieta, 22 28/10 29/10 29/10 Honiara, Santo, Vila & Noumea

KYOSEI 協成汽船株式會社 ORTER 開由 往

一家

界司在官邸設茶會

爲參加香港節

關係全島經濟促查明防止

堂

迎歡受大

理民府改善

一样文事員明主持揭養 一條文事員明主持揭養 一條文事員明主持揭養

覹商損失嚴重

近頻停電

山發展工

北區理民府

設粉嶺分處

晚採取

押捕

竊集團

八名男子



島荒落流,船沉海大·精無小雨 大長育發·憂無活生·內之源格 女王童金對一好



逐追中之蔭緣· 泳裸間之瑚珊 羅海的般一織絲,月明風和 一般體相兩,間之覺不知不 拒抗可無,浪海如有,然自得來,生心由情 悅相性兩的然自始原

日画収

(!輪左筒短槍用專方警)

演主銜領 文偉宋語 明少鍾 雄少鍾囂

串客別特 帆一劉 萍少黃 棠少鍾 串客別特 文介黃 水介黃 鉛矿 製監寶美趙 導指術武 眼細大



露大眞黑!揭相幕

性格電影 英雄」真正本色 

匪判監不服原判

駁回因減得加

亞索

35

隊

諾定咸

森林

而甸國德芬物。十望過十四 阿國德芬物。十望過十四 阿國際 拜蘭浦兩 比,大別 利均米 仁冠以闾 一利英强 晉能蘭 惠軍十合 狂物國。 入分及 尼除 一成 勝浦除 十別蘇 黑。 比線 芬在尚

與理論。 西德國

# S 有 1 即以後每周操練二至三次。監聯表示的選球員有男子十五人和女子十七人也業餘監球聯會將派出男、女子歐參加。日達征泰國。

曼谷學

# 組 聯賽 球場挑燈液 艾 戦 結系

上上足球組織 寺 馬 - 且被警爲本曆的「降班胆」。一元、七元、五元四種。 (),由南塞出戰荃灣,八時正在 勵兵 挽會長

**仗對着南華追支百萬** 

思復愛,今晚亦可能不會披甲。尹志强足傷雖已痊靈,今仗可以掛帥,但演出不免人。實力較次的一隊在初賽就被精工淘汰出局。至於擁有梁能仁、曾延輝、蔡育瑜改獨信及李志鴻等離隊,實力比上屆是大大增强了。然而,少林兵在會長杯七人賽大事擴軍,邀得馮志明及蔡育瑜重返娘家,又得到曾廷輝及吳錦華兩員大將加盟。豫希。

水運會

概六〇九室

五、旺角辦事處一

五期星

張輝東 荃灣 吳麥何 汝天國 賢富明

梁黄陳 能國唐 仁安偉 灣仔田徑塲 向本港 王顧龍黃 展錦志兆 健輝成光 員指導各

聯賽第 偷園輕取港 潤華余國傑茹健德先後建功 三幕過程 五樓四〇六室。

尼仙馬 伊卡道 斯符 活拔爾 哈威榮 理爾 臣涵基 羅磁 麥 根 森克高尼

市 下 内 日 有 六 場 工 番 盃 監 球

陳鄧黃 世紀華 九孫貨

一鷹總冠

堅高,八時三刻(男)——廣東道政府合署七——荔枝角道二九九號——田男子隊· 與柱葉(均安甲),馬俊成(藍合),那為榮、藍合),與雄戰(華仁),麥錦雕(華仁),齊美漢,殷樹青(旭縣)。 一根,周振明(均安少年),崔建明,陳燦源,曾志强(東海少年),黃祖斌(李求恩),鄭鏡强(華仁),麥錦雕(華仁),金子隊(東海少年),黃祖斌(李求恩),李秀蘭(墾丁),唐麗玲,副鄉澤(均安),尹丹雅(悠悠),楊錦珠(李求恩),孙子隊: 黃潔明(大同) 唐懷婷 唐雅婷(青年會) 張彩珠,張彩 **香港積極準備參加** 屆亞青盃籃球賽 ·阜朔將可以選出男、女選手各十二人在本月三十一他們已於九月二十四日在九龍伊館球場進行首次集

| 三樓。 十米自由式一 **人** 食 長

東社榮

盟主

士學用。熊五磅

排

更成倫治率領,他是國際奧委會的委員,同時亦是國際足協育官員進行談判。
曾主席辛瑪蘭治將在本月底派遣一個特別小組訪問台灣,與智席問題,希望可以避免關上法院。 **冷會席問題** 

**判解決會席問際與委派團席調** 台

時間:上午九時至下午五時卅分 費用:\$85 SIR<sup>群構講詢:</sup> 写L 一海旅運有限公司

瀏覽東方威尼斯大澳漁村

自由選購著名特産及海味 專車直達昂平寶蓮寺攬勝 遍遊大嶼山風光秀麗如顰

瓜凰山<u>新堂</u>享用精美上素 漫遊茶園品**曾**山水豆腐花

觀光石壁水塘賞偉大建設

日期:10月5日(星期日)

歡樂

筲

空

太空船,將在太空館展覽展明,戲運太空人作太空飛行

麗

映献大盛場五 巨文愛香錦不百公聯 片藝情艷網峽滑司美

生業

晚 刦情 呼情 初 哥 大 伯,試 哥 含遭 母輕雲

情婚 事情不 段 男怨 郎 險・場至無・婚 ! 愛女初! 所手履

士壯七胆鐵

拉沙泰略伊尼大摩羅 資雜利高利曼衞亞格

夫汀徒 曼荷斯

!輕雨

作出探討,並訪中港近來發生多宗日機械人,原來是

假順聯排

道友

反吸毒粤劇之夜

# 仁角 將來港 半仓

要配角有花且商玉俏,花海景榮墨等。因為累價貴,避免四面八方託熟、大介党為第五屆亞洲藝術節演術天,組有之劇目,已看歐了可能反成為一度十一月初,國內又將有京戲劇來港演,三弦口屬天宮等劇,每次京戲戲中一月初,國內又將有京戲劇來港演,三弦口屬天宮等劇,每次京戲戲上一月初,國內又將有京戲劇來港演,三弦口屬天宮等劇,每次京戲戲上一片一月初,國內又將有京戲劇來港演,一一個頭演出各人拿手戲。不應再演三岔口等迎合外行的學家上學演演出各人拿手戲。不應再演三岔口等迎合外行的學家上一次 **参加藝術節演出** 

中西區民政署 合辨

ボー即使不在黄金時間、明華・吳鈺璋三人合演的選集・孫岳的空城計・風の表年録了好多唱工戲劇

) 海鎮鍾、嬌鳳林唱主君麗鄧

橋

日晚上七時三十分・假石晩上七時三十分・假石・將子本月十一一次の書館選別講備委員會・順田の場所のの書

主席李銳志親臨招待。南鳳、李文華等主演

郭日

顧家輝赴美國深造

歸來後續服務無綫

來經常急派遺與一

戰爭猛片



**忙心你睇攀囉你唔勝本** !怕又左!囉又睇在片

麗 害 埋怨記 沒 法交男 者

大家早已把妳和華崙認作

,廖麗玲絕不會太早談婚嫁,她在邵氏正受力捧,來港後來港,華崙是她在港唯一熟朋友,華崙在過去兩年來,對來追我,我只有跟他一個人去街!」 十 一 图 题 希 解 與 順 道:「 報 紙 上 常 寫 我 跟 華 崙 拍 拖 , 害 得 戴月

監房等 」,青主之「犬江

更做林木工作,雖然一 是做林木工作,雖然一 是做林木工作,雖然一 

**資利,看他的演出,** 宣過盡戲騰,證明他

行,乃相約共進午餐,至於二人感情如何,米高說一个,乃相約共進午餐,至於二人感情如何,米高說一个。 
一次, 
一次, H 巴黎鐵塔 鍾慧冰赴法 進餐 自己是年青不少一,他的外型越人

國際獅子

年青マ 劉克宣覺 多 得

較是,但他却一點疲 高點, 心脏的健康 至無 蒼 能忽視。 **导極思動,人就是這,突然復出,又剛好** 

邵氏

**蔵状保**留

羽毛的人。 問二定會鹽愼選擇

無綫明起播映

北京國際田徑賽

盟軍登陸成功 今 晚細說當年

爲人傳頌,曾拍過電影「碧血長天」到慘敗。

蒙 度互困黑天 域相\ 制 短 人 残 之 混 或 心 殺 門 戦 龍 献盛 THEIERICHO MILE

對技法 大型技 最 無 敬調密切注意 名片就要來臨 德韋廉威 MCCUEEN



**事故語成** 

五期星

五五二 期

康

护

銅鑼灣購物區增添新熱鬧

百達商場昨日開幕

收 都以 會餓 今便! 乘好 公上

入是·使要時大地·共下 永在本生講今來鐵一巴班

遼 吳港 活錢 月。 的且 土如

追環市發,的網時要隔果不境民生缺者而候搭渡能

。點 分,

。。刻所也分在: 銷或運乘

爭時題一·2:那巴,幸

**,小時够** 

開・那選

天氣報告

門無間少港訂

遊第

台

△鐵爲什麼容品

保持天然的美麗 兒童天也

跨事件之一· 化學家們 水分是使鐵容易生

鴨

**س**幼兒園

區婦

女會設

春融署長昨主持揭幕

餘萬設備完善

人 在 婦 田 間 七 田 間 七

分同間開一,故簡

報・経開車

節目暫終此學人

新聞及天氣

麗的第一

· 二跳飛機

的故事一。

古告告漁品二訊報

・織・導報

十二時,節目簡報 十二時,節目簡報 十二時,節目簡報 十二時五分,六合形 一十分,與數理場(一)學語 一十分,與數理場(一)學語 一十分,與數理場(一)學語 一十分,與數理場(一)學語 一十分,與數理場(一)學語 一十分,與數理場(一)學語 一十分,與數理場(一)學語 一十分,與數理場(一)學語

五分

王之王」。

十二分九時

「散樂今宵」

年政府

黎山登典中国

0

政

府容

一項化學反應

致力

提高服務

連圖故事 勇敢機智的阿花(二)

以百度 增多产在 加度资一

一幼兒園爲現代鹽山西區婦女會

月八年申庚曆夏

他的事情也可以引用的對形容節術才適用·其

要他拔出手槍,不一定人,他很精於射緊,應

命中目標・遺標

即附近 (四)阿在果然把强鬼人, 如此臀部生了倾难,不能坐板凳, 如此臀部生了倾难,不能坐板凳, 是一遍漆黑,看

**越**養

西區婦女會鴨

百穀百中。又如某人戲可以設選人的射察

EI CHAU DAY NO OFFICE HON. THOMAS HONG KONG EE C.B.E. J.P. OF SOCIAL JRE 2ND OCT., 1980 igaendersensen

頁

常鄉

金金金

**密倉墜設?** △潤放久?

爲什

让酒**婆**的時候,會進行有一種醋蜜。當它落 官來空氣中的灰壓

他一百数百中」。
於是推斷正確,也可稱一些了解它的規律,

草及五花茶嗎? 《二)眼睛疲倦,視蹙模糊,下班後很想睡了及五花茶嗎? 《二)雖然每天吃生果及多喝水,但大便需以是否沒熟之故。常飲夏枯草、菊花有效嗎? 《三)雖然每天吃生果及多喝水,但大便需以是否沒熟之故。常飲夏枯草、菊花有效嗎? 《二)眼睛疲倦,視蹙模糊,下班後很想睡 

**在今天如冼衣服後** 

医約 顧問

風濕麼痺與皮膚敏感 )肩部感到很重和倦・ 大小腿部常很痠

錢粮枝障茲櫃 下録響い病腿相 花・微部常

魚 多 之 器 粒 清 三 ・ 蟬 或 五 品 生 ・ 水 綾 赤 衣

市報早卅新分朝報場告長分開,朝及

時及・驚時妙・シ魂劫帶一行・腹婦が、芝姉・節後へ時 歌女一廣·妹長へ終劉,四分 有天第播。碑恨梁へ鳳空囘, 銀の國際・舞

强 四 意便獎地干數 〈歌金李〉中 飯·,五選 鏈〈國際·舞 卅· 今問播 選馮、〉傾台 商 第 廣一 播時

士。

織,簡 續州報 漁士 梁 學界 民五 吳 州士 天分 中 脚 子 時 明 子 中 脚 子 (氣報告・

> 惠刊本報分類廣告 請撥電話

發 白 百 中 威

他怕光,你將燈吹熄了,開門讓我進來罷」。黃 一一時話,「我看家了,嗓子變得沙哑,而且眼睛 一時話,「我看家了,嗓子變得沙哑,而且眼睛 一時話,「我看家了,嗓子變得沙哑,而且眼睛 一時話,「我看家了,嗓子變得沙哑,而且眼睛 一時話,「我看家了,嗓子變得沙哑,而且眼睛 一時話,「我看家了,嗓子變得沙哑,而且眼睛 一時話,「我看家了,嗓子變得沙哑,而且眼睛 中時話,「是實婆來了」是實婆來了」。 每

松葉・並且指明要射中

「三發百中」這句話來三步率提」。 也有人的說他的箭法:一射,無有不中。因此

一三步流的E主動 於常人的本領, 整由基。他對射等

方安生,助理署長杜潘 有社會福利署副署長 政 歌 部 :除主體 嘉 致 外 , 物價在今天

無反抑

總之

管能硬破

綾的組一物感介作確呢的磁織般的覺紹用有? 澤香熏而 的部磁貼 起裡 日上致內而的

香 太分野 大分野 大小,第一 大小,一 報告報 記,告 談,

台

播,簡

有州,

潮,分開

京曲選唱 時 繼,維州 綠

四天時十氣 ·五分,宗教 報告及節目 及實理。 一文學軍、糊塗雙探、飛 一文學軍、糊塗雙探、飛 一文學軍、糊塗雙探、飛 一文學軍、糊塗雙探、飛 一文學軍、糊塗雙探、飛 一文學軍、糊塗雙探、飛 一文學軍、糊塗雙探、飛 一文學軍、糊塗雙探、飛 一文學軍、糊塗雙探、飛 季下無弱兵(中女 第年, 世子, 新門及 第年, 世子, 新門及 第年, 世子, 新門及 第年, 世子, 新門及

五分の気 5-221583

不。

膜·面圀赛的皺最青統上及老面眼新 學灸 

光泽朱

一之台 卅分 国 。 特電 分 ・報

· 執時開時分簡 · 光簡光,報

· 翻新聞 翻州簡 夏分

/訳・卅四分

题語是「鄉下馬架生」 「護場特殊除」。 「護場特殊除」。 「護場特殊除」。 「護場特殊除」。 「護場特殊除」。 「衛場等除」。 「衛場等除」。 「衛場等除」。 「衛得

| 機関

簡明 報唱 管 報

教育 四間八時

士一時,

「芝麻街」

· 一九小福 太空奇俠 小海泡卡頭

無線明珠台

目分南

俱新,

へ〜報 趨 ・報給師

全日播

将影院之斷之浴且戰。 一時四十五分,深 一時四十五分,深

麗的第二台

九時卅分・週五晩 八郎中文字幕の野原・州の野原・州の東京の東京・新町及天気

開新子二二時,

映完事。 中文字幕)。 中文字幕)。 中文字幕)。 中文字幕)。 中文字幕)。

們那邊的女孩子,都听往香港的。一个看到香港,竟然目怔口呆,讚嘆說:一看到香港,竟然目怔口呆,讚嘆說:一

僑終村

通行

無阻

中

貴了・十両成不成程青輝道:「什麼

三四五

快叫做阿三・冷

矢車菊

信二則

**邁一**囘:

起了,是天過後

的,女兄是她的,而她又非所謂「善男信女」,是我正式後父,我倒希望作主婚人呢!」 是我正式後父,我倒希望作主婚人呢!」 是我正式後父,我倒希望作主婚人呢!」 「不是直接說,但我明白她的意思。」張琳

生第二位任小姐,任何女人都如此。」「母親過去說有任小姐的事,她當然

自己對張亦娟已無興趣親會與你商賤了。」

際,作業加再中去最香是蔬 ,在起燒內放一到普油 就菜

別而一第紫多無,只 園一,得在張 爲之藝的小四一花而羊 在有 茄之據一酰悉 出其精

更與他毫無關係 報假案乃是王敬

「也免過?」「也免過?」「也免過?」」,她對我冷淡了,她目中無我這人。」「你為她辯護也應該,而事實上决不如此簡呢!」

慰護

滅市名疏

不·女兒的事情也由母親作主·而你近來「叔叔!」張琳想了出來:「如果我有父

是和你而使她没話可說一下又說:「你就去找了只下又說:「你就去找了只

四一

她目中無我逼人

日五廿月八年申庚曆夏

太多,妈爸怪大哥船的少,但我船太少嫂自己親生妈妈也要清教大嫂,搬政决定。」她有意知很。

黔海

留便

**起商量,你全不把我看**,你即使要向大嫂請杀

做太太呢?」她冷冷,惊叹道文夫,可是,只然就是这大大的,你的

家事

競 然 然 然 然 然 好 題 等 段 数 数 数 数

· 也要爭吵?」他又生氣 那怎的了?妳爲遺些小芝

一人有美国的 一人有美国的 一人有美国的 一人有美国的 一人有美国的 一人有美国的

四間側及銀艙可否和公開的金魚繁殖?

娘大十生辰・他要為老娘脱稿・一致了第四天・他說整日是老平又在調侃優妹・優妹並不類他・

,便無**建**可買。 新趣多入炒家之手 收入能増百分之二十・館方 \*\*\*\*\*

自

魚場。 (A)

照?份量又是怎樣? 未知是否無加入肥料 未知是否無加入肥料

集 那友菜 個塊 女化明 人鬼白

要階值後訪 再签至她李 發花梅仍圖 來來 太途而 群的的 郊化 数 数 , 是個風流 一根芝娜

終世21是這

紅的在幸在選

安字旁 二處頭 瑰樓·和 · 臨 遊 花。 獲 希 · 養 希

母親說

是去,你在說遊什麼?」(三五) 一個別,我有一些什麼要你們変給母親的。」 一選就是寫什麼我娶到市區來的選出了,我需要一 一選和,這正是我所需要的,母親,母親!

歌女 妙 女 が が の 動 野 死 一 発

們到機場,司機一直在大堂中,即刻我陪你去買,現在就走。

说:「我不要你身上有一點土氣

**企沒有門際** 

骘

那那正正

今日定**軍斯**見多 淡風吹遍為時久 三條友柱近如何

位更公平

韘綱

●西蒙● 三七:不肯 光棉 透露新地址

朗朗你了 粥話電

鐵劍風雲

· 滕甄 ·

街出程事公有

說道·

魔膊挺胸的大漢,那事快是一名租屋 ・車租五十両銀

「這是一部份,厨房也寬要。」姊姊家裏的寬整機關之一。」姊姊的整音。家裏的重整機關之一。」姊姊的整音。

2楼的女子,早己走出厨房!我在唐了没出色的婦女,才胡厨房爲主要横一少姊姊的聲音。 一姊姊的聲音。 那是一個主婦「你現在把厨房移交給我嗎?」 智書

記心情不好。」姊姊的聲音:「我沒有冷嘲熟諷,你發怒,堪 你追掠冷明熟題,算是移交唱? 

今天還可以購過人家的眼睛,

三幾個月後便購不

是要然是李大福的孩子,是那一夕,自己喝了酒,酒中給李大道紫然是李大福的孩子,是那一夕,自己喝了酒,酒中给李大道紫然是李大福的孩子,是那一夕,自己喝了酒,酒中给李大道紫然是李大福的孩子,是那一夕,自己喝了酒,酒中给李大道紫然是李大福的孩子,是那一夕,自己喝了酒,酒中给李大道紫然是李大福的孩子,是那一夕,自己喝了酒,酒中给李大道紫然是李大福的孩子,是那一夕,自己喝了酒,酒中给李大道紫然是李大福的孩子,是那一夕,自己喝了酒,酒中给李大道紫然是李大福的孩子,是那一夕,自己喝了酒,酒中给李大道紫然是李大福的孩子,是那一夕,自己喝了酒,酒中给李大道紫然是李大福的孩子,是那一夕,自己喝了酒,酒中给李大道紫然是李大福的孩子,是那一夕,自己喝了酒,酒中给李大道紫然是李大福的孩子,是那一夕,自己喝了酒,酒中给李大道紫然是李大福的孩子,是那一夕,自己喝了酒,酒中给李大道紫然是李大福的孩子,是那一夕,自己喝了酒,酒中给李大道客

,後悔自己拿過他的錢,因此也成料的,她只知李大鸝不是個好人,一嫂是不能够從警方得到有關李大

友 M 3 529 尺西南 交吉35萬 5 景

H 228509 H 237394 H 234906 

五期星

袁

業 易 交 欄 專

買賣租樓 我哋幫你手 唐樓洋樓 任你選到好

小字世四個 毎天八 廣告

代理全新 收不交吉樓 公司 地產 界

西南海路 洋樓 出產有限公司 一個 2350 阿爾 23 夏秋久 管業收租 歡迎參觀 地產買賣

委托選購

788788 75778

置業公司

海富中 K 640223

漢記 

富山脊閣 樂羣大廈 安 順安閣高語 C675 呎 大古城 大古城 一大樓 6個3萬 富利來商場原價 700呎 金山泉地 西灣 1450 呎

益發樓 寶峯園 

通來街154 (W) 600 除品 通明街頂樓運動 一種 154 (W) 600 除品 上水地區與55地 金 山

金山中 成九 40点龍區 88間迎 **務** 電業 **務** 

中區周大福商業大厦八樓

金山泉 第1809 H 888

麗産地

招

拔萃商業大厦 390 呎 東高街談利大厦 351 呎 東高街談判大厦 400呎 東高街談與大厦 400呎 **獨敦中心商場** 116 呎 荔枝角道弼街大細單位 深水埗桂林街 743呎 寫字樓租售 (全工業大度 1816 (全工業大度 4209呎 (全工業大度 4209呎 多謝業主信心委託仍有 大量客戶急徵租售尖沙

咀至深水埗樓房免佣快

浩棧地產 代理買賣歡迎委託 結志街24號

門

北京女師

龍代

租

旺舗租售

查司山车達閣 1275呎 要馬山道豐林閣1000呎 要馬山道豐林閣1000呎 要馬山道豐林閣1000呎 要馬山道豐林閣1000呎 租 

香港代

建建工程 在数道基和大厦612 呎 在数道基和大厦612 呎 661 呎 661 呎 661 呎 661 呎 661 呎 661 呎 **上海街**呎550 萬 1800

龍代售

灣仔鴻圖 大厦649 灣 圣智正案中心。

**香港仔嘉寧** 

秦三一七四三六九〇五 腦實習速成個人小組費 電腦操作程序課程備電 電腦操作程序課程備電 嶺海藝專 目

**詹地 講達成地產③** 

日

石川

黑白攝為 A A 

盧氏畫室

黑房,中晒 彩色黑白冲晒全 科班十月十五日 開課查詢報名 沙里街坊會電六 專 敎 DURING OFFICE HR. 香港代售

**脊箕灣** 52厦工

海康街上呎租四千

請先郵客九龍旺角新頃 地街594 號六樓預作安 排。

尖早月六個移會英 8年費人别民話美 67晚84小自留文加 20班元組組學法籍

重金禮聘、名師指導 訓練職業選師速成聘用 註册處九龍彌牧道557 號永旺大厦六字樓電話 ③840485 報名從速

公民健身會民 族舞蹈舞台北 派班招生地址 九龍彌敦道 448號4樓電 話3-856391

速成保無困難歷屆成績全部優異報考11月試者應即來修讀 名額有限·九龍尖沙咀星光行1227A 室西太平洋海外升學

指導中心主辦,日③六九六四七七夜③六七六一四四



舞昭容畫苑 美孚新邨、鑲鑼灣 留英法畫家任教 兒素粉水油會美 畫描彩彩畫考術 K 7411095 十日人包四堂牛舞女師
步可子教夜藝仔師助會 H 769464

華倫藝術室 628960·628367· 英皇道書局街美輪大厦一樓D 西太平洋職業訓練中心。最

ПП

打字文憑班40小時畢業

廣攝 素 告影 描

聖匠社區中心 

政府註册班組十元 \* \* C } \* 格克道 427 號四代 5-72941 舞蹈新班

1 B M (1)95418)

禮德信烹飪<sup>®</sup>

聲鋼結小笛二琵古楊古 乔港銅鑼洲高士威道16—22號高威樓

日校機電文憑班 ★A班:中學畢業(備考英國試) ★B班:中三以上程度。 ★預備班:小學畢業至中二。 電程程 C & G TELECOM COURSE

校址:北角英皇道 425-431

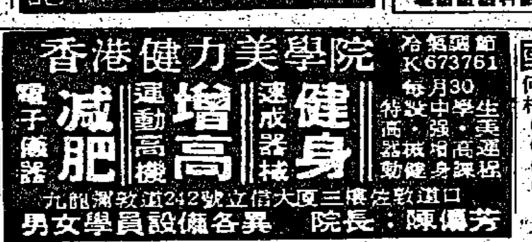
近北角碼頭 **打字**、

邁頭 H 6

政署立案·招十月份新生及插班生 英皇道425—431全座近碼頭電話:61(60) 商高洋商初英英英國日室別打 業級行業學文語文語文內文字 簿會實信英拼會文會文設速字 記計務札文音話法話班計記班

香港:軒尼詩道244-246號⑤742740⑤751065 香港:中環士丹利街38號⑤220449

商業設計文憑班包裝設計文憑班, 半年畢業,學學保月\$200 的資優良 講師:水禾田、當志良、羅徵理等等 名額獻限20名,報名從速 精英設計中心,尖沙咀上海街12號4樓A座 電話:3-697072 3-696619



(2)女生雷法班逢星期三上課每月四次 (3)兒童畫班逢星期六上下午或週日上午上課 (4)少澤藍班、畫法班(11-16歲)逢星期三 (4)少澤藍班、畫法班(11-16歲)逢星期三 少規則區是第四雅查詢 詩電K 034064思想畫苑

入 实 口人口 爾敦道500號③851976③312665院長:伍進濃室內設計美術設計建築繪圖

招收十月份新生及插班生 西太平洋海外升學指導中心即辦 專 學 科 中

1.6 O 1

H

第八年經辦美國英國加拿大著名中學專科招收海外學生班級包括GRADE 9至13 班工商管理會計秘會醫藥助理電工美術音樂美髮海店管理等科八一年春、季人學生可 班工商管理會計秘書醫藥助理電工美術音樂美髮海店管理等科八一年春季人學生可供選擇學校數十間均輔導直升大學之註册學校本中心在港主持入學試直接發給人學申請接納書月底前到來申請較大機會取得康費名校學位各校章程註册表格齊備專人免費解答問題歡迎諮詢委託九龍尖沙咀星光行1227A室③696477③684403附設游學英文速成班同時招生港生大陸生均合歷年成績優越只餘少數名額欲補英文報名從速

陳時星 教授素描 意大利傳統繪畫 5-238745

中學招生 善大科及數精重科文F招 街角地物學補讀新科4收 咀址理化英生生及FF 嘉:各學文,及理53

中華會下土交舞 由與偉老師親自教授 初班:10月6日 (達星期一) 初班:10月23日 (達星期四) 中班:10月22日(逢星期三) 課程:八種舞。 上課地熟:南華會體育館舞蹈室 報名處:南華會③字綜合館⑤776932

七獲費圍澳本當調重小或人 



迅誠車行



軍冠家殖祭屆士會狗港香獲連 **1530868 1530868 1530868 1530868 1530868 1530868 1530868 1530868 1530868 1530868 1530868 1530868** 



樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演 室兼舊名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓 電話:K九五七五三一 K九六二五零八

○小學全科 (\$150) ○中三淘汰試(\$180) ○會考班英數理 由經驗教師,港大畢業 生任教・選境幽靜,附 設溫習室。 K 632547

K 383953

978

同

主辦中學會考專修班

○科目: 英文、數學、附加數、物理、化學 ○精要講義習作針對會考課程。新班十月 開課、額 ○由具有教育文憑港大果業資深教師任教。 四上課地點:銅鑼灣電器道36號金殿大廈 6 假 D — E 四

**固報名:下午一時後親到本台或電⑤706035 ⑤784517** 

(十月新班

: 英文、(卷一、二及三)全期\$180 數、理、化(卷一及二)全期\$150 : 香港學生輔導中心教育組 : 彌敦道 611號萬隆大厦1001室(按10字)旺角國際酒樓

3-887147 (上午十時至下午六時卅分 ★歡迎索章 額滿即止★

小學日班補習:一二年班30元。三四年班35元。 五六年班40元。 專劇歌唱舞蹈全科:星期二三上課、月40元 專曲專科:每月20元,逢星期二上課。 手工藝、中西歌曲、美術設計、繪畫素描、絲綱 印刷、絲帶興花等新班同時招生。 地址:紅磡載亞街一號。電話:③620301

原A 16樓 夏友K 31.5452 中英 打字 平電召即到(37213126 車專城馬各行業服務價 型無線電訊貨車及客貨 型無線電訊貨車及客貨 班天台屋取價特廉數迎 塘紙油漆鋼窗鐵門衣架 塘紙油漆鋼窗鐵門衣架 歌館鄉銷海外日282341 大小尺碼各類中國產品 数級面質布絲絨安強裝 數級面質布絲絨安強裝 中文打字 終移 FDFD 專印塑膠 任何型體 ①282173 而:432509吳承章治。 中英文曹 忠誠服務 按月理**賬 報 稅** 有葉宮族 新遊修理港九新界®另 新遊修理港九新界®另 金融符質調合型小姐( 1005~500 1005~500 1005~500 1005~500 1005~500 1005~500 1005~500 1005~500 1005~500 1005~500 1005~500 1005~500 1005~500 1005~500 1005~500 1005~500 1005~500 1005~500 1005 電石服務 於行業車隊加人無機電 於行業車隊加人無機電 漁馮天祐 月 **暦** ⑤7255 命理

天然水晶地板 天然機構·用料一流 選料上乘·並有保證 H 785375H 786509

**小** 表 **自** 車 歴 **打 服** 車 歴 **打 服** 車 服 務 港 九 12-830695 12-822243 國際 地 板 公 司

地板

十丁字校 宇子校 原箱新機價廉二手 商用手提座拾電動 彌敦道 313 號五樓 寶來公司 ③840931 地毡清潔

修

古今 字 字 基 1 1747766星期日休息 1 1747766星期日休息 自 情 電玩

租赁般 買收買

昌

屋搬

東方專別

九龍總社③818008 - 818781 香港分社⑤783600 · 783699

現成西裝原價每套伍佰元減售 220元

免費包改稱身另有肥佬尺碼西裝平賣

九龍靑山道 104號地下(

工程

司

承辦商業調查及其他調查。 介紹各地插團達成協議、簽訂合約。 爲各種學術研究機構代查資料。

嘉林諮詢服務

3-936613

全新連船出售

適合各牌子閉路電視及電腦傳達(Computer display)特價每部HK\$640

水地間 先 各 家 貨 家 類 運 物 酸 工 2 8 2 9 4

專信翻信 ③ 036181 

英國護照讔

泰 國 990 星 泰 1450 省 3250 尼-1888

1906室239147 920 荷蘭1500 470 巴西3500 300 南美2270 520 巴黎1500 海外旅遊機構大機票全港最平

馬尼拉 590

★免費協辦簽證 ★美加回港機票 特快100 得其利旅行社

九龍彌敦道 655 號胡社生行 912 室一心旅行社

免費代訂 各地酒店

美加西岸 400 西雅图 550 東岸 1990 英 図 990 台北 450 曼谷 650 **星加坡:850** 

5-456566 中環國際大厦320室 台泰証券証100線印均可

美3000 多倫多1950

美加澳洲縣國西德比利時 菲律賓14天探親自由團\$1190 中華民國護照\$220綠印同價

重陽佳節假日三天遊

廣州、西樵、順德 星湖、鼎湖、佛山 廣州、韶關、南華寺、丹霞、從化五天遊750元 昆明、石林、南寧八天遊 三程飛機16/11 直通車往23/11 晚乘星湖輪返

九龍旺角彌敦道677號恒生銀行大厦1002室

全華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊・澳門旅遊 廉 價 機 票 台灣旅遊・日本旅遊 服務中心 韓國旅遊・泰國旅遊 代理各地特廉機票 星馬旅遊・非島旅遊 直接發售歡迎垂詢 奪用電話

類分報本刋惠 話電撥請告廣 **(5)221583** 

1/100秒計時秒錶

翁仁長善 囊善解請



全泰國遊

●淸 邁八天

\$1388 \$2190



苗人村、雙龍寺、金佛寺、水上市場 、鱷魚潭、芭堤雅、

古都大城、蛇園 MANOHRA · REX · MANDARIN

清邁: POYLUANG CHIANG INN

芭堤雅: PATTAYA PALACE · OCEAN VIEW REGENT · ROYAL CLIFF

·詳情請向各大旅行社查詢

由經驗豐富人仕安排策劃,泰國分公司直接主辦

same and the same			
安達旅運 5-266421 3-686231	高朋旅運 5-261151 - 4	大東旅遊 5-251101 5-230456	南華(快捷) 5-436311 - 5 5-431414
康誠旅遊 5-220069 5-210189	新旅遊 5-235061	華通旅運 5-446022	捷威旅行社 3-308311 - 6 5-254596 - 9
星 <b>晨旅遊</b> 5-243068 - 0 5-266498	永安旅行社 5-256243 3-846484	永恒旅遊 5-43 <b>43</b> 08	怡安旅運 5-254431 - 6 3-886356



# SOHHER B

●13天美加西岸豪華觀光團HK\$7,990 暢遊檀香山、三藩市、洛杉磯、 廸斯尼樂園、聖地牙哥、墨西哥、

拉斯維加斯及溫哥華。 出發日期:10月23日,11月20日 12月18日 12月25日

## 加勒比海假期

● 13天美國東西岸加勒比海豪華觀光團 HK\$8,800 暢遊洛杉磯、荷李活影城、奥蘭度、

邁亞美、聖餐市、百慕達、紐約、三藩市。 出發日期: 10月29日,11月26日 12月19日,12月24日



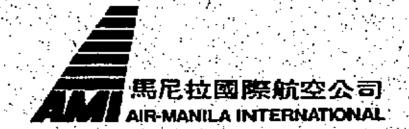
總統大酒店 THE REGENT OFMANILA



WAH KIU YAT PO



夏宫假日大酒店 Tropical



富麗龍高級豪華遊覽團 專家策劃專業導遊專人領隊

佳寧集

集團經營穩健妥善可靠 直屬分行直設海外直接處理



請認明商標,參加者三年內已逾88,000人

七天.特級貴賓團 全程住宿五星級大酒店,一流膳食,多 晚夜總會,經驗豐富領隊,旅遊局認可 粤語導遊。全新豪華觀光巴士。

第一天:香港一馬尼拉 第二天:市區近郊一文化村(菲島縮影)

一雕像館一蘇魯夜總會 第三天:馬尼拉一碧瑤(乘國內航機) 第四天:碧瑶一馬尼拉一艾蘭廸 第五天:百勝灘一海上遊船"富麗號"

(全港首創)神秘隱谷 第六天:大高地(火山湖)一蠔島樂園一

請向各大旅行社查詢 第七天:馬尼拉一香港

5-261686

5-227916

\$3380% % 1% 1%

\$1750逢星期四

\$1890逢星期日

\$1550逢星期三、六

\$2488逢星期六

\$3680%%%%%

9月8,10,15,17,22,24,29.日 10月1,6,8,13,15,20,22,27,29日 11月3,5,10,12,17,19,24,26日 12月1,3,8,10,15,17,22,24,29,31日 ● 乘搭 馬尼拉國際航空公司及菲律賓航 空公司豪華噴射客機。

●航空公司、各大酒店、旅遊局及有關 機構聯合鼎力贊助,無論食、住、行 均勝一籌

●行程精心策劃,盡善盡美,保證絕無 舟車勞頓之苦

●超值豪華享受,多晚不同情調夜總會· 嘗盡佳餚美酒,欣賞各類表演節目。

●毎晚均爲團員安排餘興節目。

途粤語講解。

●嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務 ●聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿

●出發前茶點招待→詳述當地之一切風 土人情。

3-665623 3-690015 3-691652

一律減收\$100另獲贈旅遊 現金禮券總值 \$ 300 !! ※請予剪存,有效期至1981.年4月底※

全台灣 \$1190—\$2190天天出發 泰國八天 \$ 1790 非島六天 \$ 1550 日韓八天\$3380 馬星八天、\$2488 各地特平機票簽證、代辦社團工廠旅行團※

由麻 地佐敦道口金峰大厦8字樓(妙麗樓

3-319197-9 假日照常

菲律賓碧瑤七天遊 \$1590 曼谷芭堤雅桂河橋六天遊\$1690 台灣環島七天遊\$1890 日本本州八天遊\$2990 馬星八天遊\$2488 ■夏威夷檀香山七天遊\$3490 新航美洲西岸十天遊\$6289 ■英航歐洲15天遊\$7890 代訂酒店廉價機票及各國特快簽證

九龍彌敦道570號基利商業大厦1601室

旅行團總代理 四天至九天任選 假日上午照常辨工

5-442777 3-300287

5-433384

星湖・鼎湖・廣州 四天遊\$500 小 童\$350

9月21,23,30日

多明尼加 D. 旅運公司 代辦多明尼加居留特快簽証 而而上

天豪華團 \$ 2988

報名處:5-772013 5-7908531 軒尼詩道458-468號金聯商業中心大厦1903

**生 40** 旅遊公司 5-233181(3線) 5-233427 台灣9天 \$1980(星期四~六)

日本九州八天\$3480%%%%

日本七天

台灣七天

台灣八天

星馬8天

菲律賓八天

星馬泰11天

台灣7天 \$1800( 垄期日 台灣7天\$ 1550(星期一) 台灣4天\$850 (每天出發)酒店十機票 \$260 ( 4天酒店 星航來回 9月30日前報名任何月份出發免收 泰國六天 \$ 1630 7天 \$ 1730 (韓航來回

星馬八天\$2288(華航來回) 日本本州七天豪華團途星期五 \$ 2950(梨西北747 通達H449838 H449759

台 七天高級遊(包証)\$1800 灣芝麻城、六福村、溪頭、梨山、花蓮 **專** 九天高級遊\$1980

為家阿里山·溪頭·花蓮·六福村·日月潭

達明 5-456686(6線)

中環德己立街業豐大厦208室

四天遊

餘額有限·請速報名

5 257148-9-0 5.224765 台北四天三宿自由團

台証由\$805起至\$1195 機票十酒店十機塲接送 高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華

東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉 大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡

香港皇后大道中于四號天夏行一〇〇一室

3-883071 3.889734 5.438221

要\$ 1390 美\$ 16 10 美\$ 17 90 住圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機 出發:逢星期日

星馬雲頂高原 曼谷芭堤雅 七天\$2280 六天\$1690 出發:逢星期六

\$ 700

曼谷・芭堤雅・珊瑚島 清邁九天 \$2150 受谷七天 \$1850 逢星期六·日出發(早去晚返) **毎日班次最多,方便停留返港。** 

②全程飛機·香港一曼谷一清道一香港·減少行車 ③行程全港第一無二·早去晚返時間足,節目最豐富。 ④三晚芭堤雅、舒適豪華、二晚住假日大酒店。 ・晚佳最高級 ROYAL CLIFF HOTEL |核城馬星泰12天豪華團 \$3390 \$805

德輔道中181號大新行四樓全層

泰國七天 \$ 1888 馬星泰\$3088 馬星六天 \$ 2150 夏威夷\$3488 九州觀光 \$3388 菲律賓\$1488 韓國四天\$1788

銅鑩灣怡和街 9 號莊士商場大厦 1407室豪華戲院對山

柱林一陽朔一廣州 逢星期日 \$ 1480.

北京十天遊 星湖一從化 西湖遊 逢星期 — \$ 2780 二天 (五天) 逢星期六 直接安排 逢星期四 早上出發 舒適妥當 \$ 595

節目豐富 服務一流

型路撒冷

12月22日(聖誕朝聖團)

九龍尖沙咀彌敦道東英大厦 207 室

\$ 1790

華克山莊、民俗村 逢星期五:六出發 日本機栗十酒店(三晚四日)\$1890 \$ 2890 日本八天 \$ 2088 馬墨七天 \$ 1550

代售倫敦、美加廉價機聚 代辦各地旅遊特快簽証 彌敦道748號A始創行803室

H-739228-9 H\_8911325 谷七天團\$1830星 馬七天團\$2200期 七天團\$1700六

州七天團\$2950出 選菲律賓七天團\$1398發 特快台缸\$130 代理各國特麼機栗 歡迎電索行程參閱

5-255387 5-212215 3-662668 3-7**216181** 

泰國 八天曼谷、桂河橋、芭提雅 \$ 1588 進星期二、四晚出發,足八晚行程 菲律賓是共眾特級養職 \$ 1388

中域进卡德大位18字位,实沙祖星光行约22室

5-420119 金銭旅遊 5-420522

韓國六天團(逢星期五出發)\$2490 韓國四天團(逢星期五出發)\$1790 韓國四天團(逢星期六出發)\$1900 華克山莊,自然農場,民俗村,北 岳天路,板門店,釜山,雲台海岸 聯合國驀地公園・慶州・王陵古墳 公園・瞻星台・佛國寺・石窖庵・ 住宿: WALKER HILL HTL . LOTTE HTL . PLAZA HTL \*代售各航空公司機栗\*

墓馬泰爾頂高原十二天\$3090 适星期日、三、四、六出發

菲律賓發搖七天\$1490 造星期二、三、六出發

香港皇后大道中35號商業大厦603室(按6字

造三、六出稜

毎月四国出發

逢星期六出發

進星期六出發

進星期六出發。

造星期五、日出發

造星期一、四、六出發

達星期二、四、六、自出發

CHEBITE SCI

逢星期日、二、四、六出發

毎月兩国 🗀

≥ 德輔道中61號華人銀行大厦16字

小量旅遊喜訊(12歲以下 曼谷七天豪華團收成本\$1100 芝 芭 英雅·古城·桂河橋 金佛寺·皇宮·珊瑚島 登\$1690 漢\$2090

大大出發(簽証兩天) 星期一到星期日、日日有盟、参加人数全港最多 分社直營・獨立成團・專人領隊

GF H-431331-3

台北機票+酒店 \$ 880 東京機票十酒店 \$1645 \$2990 逢星期六出發 日本本州八天 \$3380 逢星期六出發 韓日八天 \$3390 逢星期日出發, 星馬泰十二天 \$1980 逢星期六出發 台灣九天

派中旅社委托代辦各国。

德輔道中185~195處李宵桥大麼 103室

3-886133 更更品 旅行社

逢星期六 \$3280 逢星期五 \$2980 逢星期日 \$3380 槽 九州8天景華園 建工河 \$4180 / 14 元州本州十天聯遊 逢星期五 \$4180 / 代理廣州、東京、大阪各地機票及酒店

九龍彌敦道518-520號彌敦行七樓

**寶通旅運** 3-965097 3-969861

台灣豪華團 冲繩台灣遊 七天 \$ 2699 逢週六出發 逢週六出發 曼谷芭提雅 八天\$1790 逢週六出發

九天\$2150 韓國豪華團 四天\$1790 濟州 \$ 2090 特快台區 30泰証80廉價機票 代定台灣日本韓國各大酒店

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

3-677450 3-678734 3-696729

香港軒尼詩道253號依時商業大戶1702字

韓國板門店4天豪華團\$1990逢星期三、五、六、日 日本九州本州10豪華閣\$4280逢星期五、日 夏威夷7天波假消逝逝 \$3490起每天均可出發 ※優待本報讀者·凡持本廣告報名

一律減收\$100,請剪存永遠有效 尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

福品县:3-854736 3-854673

馬星7天 達國四 \$ 2282 \$ 3330 日韓8天達週六〔 菲律賓6天逢週三⋅六\$1549 注意:剪下此廣告,再可享有特價優待

雙重優待,欲免向隅,報名從速

九龍開敦道582-592號信和中心806A室

精美行程表・電索即寄

5-446277 5-44695

台灣九天豪華團\$2080專 日本八天豪華團\$2980|整 馬星七天酬實團\$2280 流

\$ 1380 변 昆明石林六天 翼 南京蘇杭十天 \$ 2880 德輔道中185-195號李寶椿大厦1215-6室

杭州、蘇州、南京、無錫、上海十天遊 \$ 2880 逢星期一 桂林、陽朔、廣州五天 \$1480 (三程飛機,一直通車)逢星期日 桂林、陽朔、從化、廣州六天。 \$ 1590 (三程飛機・一直通車) 逢星期日 廣州、星湖、從化五天 \$680 逢星期四

3-938220 3-938229

廣州、從化三天 \$395 逢星期五 惠州、西湖、湯泉兩天 \$250 逢星期六

九龍彌敦道655號胡鞋生行1010A

美國夏威夷七天\$3290

类洲西发十天豪芸團\$5989。

英航歌选图十五天\$7650

曼谷芭堪雅六天\$1650

韓日實士山七天\$3230

日本南北九州七天\$3220。

星馬雲頂高原七天\$2188

全台灣環島九天\$1800

日本本州富士山八天\$3100

韓國職島四天\$1890。

台灣環島1599

七天行程九天享受五天收费 特快 \$ 130 東莒光火車往在運搬機返台北 住國山海濱明潭松柏芝藍城中央 二三次 \$ 130 達星期一出發國匯獨立事人領隊 二 三兄 十天出證 \$150 台北機票十酒店買\$799

亲安 東亞 脚簇 天成 中央预告 宋美田發導人接機住宿室晚期人養競 高雄松柏或台北麒麟大飯店任擇四天\$838 旺角開放直636號銀行中心905室。3-306331。- 4

中華之光

提倡旅遊大衆化 旅遊部電話:5-43227

lititi ลถากรก 保障 票務部電話:5-451094 \*中環國際大厦2204室\*

日五廿月八年申庚曆夏

美加東岸團 大西洋城(東岸新賭城) 10天 \$7,890

|天細賭城 行程創新,邁遊紐約、大西洋城 10月2,16日,11月6日,12月18日

台灣中華之光

\$ 2,050 首創三程內陸客機 逢星期日出發

8天阿里山

國 泰 桂河橋 大城古都

7天 \$1,650

乘座三星式 廣體豪華客機 逢星期三、六出發 泰馬星 10天 \$ 3,090

12天\$3.390 10月份9天\$2,990 乘坐新航賽華客機

逢星期日出發

特價酬賓團 7天\$2,550 逢星期日出發 新航 8天\$2,890 秦華區 逢星期五出發

箱根 富士山 東京 日光 名古屋

住宿最新落成之太陽城太子酒店,富士山山中湖酒店 大阪東急酒店 最快之新幹線(子彈火車),使行程更爲舒適

馬星泰 吉隆坡 新加坡

華國,遊花葩山可歐覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛 寺、蛇園、珊瑚島、雙龍廟、玫瑰花園、水上市場、鱸魚湖等。 住宿一流豪華大酒店,獨立成團,專人領隊,早機去,晚機返

台灣環島 溪頭 野柳

阿里山 六辐村

,創新行程,內容充實,內航機飛花蓮 ・穩健可靠・奪人領除・團團獨立。 全部導遊均經嚴格精選,保証實至如歸

早機去,晚機返,觀光時間最充足 達星期二、四、六出發。

事人領際隨國出發·國國獨立,保証實至如歸。\$299( 這事業八天會有國 海里期二,四、五、六出發 \$299(

超值豪華八天貴賓團 造型期二,四,五,六出發

曼

芭堤雅

國內縱橫 \*代訂國內酒店及機票\* 中華大地 \*代訂國內酒店及機票\* \$ 1388 逢星期四、日出發 桂林、陽朔五天航空團 北京、上海、蘇州、杭州、無錫、南京十六天(直航) 9月12・28日 10月12 - 24日 \$ 4790 \$890 從、星、西樵七天遊飛翔船往直通車返(逢星期六出發) 北京八天豪華遊 (逢星期日)直航 \$ 3188 \$ 550 (逢星期三、六出發) 上海、蘇州、無錫、杭州、南京、鎭江十天遊(直航)2/9 (每十天出發) \$62980 廣州、從化三天 逢星期五出發 \$ 395 昆明、石林、六天遊(直航) 9月23日(每六天出發) \$2480 東莞、太平、虎門二天遊(逢星期六出發) 南寧、柳州、桂林、八天(直航)(逢星期日出發) \$ 2368 九龍彌敦道570號基利商業大厦1601室

歴史悠久・信譽卓著

# 有限公司

香港中區干諾道中60號紐約行11字全層 444000 5-444007 3-7211178 7211170 九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1009室 星期日九龍分社全日照常服務

清芭桂曼

七·八·九天團\$1590起

①泰國分社九週年誌慶,奉贈價值50元之 平安金佛乙個及大型團體彩照乙張。 ②清邁住宿最豪華之寶龍大酒店,獨家安 排遊覽與世隔絕之苗族蠻荒。 ③全程五次最高級夜總會,享乳豬全席。 ④三種最佳獨有行程,做親全港。

逢星期二、五、六、日早機出發,晚機返港

阿芝溪墾

九天最高級遊\$2090

獨家提供全港最佳行程 737 內陸機:高雄→花蓮 花蓮→台北 增加成本 300 元,少行長途車共 900 里 酒店:全程最一流酒店,晚晚詳細明列 增加成本每晚30元,享受極盡高級豪華 逢星期二、四早機出發 5 晚機返港

漢仁華民

四・七・九天團\$1790起

①最豐富節目,遍遊漢城市、華克山莊 民俗村、自然農園及歷史勝地一仁川。 ②住宿全漢城最高級新落成之凱悅大酒店 及新型之華克山莊喜來登大酒店。 ③韓國回程可象遊台灣,韓台兩地風光文 物互異,各具特色,一覧無遺。 逢星期五早機出發,晚機返港

真正台 灣專線 阿里山·大福村·珊瑚潭 頭•地源谷•墾 美や1590美や1850

新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES MO

★★★首創旅遊大衆化★★★

團團獨立·專人領隊

★逢週六出發★

第七天,芝麻城一内陸檢一花運一太泰閣一天祥一阿美族。 第一住:阿士都大飯店 第八天:花莲一北廻鐵路一台北一野椰一陽明山一地掛谷 第九天:台北一楼周一中正楼塔一香港

聖誕特别加班:12月20, 21, 22, 23, 25.

★本團特點★

(1)全程住最一流大酒店 (2)早機去晚機返足九天 (3)花蓮內陸機旅途舒適 4)六福村觀賞蠻荒猛獸 (5)登阿里山觀日出奇景 (6)乘坐快艇暢遊珊瑚潭 7)遊地嶽谷渴漫琉璜蛋 (8)獨家新行程遍遊全島 9)本公司職員直接領隊

政 誇 唯 一汉 獨 寧

四天\$1390七天\$1590

飛機往花蓮・火車回台北

九天遊\$1980

上阿里山兼遊墾丁公園

住宿圓山・財神・芝麻等大飯店

専人領隊・鳳凰獨立

逢星期三、六、日出發

獨家主辦・節目豐富・膳食全包 五晚不同情調夜總會·住總統酒店 馬星七天第2390 逢星期一早機出發

菲馬星九天\$2890

5-254596-9(四線)

打算是沃迦

東京住宿京王巴喇沙大酒店 美加多夜總會、回程可停留台北

、逢星期二、四、五出發

飛機來回碧瑤 早機往·晚機返 逢星期日\$1590 逢星期五\$1690

(1) Philippine Airlines

四天三晚)

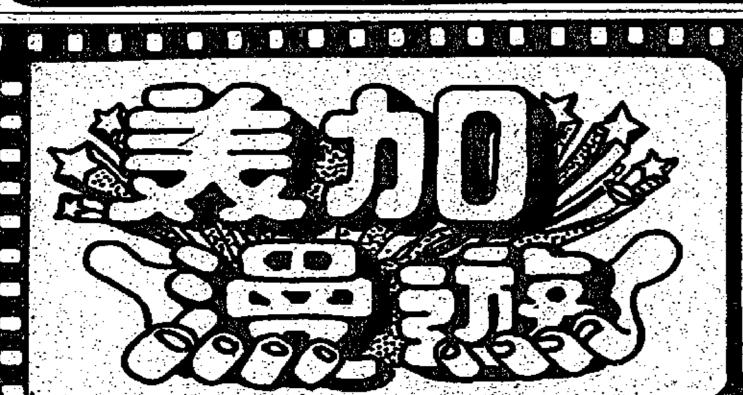
十一天遊\$3290 逢星期六早機出發

馬星七天遊\$2750 馬星泰逢星期三出發 泰國國際航空公司特別贊助 🗢

THAI INTERNATIONAL

桂河橋八天\$1750 清邁八天\$1790

住宿一流酒店,多次夜總會 新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES 逢星期三·六出發



華航美加漫遊 特選高級豪華團

**鲜事成**,全以華人服務方便

美國西岸九天 \$5,650 美國西岸十一天 \$6,250 美國東西岸十五天\$8990 中華航空公司贊助 特點:本園在美加各亞遍設 通进夏威夷、洛杉磯、廸士尼

\$2250 日韓七天 \$2988 台灣 \$750

(機票十酒店十接送) 美國 \$3990 (機票十酒店) 日本酒店 \$680

本公司在日本、台灣、星馬 各地均有辦事處 夏威夷:

116, So King St. Suite 306 Honolulu Hawaii 96813. 838 Grant Ave., 304-306 S.F CA 94108 洛杉矶: 1212, Wilshire Blvd... LA CA 90017

2, Mott. St. No. 507 N.Y.

戸美國亞洲旅運≕

香港中環德輔道中158-162 通用大厦M4(先施公司對面) 電話:5-454811



特電視 5 8 8 9 3 4 天然 7

#### 泰 國 \$1480

現花園・水上市場・鄭皇

・住宿一流大酒店・節目豐 富,來回均乘噴射豪華客 機,回程可延期留後及代 訂酒店。

**旦期**:逢星期日及星期四出發

十二天豪華團\$3100 暢遊:吉隆坡、精武山、雲頂高原、黑 图洞、新加坡、飛禽公園、裕華園 墨谷、芭堤雅、珊瑚島、北欖鱷魚潭 水上市場、鄭皇廟、玫瑰花園等。

# 馬星

\$ 2285

是言为之为人。如果

郭日橋華

香港德輔道中24號廖創興銀行人厦1301室 5-214409 追訴: 5-220069 5-210189 星期日及公衆假期辦公時間由上午10時至下午1時

### 灣 七天\$1790

九天\$1990 遍遊:台北、陽明山、野柳 故宮野生動物園,芝蔴 城,高雄溪頭,日月潭 台中,梨山,花蓮

日期:九月6,13,20,27

十月4,11,18,25

八天渡假團 只收\$4880 往英國機票 \$998起

英法

#### 歷史悠久\*專業旅遊

# 有服公司

5-211411 5-240061 德輔道中61號華人銀行大厦16字 尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室 機票部專線 3-7213381 5-240066 星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

## 古都大城 清邁、芭堤雅 曼谷、桂河橋 S1690 汽票 S2090

小量收成本\$1,100,全港最平 節目全港最多,六晚夜總會。全程一流大酒店 曼谷佳凱悅,芭堤雅住假日及最豪華之 ROYAL CLIFF HOTEL

九天 **S2150** 七天 **S 1950** 逢星期一、三、六出發 增加成本200元

減少行車16小時 ②華航兩程內陸機(台北一花蓮,高雄一台北) ③早機去晚機返,足九天行程。

・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷・黑風洞・芭堤雅・桂河橋 星馬六天 S 2 3 9 0 \* 獨立成團

逢星期六出發(早去晚返 日光、美加多衣總會・子彈火車 ①乘搭華航747機,高級豪華,絕非廉價航機

②東京獨家停市區羽田機場, 節省行車四小時,免收機塲稅

9月8,10,15,17,22,24,29. 10月1,6,8,13,15,20,22,27,29. 11月3,5,10,12,17,19,24,26.

碧瑤夏蓮娜・蠔島火山湖・百勝灘・艾蘭廸・臘像館・賭塲・總鐘趣堂

獨家採用全非最豪華巴喇沙系統酒店·菲航內陸機往碧瑤四次夜總會

非島專綫·星鐸首選 逢週一、三上午出發,晚機返港

医国足七天行程 原價 \$ 1788 超值享受 志在酬賓 歡迎比較

彌敦道582 —592 號信和中心1303 B

原價\$2088酬賓\$1688

乘搭華航 747珍寶客機・行程足七天 10月4, 7, 11, 14, 18, 21, 25, 28, 11月1,4,8,11,15,18,22,25,29. 12月2,6,9,13,16,

# 3-320400

3-320408

③獨家暢遊星加坡野生動物園 10月6, 13, 18, 20, 25, 27 11月1, 3, 8, 10, 15, 17, 22, 29

12月1,6,8,13,15,20,22,27,29 1月3,5,10,12,17, ④行程膳食敢誇一流絕無自費 獨立成團\*逢週六一出發 ⑤回程停留星馬曼谷任君選擇



星期日照常辦公

電話:5-434133至5 5-438871

\$ 2050 增加成本200元

减少行車時間16小時。乘日航、早機去、晚機返 图图獨立,分社經營。逢星期六、日、一出發。 \*持證參加者送銀行現金禮劵一份

曼登 1490起流等 1990 小童收成本\$1000全港最平

節目全港最多、六晚夜總會 乘泰航、早機去、晚機返

芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL. **團團獨立,分社經營** 逢星期一、二、六、日出發

3-690015 665623 5-761167 761268

#### 吉隆坡、雲頂高原、黑風洞 獨立成團·專人領隊

乘中華航足八天高級豪華團 東京獨家停市區羽田機場 節省行車六小時。

回程可停台北,不另收费。



#### 九天阿里山豪華團

5-456686

喜樂旅遊公司

5-233181-2

(造星期四、六出發) HK\$2,150 九天美麗旅程,暢遊全個寶島

香港——台北——嘉森——阿里山——高雄 ——澄清湖——佛光山——溪頭——日月潭 ——六幅村野生動物公園——石門水庫—

## 造星期一出發)HK \$ 1,650

收費廉宜、物超所值。 香港——台北——六福村野生動物公園 ——石門水庫——自月潭——溪頭 台中——花蓮——香港

3-953227

利菜旅遊时務集團

3-7214168

香港皇后大道中連卡佛大厦1108-9室

景星旅遊有限公司VISTA TRAVEL SERVICE LTD.



幸福公司旅運社 香港興華旅運企

- 全部房間中央空氣調節, 私家浴室, 滿鋪地毡,
- 並有雪柜,彩色電視機及音响設備。 • 房內電話可直接打回香港,快捷方便。
- 地點適中. 交通方便, 鄰近火車站及機場。
- 擁有龐大的士車隊,無遠弗至。
- 餐廳服務, 全日開放。
- 店內附設商店, 郵局, 銀行。 預訂房間,可免除住宿憂慮,令你旅途更加愉快

公司 3-699327

(3-30**37**03)

3-677450 678734 5-433637 458285

12-822808-9

12-433708

3-303271-3

實通旅遊公司

3-694802-5

中區天星碼頭, 富麗華酒店一樓, 豐樂行Book Mart, 海運大厦,海洋中心。 地鐵書店:中區總站,金鐘站,油麻地站,觀塘站。

5-454615 454620 公司 3-320381-3 3886665 88971

新力旅遊

電話:5-223821.3-670396

#### 新華銀行:

特約訂房處:

南華早報家庭書店:

總行:中環德輔道中一號A,及港九新界各分行 電話:5-213377











#### QUE EN EN EN EN \*化产生13000 = 3(元本)

碧瑤)百島流貴賓團 650 六天特價\$1550

> 锡遊馬尼拉市區名勝·百島流,碧瑤 文化村,賭場·百勝灘急流瀑布許多 晚夜總會,並首創達湖奇峯遊,任宿 馬尼拉五星文華及凱悅人酒店。林團 並採用非航A1300型豪華噴射客機, 團團獨立,專人領隊,依時出發,穩 健妥當, 賓至 如歸。

逢星期四、六、日、三出發 Philippine Airlines



## 日本本州八天豪華團

暢遊日本東京・箱根・富士山・京都・奈良、 名古屋、日光、大阪、資塚歌劇、豐島園樂園 、及美加多夜總會、住宿一流豪華人酒店。新 幹線(f-彈火車),乘747汎美珍賀客機,獨 立成團,專人領隊。

超值八天\$ 2990 逢星期六出發 逢星期二、四、五乘祈航出發 \$ 2890

暢遊吉隆坡·雲頂高原,新加坡·聖陶沙島, 曼谷, 芭堤雅, 珊瑚岛等名勝。包括黑風洞, **清眞寺**, 形窝公園, 鯉魚湖, 皇宫, 水上市場 ,玫瑰花園,泰村表演,及玉佛寺。獨立成團 ,專人領隊,逢星期六、一早機出發。 ▲ 六天\$2390 \$3190

#### 新航加州假期

遍遊桐香山,三藩市,洛杉機,荷里活影城。 廸斯尼樂園·聖地牙哥·墨西哥·拉斯維加斯 溫哥華等住宿一流大酒店·中菜爲上·專人们除 9月18日,10月23日,11月20日,12月18,25日 特價\$4590-\$7990

夏威夷7天豪華團 特價\$4690 逢星期日出發

## 台灣九天高級豪華團

遍遊台北、陽明山、故宮、花蓮、梨山、野柳 , 台中、彰化、溪頭、阿里山、嘉義、台南、 高雄、澄清湖、日月潭、野生動物園、石門水 **瓜等。住宿一流豪華大酒店。專人領隊,獨立** 成團,早機去,晚機返。 逢星期二、四、六出發。

九天\$1950 七天\$1850(連証)

桂河橋 清邁 古都大城 清邁八天團 \$2150 七天貴賓團 \$1690起

行程包括:清邁、泰皇夏宮、古都大城、等名佛寺、玫瑰花園、泰村表 演,桂河橋,大佛統,水上市場,大皇宮,玉佛寺,芭堤雅,珊瑚島, 四臉神,古城文化邨,鱷魚湖,多晚夜總會,兩晚芭堤雅,住夏宮,暹 灣,曼克頓,納萊大酒店,清邁住素里旺大酒店,

逢星期一、三、四、六、日出發。 簽証只收\$25元 特點:

專家策劃、行程一流。直接經營、穩健妥當。 團團獨立、專人領隊。最佳導遊、資至如歸。

地址:中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室 電話:5-243068-0.249786,249622,266498-0 星期日及公衆假期照常辦公



Revision Exercise for Junior Forms 雄風社主編

(四)

Mathematics 4

1. The interior angle sum of a 10-sides regular polygon is

A. 16 right angles 14 right angles 12 right angles 10 right angles 8 right angles

2. The exterior angle of a regular polygon is 40°. The number of sides of the polygon is

B.

60 72

x + h =131

180

is/are correct ? i. a = d ii. a = ciii. c = eA. i and ii B. ii and iii C. i and iii: i, ii and iii none of the above

65, 65

7.Which of the following is/are exterior angle sum 360°?

and ii ii and iii

65, 35

40, 25

i and iii only ii only

9. The star is symmetrical, find angle a. 45 E. 60

10. Which of the following is/are NOT correct ?

BD = DC

YK = ZK

PG =PR i only ii only

iii only i and ii E. ii and iii

11.ABCD is a rectangle. Which of the following pairs of triangles is with different areas ?

ABE, ADE ABE, DEC ABE, BCE ADC, BCD DEC, DBC

12.ABCD is a //g Which of the following is/are correct ?

i AE = CEii  $/b_1 = /d_2$ 

 $iii \angle d_1 = \angle d_2$ A. i only B. ii only C. iii only D. i and ii E. i , ii and iii

13. Which of the following pairs of triangles are conqurent?

A. i and ii B. ii and iii

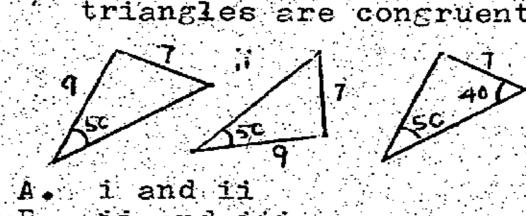
C. i and iii D. i , ii and iii E. none of the above

14. Which of the following triangles are congruent?

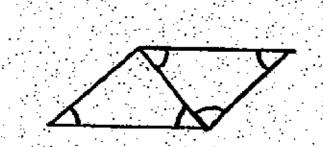
ii and iii

i and iii i, ii and iii none of the above

15. Which of the following triangles are congruent?



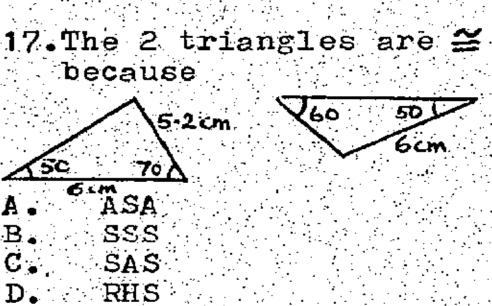
ii and iii i and iii i , ii and iii none of the above 16. The angles marked are congruent. Which statement is/are correct ?



AD = BDii AB = BDiii BC = AD

iii

i and ii and iii E. ii and iii



They are not  $\cong$ 

Answers

10. E 11. E 12. D 13. B

旅遊有限公司 5-458285 全淸邁五天豪華團 \$ 1590 (逢星期日出發)

清邁、曼谷、芭堤雅十天聯遊 韓國四天豪華團 \$ 1990 ( 逢星期日出發

中環徳輔道中132號大生銀行大厦1407室

3-308311-6 逢星期一、六、日出發、九天\$1980 全泰國、淸邁芭堤雅 桂河橋八天\$1690 清邁八天 \$1790 逢星期六、日、一出發

3-883071 5-438221 3-889734 5-438231

觀雲海日出、湯漫溫泉浴 住岡山、芝蔴城、希爾頓、內陸機 出發:途星期 曼谷 芭堤雅 星馬雲頂高原 六天\$1690 七天\$2288

出發:速電場一、六、 出發:達壓朝日 九龍旺角廖創興大厦415室(按3) 香港中環李寶椿大厦512室

旅遊有限公司

六天 \$1500 菲律賓碧瑤 日本九州 七天\$3480 七天\$1610 台灣渡假團 曼谷芭堤雅 六天 \$1710

馬星渡假團 七天 \$ 2288 代理各大航空公司特廉機票及簽証 德輔道中40一42號通明大厦二樓202−3室

香港觀光 Winderland 3-7210361-6

清邁·曼谷七天團 \$ 2050 逢星期四 台灣暑假酬賓七天團 \$ 1650逢星期六 日本本州八天團\$2988 逢星期六 馬星泰十二天團 \$ 3190 逢星期四 免費代辦各國簽証・各地廉價機票

九龍尖沙咀彌敦道88號 1 樓EF座

エ | 大去 旅運社有限公司 1 3-676882 3-685567

台灣環島遊 星馬 芭堤雅 雲頂高原 七天 七天 八天 \$ 1680 \$1690 特價團 達四·六·日出發 **逵二、四、六、日** \$ 2388 住圓山、希爾頓 **劉**四獨立 逢三、四、六出到

尖沙咀 3-694447 旺 均 3-846484

\$ 3380 A WAS TAKE

ั\$ 3680 ⊚ "≒ไก็มนีไซโ

\$ 1690 建型期三出役

\$ 2080 建星期六出發

\$ 3680

\$3180 ~~~~~

\$ 2550

代理航空公司機票

\$ 1690 建复期二三五出标

-\$ 1550

\$ **349**0

\$ 1590 建星期六早機出發

42277 3-849192 5-237890 5-239392

> 台北4日3晚自由 機票十酒店十接送 太平洋飯店 \$795 坐泰航機 普通豪華國\$1880包團証 超級豪華團\$1990包團証 寶島五天海陸空傳 東南亞各地旅行區 \$1690 乘中華 逢星期四出發

\$2150 乘日亞 逢星期六出發

5-456232 5-437056 日航假期本州七天。\$3630 多多为为为治疗 \$ 2750 连星期日出验 - \$ 3390 達星期日出發: - \$1710 八天\$1800

\$1880。逢鏊期六日出發

公文 旅 5-254431-6 第 3-886353 第 3-886356

灣七天\$1598 馬星泰11天\$2988 谷八天\$1790 |馬 星七天 \$ 2288 邁七天\$2050 九 州八天 \$ 3480 菲律賓六天 \$ 1550 | 日 本八天 \$2890 星期日十一時至四時照常營業 德輔道中24號廖創與銀行大厦1701室 旺角彌敦道636號銀行中心大厦716室

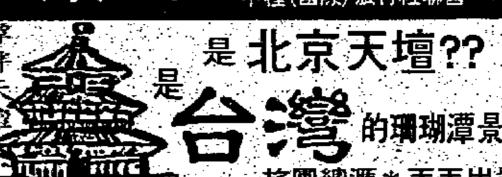
\*中華民國觀光局審定\* 台北市 甲種(國際)旅行社聯營

14. C

15. E

16. D

-17. A



歡迎同業指導\*招收散客\* ⑤257148-9 ⑤224765 夜假⑤870757

**建定文** CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

日本 大阪東京八天豪華遊 \$ 2998 星期六出發(華航747客機行程足八天) 芭堤雅古都大城六天豪華團 \$1990 星期六出發(曼谷佳宿總統大酒店) 溪頭野生動物園七天豪華遊 \$ 1750 星期4出發(厚人代辦台證\$140 非律賓 大富郡百島七天豪華團\$ 1690 新航美洲假期九天探親團\$5289

經售各大航空公司機票、代辦各團簽證旅遊 香港德尼笠街17-19號德和大厦 4字全層(吳冠章)主理 5-228814 228875 240017 ∴3−668695°3−670211

台灣阿里山環島團 日本九洲遊覽團 日本本洲遊覽團 韓國日本觀光團 星馬泰聯遊團

菲律賓觀光團 美國加拿大觀光團 香港中環大道中萬宜大厦531室

沙咀藻口道何鴻卿大厦221室

八天超級豪華遊 2888

第一天:香港一東京一美加多夜總會 第二天:東京一日光一東京 第三天:東京一田畸一銀座一賀塚一東京 第四天:東京一箱根一平和公園一名古屋 第五天:名古屋--京都--西陣織--奈良--大阪 第六天:大阪一濱名湖一白絲瀑布一冰穴一山中湖 第七天:富士山一東芝科學館一橫濱(子彈車)一東京 (陽光城) 第八天:東京一明治神宮一皇宮一淺草觀晉廟

香港華商旅遊協會會員

香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403雪

乘國泰早機,房間已全部訂妥,歡迎各社團委打

韓日七天 \$3330 星馬泰十二天 \$3390

台灣九天 \$ 2190 美洲西岸八天 \$ 5289

香港總行:香港大道中36號與璋大厦1001室

、九龍分行:九龍深水埗南昌街154號地下

日本八天 \$2890 泰國六天

韓國四天 \$1990 菲律賓六天

冲绳五天 \$ 2299 夏威夷七天

★乘搭賽華波晉/47珍寶客機,早機去晚機返,足八天行程。 ★膳食安排以適合香港人口味爲主,住宿爲最新落成太陽城太子 山中湖等均一流大酒店。 ★欣賞世界三大之美加度夜總會及寶塚歌劃等精彩表演

日本本州八天豪華園

台灣環島九天豪華團

「馬星泰十天豪華團」

| 星馬泰十二天波假團

(馬星(檳城)六天豪華團

| 菲律賓碧瑤七天豪華團

台灣七天豪華團

全日本九州本州八天豪華團

★安排乘搭世界最快之新幹線(子彈火車)行程包羅萬有 大專家策劃、節目輕鬆緊凑 ★專人領隊,隨團出發,經驗導遊,保証實至如歸

一八十十★出發日期:9月6.13.20.28.10月5 12.19.26.

第三天:雲仙—天草五橋—熊本城—阿蘇火山—不動池—硫磺山 一蝦之高原一霧島一鹿兒島 第四天:鹿兒島一磯庭園一尚古集成館一熱帶溫室植物園一池田 湖一開聞岳一長崎鼻鸚鵡公園一指宿。

\$3280

第五天:指宿一櫻島活火山一仙人掌公園一堀切峠一兒壺樂園一 第六天:宮崎一野生動物園一美美津一風連一鍾乳洞一水族館一

香港德輔道中 106-108號 鴻德大厦203室 電話: 5-458384 5-452370

香港華商

方底

厅置

旅遊協會會員

四天豪華團

兩星期前報名保證依期成行 \$ 1190 (包証)

逢星期五出發

全部住宿一人一房,每日三餐, 暢遊台北、陽明山、故宮博物館 、烏來、六福村野生動物園、 忠烈祠、中正紀念堂等名勝。

香港華商旅遊協會會員

# 

四天三晚住宿單人房

台北第一大飯店耗資千萬港圓裝修後全力贊助

美好時光3-7211131-3 寶 通3-694802-5 金

機票十酒店十接送 天天出發 \$ 950

天天出發一冷氣專車專人接送 貴賓享受一全部住宿一人一房 免費贈送一今日公司禮劵百元 繼續停留一酒店房間八折優待